UMOWA PARTNERSKA / PARTNERSKÁ ZMLUVA

UMOWA PARTNERSKA (dalej: „umowa”)	**PARTNERSKÁ ZMLUVA** (ďalej len: „zmluva”)
w zakresie realizacji Projektu „Bezpieczne pogranicze – współpraca transgraniczna Gmin należących do Związku Gmin Dorzecza Wisłoki i Preszowskiego Kraju Samorządowego” Nr PLSK.01.01-IP.01-0016/24	o realizácii projektu „Bezpečné pohraničie - cezhraničná spolupráca gmín patriacich do Združenia gmín povodia Wisłoky a Prešovského samosprávneho kraja” Č. PLSK.01.01-IP.01-0016/24
zgodnie z decyzją Komitetu Monitorującego z 2025.04.02	v súlade s rozhodnutím Monitorovacieho výboru zo 2025.04.02
w ramach programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027,	v rámci programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027,
zawarta pomiędzy:	uzatvorená medzi:
Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	Združenie Obcí Povodia Wisłoky,
będący związkiem jednostek samorządu terytorialnego	ktorá je združením územných samosprávnych celkov
zarejestrowany w Rejestrze związków międzygminnych prowadzonym przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji w dniu 12.11.1997 r. pod poz. 171	zapísaná v Registri medziobecných združení vedenom Ministerstvom vnútra a správy dňa 12.11.1997 pod č. 171
adres:38-200 Jasło ul. Marii Konopnickiej 82	adresa: 38-200 Jasło ul. Marii Konopnická 82
NIP: 6851937744,	DIČ: 6851937744,
działający, jako **"Partner Wiodący"**,	konajúcim ako **„Hlavný partner“**,
reprezentowany przez	v zastúpení
1. Adam Kostrząb – Przewodniczący Zarządu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki, na podstawie Uchwały Nr I/3/2024 Zgromadzenia Związku Gmin Dorzecza Wisłoki z dnia 27.05.2024 r., stanowiącej załącznik nr 1/1 do umowy,	1. Adam Kostrząb – Predseda Predstavenstva Združenia Obcí Povodia Wisłoky, v zmysle Uznesenia č. I/3/2024 zo zasadnutia Združenia Obcí Povodia Wisłoky zo dňa 27.05.2024, ktorá je prílohou č. 1/1 k zmluve,
2. Marek Rączka – Zastępca Przewodniczącego Zarządu Związku Gmin	2. Marek Rączka – Podpredseda Predstavenstva Združenia Obcí Povodia

Dorzecza Wisłoki, na podstawie Uchwały Nr I/4/2024 Zgromadzenia Związku Gmin Dorzecza Wisłoki z dnia 27.05.2024 r., stanowiącej załącznik nr 1/2 do umowy,	Wisłoky, v zmysle Uznesenia č. I/4/2024 zo zasadnutia Združenia Obcí Povodia Wisłoky zo dňa 27.05.2024, ktorá je prílohou č. 1/2 k zmluve,
przy kontrasygnacie: Agnieszka Jędrzejczyk – Skarbnik Związku Gmin Dorzecza Wisłoki, na podstawie Uchwały Nr VIII/30/2015 Zgromadzenia Związku Gmin Dorzecza Wisłoki z dnia 29.12.2015 r., stanowiącej załącznik nr 1/3 do umowy,	s kontrasignáciou: Agnieszka Jędrzejczyk – Účtovník Združenia Obcí Povodia Wisłoky v zmysle Uznesenia č. VIII/30/2015 zo zasadnutia Združenia Obcí Povodia Wisłoky zo dňa 29.12.2015, ktoré tvorí prílohu č. 1/3 k zmluve,
oraz	a
Gmina Brzyska	Gmina Brzyska
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 38-212 Brzyska, Brzyska 1	adresa: 38-212 Brzyska, Brzyska 1
NIP: 6851600269,	DIČ: 6851600269,
działająca jako **"Partner projektu 1"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 1“**,
reprezentowana przez: Waldemar Pięta – Wójt Gminy Brzyska, zgodnie z Zaświadczeniem Gminnej Komisji Wyborczej w Brzyskach z dnia 22.04.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/4 do umowy,	v zastúpení: Waldemar Pięta – Wójt Gminy Brzyska, v súlade s Osvedčením Volebnej Komisie Obce Brzyska zo dňa 22.04.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/4 k zmluve,
przy kontrasygnacie: Janina Wolska – Skarbnik Gminy Brzyska, na podstawie Uchwały Nr XXIX/173/09 Rady Gminy Brzyska z dnia 23.06.2009 r., stanowiącej załącznik nr 1/5 do umowy,	s kontrasignáciou: Janina Wolska – Účtovník Gminy Brzyska, na základe Uznesenia č. XXIX/173/09 Rada Obce Brzyska zo dňa 23.06.2009, ktorá tvorí prílohu č. 1/5 k zmluve,
i	a
Gmina Chorkówka	Gmina Chorkówka
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 38-458 Chorkówka, Chorkówka 175	adresa: 38-458 Chorkówka, Chorkówka 175
NIP: 6842367402,	DIČ: 6842367402,
działająca jako **"Partner projektu 2"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 2“**,
reprezentowana przez: Grzegorz Węgrzynowski – Wójt Gminy Chorkówka, zgodnie z Zaświadczeniem Gminnej Komisji Wyborczej w Chorkówce z dnia 07.05.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/6 do umowy,	v zastúpení: Grzegorz Węgrzynowski – Wójt Gminy Chorkówka, v súlade s Osvedčením Volebnej Komisie Obce v Chorkówce zo dňa 07.05.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/6 k zmluve,

przy kontrasygnacie: Anna Lula – Skarbnik Gminy Chorkówka, na podstawie Uchwały Nr XXXIX/300/2017 Rady Gminy Chorkówka z dnia 21.02.2017 r., stanowiącej załącznik nr 1/7 do umowy,	s kontrasignáciou: Anna Lula – Účtovník Gminy Chorkówka, na základe Uznesenia č. XXXIX/300/2017 Rada Obce Chorkówka zo dňa 21.02.2017, ktorá tvorí prílohu č. 1/7 k zmluve,
i	a
Gmina Dębowiec	Gmina Dębowiec
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 38-220 Dębowiec, Dębowiec 101	adresa: 38-220 Dębowiec, Dębowiec 101
NIP: 6851950851,	DIČ: 6851950851,
działająca jako **"Partner projektu 3"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 3“**,
reprezentowana przez: Marcin Bolek – Wójt Gminy Dębowiec, zgodnie z Zaświadczeniem Gminnej Komisji Wyborczej w Dębowcu z dnia 25.04.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/8 do umowy,	v zastúpení: Marcin Bolek – Wójt Gminy Dębowiec, v súlade s Osvedčením Volebnej Komisie Obce v Dębowcu zo dňa 25.04.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/8 k zmluve,
przy kontrasygnacie: Dorota Jeziorowska – Skarbnik Gminy Dębowiec, na podstawie Uchwały Nr XIII/95/16 Rady Gminy Dębowiec z dnia 27.01.2016 r., stanowiącej załącznik nr 1/9 do umowy,	s kontrasignáciou: Dorota Jeziorowska – Účtovník Gminy Dębowiec, na základe Uznesenia č. XIII/95/16 Rada Obce Dębowiec zo dňa 27.01.2016, ktorá tvorí prílohu č. 1/9 k zmluve,
i	a
Miasto Jasło	Mesto Jasło
będące jednostką samorządu terytorialnego	ktoré je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 38-200 Jasło, ul. Rynek 12	adresa: 38-200 Jasło, ul. Rynek 12
NIP: 6851000345,	DIČ: 6851000345,
działające jako **"Partner projektu 4"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 4“**,
reprezentowane przez: Przemysław Baciak – zgodnie z Zarządzeniem Nr VI/19/2024 Burmistrza Miasta Jasła z dnia 11.06.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/10 do umowy,	v zastúpení: Przemysław Baciak – Zástupca Primátora Mesta Jasło, v súlade s Nariadením Primátora Mesta Jasło č.VI/19/2024 zo dňa 11.06.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/10 k zmluve,
przy kontrasygnacie: Jacek Borkowski – Skarbnik Miasta Jasła, na podstawie Uchwały Nr IV/35/98 Rady Miejskiej Jasła z dnia 29.12.1998 r., stanowiącej załącznik nr 1/11 do umowy,	s kontrasignáciou: Jacek Borkowski – Pokladník Mesta Jasło, na základe Uznesenia Mestského zastupiteľstva v Jasle č. IV/35 /98 zo dňa 29.12.1998, ktorá tvorí prílohu č. 1/11 k zmluve,
i	a

Gmina Jasło będąca jednostką samorządu terytorialnego adres: 38-200 Jasło ul. Słowackiego 4 NIP: 6852310295, działająca jako **"Partner projektu 5"**, reprezentowana przez: Wojciech Piękoś – Wójt Gminy Jasło, zgodnie z Zaświadczeniem Gminnej Komisji Wyborczej w Jaśle z dnia 06.05.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/12 do umowy, przy kontrasygnacie: Janusz Pawlik – Skarbnik Gminy Jasło, na podstawie Uchwały Nr XIX/105/2004 Rady Gminy Jasło z dnia 23.06.2004 r, stanowiącej załącznik nr 1/13 do umowy, i Gmina Jedlicze będąca jednostką samorządu terytorialnego adres: 38-460 Jedlicze ul. Rynek 6 NIP: 6842363189, działająca jako **"Partner projektu 6"**, reprezentowana przez: Wojciech Tomkiewicz – Burmistrz Gminy Jedlicze, zgodnie z Zaświadczeniem Miejskiej Komisji Wyborczej w Jedliczu z dnia 15.04.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/14 do umowy, przy kontrasygnacie: Jolanta Bik – Skarbnik Gminy Jedlicze, na podstawie Uchwały Nr I/4/2024 Rady Miejskiej w Jedliczu z dnia 07.05.2024 r, stanowiącej załącznik nr 1/15 do umowy, i Gmina Kołaczyce będąca jednostką samorządu terytorialnego adres: 38-213 Kołaczyce ul. Rynek 1 NIP: 6851642635,	Gmina Jasło ktorá je územnou samosprávnou jednotkou adresa: 38-200 Jasło ul. Słowackiego 4 DIČ: 6852310295, konajúcim ako **„Partner projektu 5“**, v zastúpení: Wojciech Piękoś – Wójt Gminy Jasło, v súlade s Osvedčením Volebnej Komisie Obce v Jasle zo dňa 06.05.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/12 k zmluve, s kontrasignáciou: Janusz Pawlik – Účtovník Gminy Jasło, na základe Uznesenia č. XIX/105/2004 Rada Obce Jasło zo dňa 23.06.2004 r., ktorá tvorí prílohu č. 1/13 k zmluve, a Gmina Jedlicze ktorá je územnou samosprávnou jednotkou adresa: 38-460 Jedlicze ul. Rynek 6 DIČ: 6842363189, konajúcim ako **„Partner projektu 6“**, v zastúpení: Wojciech Tomkiewicz – Primátor Gminy Jedlicze, v súlade s Osvedčením Mestskej Volebnej Komisie v Jedliczu zo dňa 15.04.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/14 k zmluve, s kontrasignáciou: Jolanta Bik – Pokładnik Gminy Jedlicze, na základe Uznesenia Mestského zastupiteľstva v Jedliczu č. I/4/2024 zo dňa 07.05.2024 r., ktorá tvorí prílohu č. 1/15 k zmluve, a Gmina Kołaczyce ktorá je územnou samosprávnou jednotkou adresa: 38-213 Kołaczyce ul. Rynek 1 DIČ: 6851642635,

działająca jako **"Partner projektu 7"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 7“**,
reprezentowana przez: Magdalena Stasiowska – Burmistrz Kołaczyc, zgodnie z Zaświadczeniem Miejskiej Komisji Wyborczej w Kołaczycach z dnia 07.05.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/16 do umowy,	v zastúpení: Magdalena Stasiowska – Primátor Gminy Kołaczyce, v súlade s Osvedčením Mestskej Volebnej Komisie v Kołaczyciach zo dňa 07.05.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/16 k zmluve,
przy kontrasygnacie: Beata Bajorek – Skarbnik Gminy Kołaczyce, na podstawie Uchwały Nr L/291/2018 Rady Miejskiej w Kołaczycach z dnia 30.08.2018 r., stanowiącej załącznik nr 1/17 do umowy,	s kontrasignáciou: Beata Bajorek – Pokładnik Gminy Kołaczyce, na základe Uznesenia Mestského zastupiteľstva v Kołaczycach č. L/291/2018 zo dňa 30.08.2018, ktoré tvorí prílohu č. 1/17 k zmluve,
i	a
Gmina Krempna	Gmina Krempna
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 38-232 Krempna, Krempna 85	adresa: 38-232 Krempná, Krempná 85
NIP: 6851004834,	DIČ: 6851004834,
działająca jako **"Partner projektu 8"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 8“**,
reprezentowana przez: Katarzyna Maciejczyk – Wójt Gminy Krempna, zgodnie z Zaświadczeniem Gminnej Komisji Wyborczej w Krempnej z dnia 06.05.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/18 do umowy,	v zastúpeni: Katarzyna Maciejczyk – Wójt Gminy Krempná, v súlade s Osvedčením Volebnej Komisie Obce v Krempnej zo dňa 06.05.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/18 k zmluve,
przy kontrasygnacie: Urszula Delimat – Skarbnik Gminy Krempna, na podstawie Uchwały Nr XIX/119/2012 Rady Gminy Krempna z dnia 30.11.2012 r., stanowiącej załącznik nr 1/19 do umowy,	s kontrasignáciou: Urszula Delimat – Účtovník Gminy Krempná, na základe Uznesenia č. XIX/119/2012 Rada Obce Krempna zo dňa 30.11.2012, ktorá tvorí prílohu č. 1/19 k zmluve,
i	a
Gmina Nowy Żmigród	Gmina Nowy Żmigród
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 38-230 Nowy Żmigród, ul. Mickiewicza 2	adresa: 38-230 Nowy Żmigród, ul. Mickiewicza 2
NIP: 6851651551,	DIČ: 6851651551,
działająca jako **"Partner projektu 9"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 9“**,
reprezentowana przez: Grzegorz Bara – Wójt Gminy Nowy Żmigród, zgodnie z Zaświadczeniem Gminnej Komisji Wyborczej w	v zastúpeni: Grzegorz Bara – Wójt Gminy Nowy Żmigród, v súlade s Osvedčením Volebnej Komisie Obce v Nowym Żmigrodzie zo dňa

Nowym Żmigrodzie z dnia 06.05.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/20 do umowy,	06.05.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/20 k zmluve,
przy kontrasygnacie: Elżbieta Piotrowska – Skarbnik Gminy Nowy Żmigród, na podstawie Uchwały Nr VI/53/2019 Rady Gminy Nowy Żmigród z dnia 28.03.2019 r., stanowiącej załącznik nr 1/21 do umowy,	s kontrasignáciou: Elżbieta Piotrowska – Účtovník Gminy Nowy Żmigród, na základe Uznesenia č. VI/53/2019 Rada Obce Nowy Żmigród zo dňa 28.03.2019, ktorá tvorí prílohu č. 1/21 k zmluve,
i	a
Gmina Skołyszyn	Gmina Skołyszyn
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 38-242 Skołyszyn, Skołyszyn 12	adresa: 38-242 Skołyszyn, Skołyszyn 12
NIP: 6851651203,	DIČ: 6851651203,
działająca jako **"Partner projektu 10"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 10“**,
reprezentowana przez: Bogusław Kręcisz – Wójt Gminy Skołyszyn, zgodnie z Zaświadczeniem Gminnej Komisji Wyborczej w Skołyszynie z dnia 10.04.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/22 do umowy,	v zastúpeni: Bogusław Kręcisz – Wójt Gminy Skołyszyn, v súlade s Osvedčením Volebnej Komisie Obce v Skołyszynie zo dňa 10.04.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/22 k zmluve,
przy kontrasygnacie: Jacek Kędzior – Skarbnik Gminy Skołyszyn, na podstawie Uchwały Nr XXXVIII/253/14 Rady Gminy Skołyszyn z dnia 27.10.2014 r., stanowiącej załącznik nr 1/23 do umowy,	s kontrasignáciou: Jacek Kędzior – Účtovník Gminy Skołyszyn, na základe Uznesenia č. XXXVIII/253/2014 Rada Obce Skołyszyn zo dňa 27.10.2014, ktorá tvorí prílohu č. 1/23 k zmluve,
i	a
Gmina Tarnowiec	Gmina Tarnowiec
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 38-204 Tarnowiec, Tarnowiec 211	adresa: 38-204 Tarnowiec, Tarnowiec 211
NIP: 6851602771,	DIČ: 6851602771,
działająca jako **"Partner projektu 11"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 11“**,
reprezentowana przez: Agata Augustyn – Wójt Gminy Tarnowiec, zgodnie z Zaświadczeniem Gminnej Komisji Wyborczej w Tarnowcu z dnia 10.04.2024 r., stanowiącym załącznik nr 1/24 do umowy,	v zastúpení: Agata Augustyn – Wójt Gminy Tarnowiec, v súlade s Osvedčením Volebnej Komisie Obce Tarnowiec zo dňa 10.04.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1/24 k zmluve,
przy kontrasygnacie: Aneta Świdrak – Skarbnik Gminy Tarnowiec, na podstawie Uchwały Nr LXVI/481/2023 Rady Gminy Tarnowiec z dnia	s kontrasignáciou: Aneta Świdrak – Účtovník Gminy Tarnowiec, na základe Uznesenia č. LXVI/481/2023 Rada Obce Tarnowiec zo dňa

28.04.2023 r., stanowiącej załącznik nr 1/25 do umowy,	28.04.2023, ktorá tvorí prílohu č. 1/25 k zmluve,
i	a
Obec Nižná Polianka GPT	Obec Nižná Polianka GPT
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 086 36 Nižná Polianka, Nižná Polianka 47	adresa: 086 36 Nižná Polianka, Nižná Polianka 47
NIP: 2020623330,	DIČ: 2020623330,
działająca jako **"Partner projektu 12"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 12“**,
reprezentowana przez: Ján Cundra – Wójt Gminy Nižná Polianka, zgodnie z Zaświadczeniem Lokalnej Komisji Wyborczej w Nižnej Polianke z dnia 28.11.2022 r., stanowiącym załącznik nr 1/26 do umowy,	v zastúpení: Ján Cundra – Starosta Obce Nižná Polianka, v súlade s Osvedčením Miestnej Volebnej Komisie v Nižnej Polianke zo dňa 28.11.2022, ktoré tvorí prílohu č. 1/26 k zmluve,
i	a
Obec Jedlinka	Obec Jedlinka
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 086 36 Jedlinka, Jedlinka 34	adresa: 086 36 Jedlinka, Jedlinka 34
NIP: 2020623143,	DIČ: 2020623143,
działająca jako **"Partner projektu 13"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 13“**,
reprezentowana przez: Pavol Jackanin – Wójt Gminy Jedlinka, zgodnie z Zaświadczeniem Lokalnej Komisji Wyborczej w Jedlinke z dnia 21.11.2022 r., stanowiącym załącznik nr 1/27 do umowy,	v zastúpení: Pavol Jackanin – Starosta Obce Jedlinka, v súlade s Osvedčením Miestnej Volebnej Komisie v Jedlinke zo dňa 21.11.2022, ktoré tvorí prílohu č. 1/27 k zmluve,
i	a
Obec Kurov	Obec Kurov
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 086 04 Kurov, Kurov 39	adresa: 086 04 Kurov, Kurov 39
NIP: 2020623220,	DIČ: 2020623220,
działająca jako **"Partner projektu 14"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 14“**,
reprezentowana przez: Stanislav Jendrej – Wójt Gminy Kurov, zgodnie z Zaświadczeniem Lokalnej Komisji Wyborczej w Kurov z dnia	v zastúpení: Stanislav Jendrej – Starosta Obce Kurov, v súlade s Osvedčením Miestnej Volebnej Komisie v Kurov zo dňa 28.11.2022,

28.11.2022 r., stanowiącym załącznik nr 1/28 do umowy,	ktoré tvorí prílohu č. 1/28 k zmluve,
i	a
Obec Lukov	Obec Lukov
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 086 05 Lukov, Lukov 60	adresa: 086 05 Lukov, Lukov 60
NIP: 2020623286,	DIČ: 2020623286,
działająca jako **"Partner projektu 15"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 15“**,
reprezentowana przez: Jana Jankivová – Wójt Gminy Lukov, zgodnie z Zaświadczeniem Lokalnej Komisji Wyborczej w Lukove z dnia 28.11.2022 r., stanowiącym załącznik nr 1/29 do umowy,	v zastúpení: Jana Jankivová – Starosta Obce Lukov, v súlade s Osvedčením Miestnej Volebnej Komisie v Lukove zo dňa 28.11.2022, ktoré tvorí prílohu č. 1/29 k zmluve,
i	a
Obec Malcov	Obec Malcov
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 086 06 Malcov, Malcov 130	adresa: 086 06 Malcov, Malcov 130
NIP: 2020623297,	DIČ: 2020623297,
działająca jako **"Partner projektu 16"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 16“**,
reprezentowana przez: Andrea Lazorová – Wójt Gminy Malcov, zgodnie z Zaświadczeniem Lokalnej Komisji Wyborczej w Malcove z dnia 30.10.2022 r., stanowiącym załącznik nr 1/30 do umowy,	v zastúpení: Andrea Lazorová – Starosta Obce Malcov, v súlade s Osvedčením Miestnej Volebnej Komisie v Malcove zo dňa 30.10.2022, ktoré tvorí prílohu č. 1/30 k zmluve,
i	a
Obec Rešov	Obec Rešov
będąca jednostką samorządu terytorialnego	ktorá je územnou samosprávnou jednotkou
adres: 086 21 Rešov, Rešov 36	adresa: 086 21 Rešov, Rešov 36
NIP: 2020624628,	DIČ: 2020624628,
działająca jako **"Partner projektu 17"**,	konajúcim ako **„Partner projektu 17“**,
reprezentowana przez: Melánia Mattová – Wójt Gminy Rešov, zgodnie z Zaświadczeniem Lokalnej Komisji Wyborczej w Rešove z dnia 28.11.2022 r., stanowiącym załącznik nr 1/31 do umowy,	v zastúpení: Melánia Mattová – Starosta Obce Rešov, v súlade s Osvedčením Miestnej Volebnej Komisie v Rešove zo dňa 28.11.2022, ktoré tvorí prílohu č. 1/31 k zmluve,

i Obec Trnkov będąca jednostką samorządu terytorialnego adres: 082 12 Trnkov, Trnkov 42 NIP: 2021296684, działająca jako **"Partner projektu 18"**, reprezentowana przez: Jiři Ballarin – Wójt Gminy Trnkov, zgodnie z Zaświadczeniem Lokalnej Komisji Wyborczej w Trnkove z dnia 21.11.2022 r., stanowiącym załącznik nr 1/32 do umowy, i Obec Zlaté będąca jednostką samorządu terytorialnego adres: 086 01 Zlaté, Zlaté 17 NIP: 2020624815, działająca jako **"Partner projektu 19"**, reprezentowana przez: Adriana Popjaková – Wójt Gminy Zlaté, zgodnie z Zaświadczeniem Lokalnej Komisji Wyborczej w Zlatom z dnia 16.11.2022 r., stanowiącym załącznik nr 1/33 do umowy, zwanymi łącznie „Stronami”, które uzgodniły, co następuje: **§ 1** **DEFINICJE** Terminy, które stosowane są w umowie, należy rozumieć jako: **CST2021** - centralny system teleinformatyczny, za którego budowę i funkcjonowanie odpowiada minister właściwy do spraw rozwoju regionalnego. W systemie gromadzone są i przechowywane dane na temat realizowanych projektów. System umożliwia partnerowi	a Obec Trnkov ktorá je územnou samosprávnou jednotkou adresa: 082 12 Trnkov, Trnkov 42 DIČ: 2021296684, konajúcim ako **„Partner projektu 18“**, v zastúpení: Jiři Ballarin – Starosta Obce Trnkov, v súlade s Osvedčením Miestnej Volebnej Komisie v Trnkove zo dňa 21.11.2022, ktoré tvorí prílohu č. 1/32 k zmluve, a Obec Zlaté ktorá je územnou samosprávnou jednotkou adresa: 086 01 Zlaté, Zlaté 17 DIČ: 2020624815, konajúcim ako **„Partner projektu 19“**, v zastúpení: Adriana Popjaková – Starosta Obce Zlaté, v súlade s Osvedčením Miestnej Volebnej Komisie v Zlatom zo dňa 16.11.2022, ktoré tvorí prílohu č. 1/33 k zmluve, ďalej spolu ako „zmluvné strany”, ktoré sa dohodli na nasledujúcom obsahu zmluvy: **§ 1** **VYMEDZENIE POJMOV** Pod pojmami použitými v tejto zmluve sa rozumie: **CST2021** – centrálny informačný systém, za ktorého vývoj a fungovanie je zodpovedné ministerstvo príslušné pre záležitosti regionálneho rozvoja. V systéme sa zhromažďujú a uchovávajú údaje o realizovaných projektoch. Systém umožňuje hlavnému partnerovi a partnerom projektu

wiodącemu oraz partnerom projektu rozliczanie realizowanego projektu;	vyúčtovávať realizovaný projekt;
częściowy wniosek o płatność - indywidualny wniosek o płatność, który partner wiodący i każdy partner projektu składa do kontrolera na zasadach określonych w podręczniku programu;	**čiastková žiadosť o platbu** – individuálna žiadosť o platbu, ktorú hlavný partner a každý z partnerov projektu predkladá kontrolórovi v súlade s princípmi stanovenými v Príručke programu;
dofinansowanie - unijny wkład w wydatki kwalifikowalne projektu przyznany umową;	**príspevok** – finančný vklad Európskej únie do oprávnených výdavkov projektu poskytnutý na základe zmluvy;
dokumenty programowe - dokumenty zatwierdzone przez instytucję zarządzającą lub komitet monitorujący, które są stosowane w ramach wdrażania programu;	**programové dokumenty** – dokumenty schválené Riadiacim orgánom alebo Monitorovacím výborom, ktoré sa uplatňujú počas implementácie programu;
GBER - rozporządzenie Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu (Dz. Urz. UE L 187 z 26.06.2014, str. 1, z późn. zm.);	**GBER** − nariadenie Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy (Úradný vestník Európskej únie L 187 z 26. 06. 2014, str. 1, v znení neskorších predpisov);
korekta finansowa - anulowanie całości lub części dofinansowania na rzecz projektu lub programu wskutek nieprawidłowości lub poważnych uchybień;	**finančná oprava** – zrušenie celého alebo časti finančného príspevku pre projekt alebo pre program, z dôvodu nezrovnalostí alebo závažných nedostatkov;
komitet monitorujący - organ powołany przez państwa uczestniczące w programie w porozumieniu z Instytucją Zarządzającą w celu monitorowania wdrażania programu;	**monitorovací výbor** – nezávislý orgán zriadený štátmi zúčastňujúcimi sa na programe v spolupráci s Riadiacim orgánom, jeho cieľom je monitorovať implementáciu programu;
kontroler - podmiot lub osoba odpowiedzialna za kontrolę na terytorium państwa uczestniczącego w programie;	**kontrolór** – subjekt alebo osoba zodpovedná za kontrolu na území štátu zúčastňujúceho sa na programe;
należne dofinansowanie - dofinansowanie, które instytucja zarządzająca zatwierdza partnerowi wiodącemu na podstawie wydatków kwalifikowalnych;	**poskytnutý finančný príspevok** – finančný príspevok, ktorý Riadiaci orgán schváli hlavnému partnerovi na základe oprávnených výdavkov;
nieprawidłowość - każde naruszenie mającego zastosowanie prawa wynikające z działania lub zaniechania partnera wiodącego lub partnera projektu, które ma lub może mieć szkodliwy	**nezrovnalosť** – akékoľvek porušenie uplatniteľného práva vyplývajúce z konania alebo opomenutia hlavného partnera alebo partnera projektu, dôsledkom ktorého je alebo

wpływ na budżet Unii Europejskiej poprzez obciążenie go nieuzasadnionym wydatkiem;	môže byť poškodenie rozpočtu Európskej únie jeho zaťažením neoprávneným výdavkom;
partner wiodący - podmiot wskazany we wniosku o dofinansowanie, który podpisuje umowę i odpowiada za finansową i rzeczową realizację projektu;	**hlavný partner** – subjekt uvedený v žiadosti o príspevok, ktorý podpisuje zmluvu a je zodpovedný za finančnú a vecnú realizáciu projektu;
partner projektu - podmiot wskazany we wniosku o dofinansowanie, który uczestniczy w projekcie i jest związany z partnerem wiodącym umową partnerską;	**partner projektu** – subjekt uvedený v žiadosti o príspevok, ktorý sa zúčastňuje na projekte a je s hlavným partnerom viazaný partnerskou zmluvou;
podręcznik programu - dokument zatwierdzony przez komitet monitorujący programu, w którym są określone zasady przygotowania, realizacji, monitorowania i rozliczania projektu oraz jego trwałości. Aktualny podręcznik programu dostępny jest na stronie internetowej programu;	**príručka programu** – dokument schválený Monitorovacím výborom programu, ktorý stanovuje pravidlá prípravy, realizácie, monitorovania, vyúčtovania projektu a jeho udržateľnosti. Aktuálna Príručka programu je zverejnená na internetovej stránke programu;
podręcznik beneficjenta CST2021 - instrukcja pracy w CST2021, w którym realizowany projekt jest rozliczany. Aktualny podręcznik beneficjenta CST2021 dostępny jest na stronie internetowej programu;	**príručka pre prijímateľa CST2021** – návod na prácu s CST2021, v ktorom sa realizovaný projekt vyúčtuje. Aktuálna Príručka pre prijímateľa CST2021 je zverejnená na internetovej stránke programu;
pomoc *de minimis* - pomoc regulowana rozporządzeniem *de minimis;*	**pomoc *de minimis*** – pomoc upravená nariadením *de minimis;*
pomoc publiczna - pomoc regulowana GBER;	**štátna pomoc** – pomoc upravená všeobecným nariadením o skupinových výnimkách (GBER);
program - program Interreg Polska – Słowacja 2021-2027 zatwierdzony decyzją Komisji Europejskiej nr C(2022) 6939 z dnia 26 września 2022 r., z późn. zm.;	**program** – program Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027 schválený rozhodnutím Európskej komisie č. C(2022) 6939 zo dňa 26. septembra 2022, v znení neskorších predpisov;
projekt - przedsięwzięcie realizowane na podstawie umowy, które zmierza do osiągnięcia założonego we wniosku o dofinansowanie celu oraz wartości docelowych wskaźników produktu i rezultatu;	**projekt** – zámer realizovaný na základe zmluvy, smerujúci k dosiahnutiu cieľa naplánovaného v žiadosti o príspevok pre projekt a cieľových hodnôt ukazovateľov výstupu a výsledku;
rachunek partnera projektu - rachunek bankowy prowadzony przez każdego z partnerów projektu, wskazany w załączniku nr 2	**účet partnera projektu** – bankový účet každého partnera projektu uvedený v prílohe č. 2 k zmluve, na ktorý sa poukazuje finančný

do umowy, na który przekazywane jest dofinansowanie;	príspevok;
refundacja - wypłata należnego dofinansowania partnerowi wiodącemu przez instytucję zarządzającą;	**refundácia** – vyplatenie finančného príspevku hlavnému partnerovi zo strany Riadiaceho orgánu;
rozporządzenie *de minimis* - rozporządzenie Komisji (UE) 2023/2831 z dnia 13 grudnia 2023 r. w sprawie stosowania art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do pomocy *de minimis* (Dz. Urz. UE L 2023/2831 z 15.12.2023);	**nariadenie *de minimis*** – nariadenie Komisie (EÚ) č. 2023/2831 z 13. decembra 2023 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis (Ú. v. EÚ L 2023/2831 z 15.12.2023);
rozporządzenie EFRR - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności (Dz. Urz. UE. L 231 z 30.06.2021, str. 60, z późn. zm);	**nariadenie EFRR** – nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 231 z 30. 06. 2021, str. 60, v znení neskorších predpisov);
rozporządzenie Interreg - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego (Dz. Urz. UE. L 231 z 30.06.2021, str. 94);	**nariadenie Interreg** – nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov (Ú. v. EÚ L 231 z 30. 06. 2021, str. 94);
rozporządzenie ogólne - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz.	**všeobecné nariadenie** – nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ L 231 z 30. 06. 2021, str. 159, v znení neskorších predpisov);

Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 159, z późn. zm.);	
ryczałt - formy wydatku uproszczonego: stawka ryczałtowa, kwota ryczałtowa lub stawka jednostkowa;	**paušál** – formy zjednodušeného vykazovania výdavkov: paušálne sadzby, jednorazové platby alebo jednotkové náklady;
strona internetowa programu – strona: www.plsk.eu;	**internetová stránka programu** – stránka: www.plsk.eu;
trwałość - utrzymanie inwestycji przez okres pięciu lat od daty realizacji przez instytucję zarządzającą ostatniej płatności do partnera wiodącego. Zasada ta dotyczy projektów obejmujących inwestycje infrastrukturalne oraz inwestycje produkcyjne. W okresie trwałości nie mogą wystąpić okoliczności: a) zaprzestania lub przeniesienia działalności produkcyjnej poza region na poziomie NUTS 2, w którym dany projekt otrzymał wsparcie; b) zmiany własności elementu infrastruktury, która daje przedsiębiorstwu lub podmiotowi publicznemu nienależną korzyść; c) istotnej zmiany wpływającej na charakter projektu, jego cele lub warunki realizacji, mogącej doprowadzić do naruszenia pierwotnych celów projektu;	**udržateľnosť** – udržanie investície po dobu piatich rokov od dátumu, v ktorom Riadiaci orgán poukázal poslednú platbu na účet hlavného partnera. Toto pravidlo sa vzťahuje na infraštruktúrne a výrobné investície. V období udržateľnosti nemôže dôjsť k: a) zastaveniu alebo presťahovaniu výrobnej činnosti mimo región na úrovni NUTS 2, v ktorom bol danému projektu poskytnutý príspevok; b) zmene vlastníka objektu infraštruktúry, ktorá umožní podniku alebo verejnému subjektu čerpať neoprávnenú výhodu; c) podstatnej zmene, ktorá má vplyv na charakter projektu, jeho ciele alebo podmienky realizácie, a ktorá by mohla viesť k porušeniu pôvodne stanovených cieľov projektu;
umowa o dofinansowanie – umowa nr …… zawarta pomiędzy instytucją zarządzającą a partnerem wiodącym na realizację projektu „Bezpieczne pogranicze – współpraca transgraniczna Gmin należących do Związku Gmin Dorzecza Wisłoki i Preszowskiego Kraju Samorządowego”;	**zmluva o poskytnutí príspevku pre projekt** – zmluva č. …… o poskytnutí príspevku na realizáciu projektu „Bezpečné pohraničie - cezhraničná spolupráca gmín patriacich do Združenia gmín povodia Wisłoky a Prešovského samosprávneho kraja” uzatvorená medzi Riadiacim orgánom a hlavným partnerom;
wniosek o dofinansowanie - zatwierdzony przez komitet monitorujący 02.04.2025 r. wniosek o dofinansowanie realizacji projektu o numerze PLSK.01.01-IP.01-0016/24. Dane z wniosku o dofinansowanie, wraz ze wszystkimi załącznikami niezbędnymi do prowadzenia	**žiadosť o príspevok** – žiadosť o poskytnutie finančného príspevku na realizáciu projektu s číslom PLSK.01.01-IP.01-0016/24 schválená Monitorovacím výborom [dd.mm.rrrr] 02.04.2025. Údaje uvedené v žiadosti o príspevok a všetky prílohy potrebné na overenie správnej realizácie projektu sú dostupné a

weryfikacji prawidłowości realizacji projektu, są dostępne i aktualizowane w CST2021;	aktualizované v CST2021;
wniosek o płatność dla projektu - wniosek o płatność, który partner wiodący składa do wspólnego sekretariatu na zasadach określonych w podręczniku programu oraz umowie;	**žiadosť o platbu pre projekt** – žiadosť o platbu, ktorú hlavný partner predkladá Spoločnému sekretariátu v súlade s pravidlami stanovenými v Príručke programu a v zmluve;
wspólny sekretariat - organ powołany przez instytucję zarządzającą w porozumieniu z państwami uczestniczącymi w programie w celu wspierania instytucji zarządzającej i komitetu monitorującego w wykonywaniu ich funkcji;	**spoločný sekretariát** – orgán zriadený Riadiacim orgánom v spolupráci so štátmi zúčastňujúcimi sa na programe, ktorého cieľom je podporovať Riadiaci orgán a Monitorovací výbor pri vykonávaní ich úloh;
wydatek kwalifikowalny - wydatek lub koszt prawidłowo poniesiony przez partnera wiodącego lub partnera projektu w związku z realizacją projektu, tj. zgodnie z umową, przepisami prawa unijnego i prawa krajowego oraz podręcznikiem programu;	**oprávnený výdavok** – výdavok alebo náklad, ktorý hlavný partner alebo partner projektu riadne vynaložil v súvislosti s realizáciou projektu, t. j. v súlade so zmluvou, európskymi a vnútroštátnymi právnymi predpismi a Príručkou programu;
wydatek niekwalifikowalny - każdy wydatek lub koszt, który nie może być uznany za wydatek kwalifikowalny;	**neoprávnený výdavok** – každý výdavok alebo náklad, ktorý nemôže byť uznaný za oprávnený výdavok.
§ 2	**§ 2**
PRZEDMIOT UMOWY	**PREDMET ZMLUVY**
1. Przedmiotem umowy jest określenie zasad współpracy oraz ustalenie wzajemnych zobowiązań Stron podjętych w celu realizacji projektu „Bezpieczne pogranicze – współpraca transgraniczna Gmin należących do Związku Gmin Dorzecza Wisłoki i Preszowskiego Kraju Samorządowego” Nr PLSK.01.01-IP.01-0016/24.	1. Predmetom zmluvy je stanovenie pravidiel spolupráce a určenie vzájomných záväzkov zmluvný strán, ktorých cieľom je realizácia projektu „Bezpečné pohraničie - cezhraničná spolupráca gmín patriacich do Združenia gmín povodia Wisłoky a Prešovského samosprávneho kraja” Č. PLSK.01.01-IP.01-0016/24.
2. Umowa określa też wymogi prawidłowego zarządzania przez Strony umowy środkami dofinansowania przyznanymi na realizację projektu i warunki dotyczące odzyskania przez Partnera Wiodącego od Partnerów projektu kwot nieprawidłowo wydatkowanych.	2. Zmluva tiež upravuje povinnosti zmluvných strán týkajúce sa náležitého finančného riadenia prostriedkov poskytnutých ako príspevok na realizáciu projektu a podmienky vrátenia hlavnému partnerovi prostriedkov za výdavky nesprávne vynaložené partnermi projektu.
3. W czasie wdrażania projektu oraz w okresie jego trwałości, Strony postępują zgodnie z:	3. V období implementácie projektu a v období jeho udržateľnosti sa zmluvne strany riadia:

1) obowiązującymi przepisami prawa unijnego i krajowego, w szczególności: a) rozporządzeniem Interreg; b) rozporządzeniem EFRR; c) rozporządzeniem ogólnym; d) rozporządzeniami wykonawczymi Komisji Europejskiej uzupełniającymi rozporządzenie ogólne, rozporządzenie Interreg oraz rozporządzenie EFRR; e) rozporządzeniem de minimis; f) GBER;[1] g) rozporządzeniem Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej z 11 grudnia 2022 r. w sprawie udzielania pomocy de minimis oraz pomocy publicznej w ramach programów Interreg na lata 2021-2027 (Dz. z poz. 2755 z poźn. zm); h) przepisami krajowymi i unijnymi w zakresie pomocy de minimis i pomocy publicznej; i) przepisami krajowymi i unijnymi w zakresie ochrony danych osobowych; j) przepisami krajowymi i unijnymi w zakresie zamówień publicznych; k) przepisami krajowymi i unijnymi regulującymi realizację zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości kobiet i mężczyzn;	1) platnými európskymi a vnútroštátnymi právnymi predpismi, najmä: a) nariadením Interreg; b) nariadením EFRR; c) všeobecným nariadením; d) vykonávacími nariadeniami Európskej komisie doplňujúcimi všeobecné nariadenie, nariadenie Interreg a nariadenie EFRR; e) nariadením de minimis; f) GBER;[4] g) nariadením Ministerstva fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky z 11.decembra2022 o poskytovaní pomoci de minimis a štátnej pomoci v rámci programov Interreg pre roky 2021 – 2027 (Ú. čiastka 2755 v znení neskorších zmien); h) vnútroštátnymi a európskymi predpismi vzťahujúcimi sa na pomoc de minimis a štátnu pomoc; i) vnútroštátnymi a európskymi predpismi vzťahujúcimi sa na ochranu osobných údajov; j) vnútroštátnymi a európskymi predpismi vzťahujúcimi sa na verejné obstarávania; k) vnútroštátnymi a európskymi predpismi upravujúcimi uplatňovanie princípu rovnakých príležitostí a nediskriminácie, vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím a princípu rodovej rovnosti;

1 Lit. f-h stosuje się przypadku projektów, w których Partner Wiodący lub Partner projektu udzielają pomocy publicznej.
4 Písm. f - h sa vzťahujú na projekty, v ktorých hlavný partner alebo partner projektu poskytujú štátnu pomoc.

l) innymi, obowiązującymi przepisami krajowymi (np. w zakresie prawa pracy, podatków, ochrony środowiska, itp.);	l) inými platnými vnútroštátnymi predpismi (napr. v oblasti pracovného práva, daní, ochrany životného prostredia a pod.);
2) aktualnymi dokumentami programowymi, w szczególności:	2) aktuálnymi programovými dokumentmi, predovšetkým:
a) programem Interreg Polska – Słowacja 2021-2027;	a) programom Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027;
b) Podręcznikiem programu;	b) Príručkou programu;
c) Podręcznikiem beneficjenta CST2021.	c) Príručkou pre prijímateľa CST2021.
3) zasadami i wytycznymi krajowymi i unijnymi, w szczególności:	3) vnútroštátnymi a európskymi pravidlami a usmerneniami, najmä:
a) komunikatem wyjaśniającym Komisji z dnia 1 sierpnia 2006 r. dotyczącym prawa wspólnotowego obowiązującego w dziedzinie udzielania zamówień, które nie są lub są jedynie częściowo objęte dyrektywami w sprawie zamówień publicznych (Dz. Urz. UE C 179 z 01.08.2006, str. 2);	a) výkladovým oznámením Komisie zo dňa 1. augusta 2006 o právnych predpisoch Spoločenstva uplatniteľných na zadávanie zákaziek, na ktoré sa úplne alebo čiastočne nevzťahujú smernice o verejnom obstarávaní (Ú. v. EÚ C 179 z 01. 08. 2006, str. 2);
b) decyzją Komisji C(2019)3452 final z dnia 14 maja 2019 r. ustanawiającą wytyczne dotyczące określania korekt finansowych w odniesieniu do wydatków finansowanych przez Unię Europejską w przypadku nieprzestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących zamówień publicznych.	b) rozhodnutím EK C(2019) 3452 final zo 14. 05. 2019, ktorým sa stanovujú usmernenia o určovaní finančných opráv, ktoré je potrebné uplatňovať na výdavky financované Úniou pri nedodržaní platných pravidiel verejného obstarávania.
4) oraz:	4) a:
a) wspólnie złożonym wnioskiem o dofinansowanie;	a) spoločne predloženou žiadosťou o príspevok;
b) umową o dofinansowanie.	b) zmluvou o poskytnutí príspevku.
4. Partner oświadcza, że zapoznał się z wymienionymi w ust. 3 dokumentami i przyjmuje do wiadomości sposób udostępniania mu zmian tych dokumentów.	4. Partner vyhlasuje, že sa oboznámil s dokumentmi uvedenými v ods. 3 a berie na vedomie spôsob sprístupňovania zmien týchto dokumentov.

5. Partnerzy potwierdzają prawdziwość danych zawartych w umowie i w załącznikach, które stanowią jej integralną część.	5. Partneri potvrdzujú pravdivosť údajov uvedených v zmluve a v prílohách, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou
6. Wszyscy Partnerzy projektu zobowiązują się do stosowania obowiązujących przepisów prawa unijnego i krajowego, aktualnych dokumentów programowych oraz zasad i wytycznych krajowych i unijnych, o których mowa w ust. 3.	6. Všetci partneri projektu sa zaväzujú uplatňovať platné európske a vnútroštátne právne predpisy, aktuálne programové dokumenty a európske a vnútroštátne pravidlá a usmernenia uvedené v ods. 3.
§ 3 **OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY**	**§ 3** **OBDOBIE PLATNOSTI ZMLUVY**
1. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatnią ze Stron.	1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania poslednou zmluvnou stranou.
2. Umowa obowiązuje do czasu wypełnienia wszystkich zobowiązań Partnera Wiodącego, w tym obowiązków związanych z zachowaniem trwałości projektu, określonych w umowie o dofinansowanie projektu, oraz wszystkich zobowiązań Stron wynikających z umowy.	2. Zmluva je platná, kým hlavný partner nesplní všetky svoje povinnosti stanovené zmluvou o poskytnutí príspevku pre projekt, vrátane povinností spojených s dodržaním udržateľnosti projektu a kým zmluvné strany nesplnia všetky povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy.
§ 4 **PRAWA I OBOWIĄZKI PARTNERA WIODĄCEGO**	**§ 4** **PRÁVA A POVINNOSTI HLAVNÉHO PARTNERA**
1. Partner Wiodący jest upoważniony przez Partnerów projektu do podpisania umowy o dofinansowanie projektu z Instytucją Zarządzającą i do przejęcia odpowiedzialności za zapewnienie realizacji całego Projektu wobec Instytucji Zarządzającej.	1. Partneri projektu poverujú hlavného partnera podpísaním zmluvy o poskytnutí príspevku pre projekt s Riadiacim orgánom a prevzatím zodpovednosti voči Riadiacemu orgánu za zabezpečenie realizácie celého projektu.
2. Partner Wiodący odpowiada przed Instytucją Zarządzającą za prawidłową i terminową realizację całego projektu. Ponosi on także odpowiedzialność za wszelkie działania podjęte przez Partnerów projektu lub zaniechania podjęcia przez nich działań, których rezultatem jest naruszenie zobowiązań nałożonych umową o dofinansowanie i umową.	2. Hlavný partner zodpovedá Riadiacemu orgánu za riadnu realizáciu celého projektu v stanovenej lehote. Je tiež zodpovedný za všetky aktivity realizované partnermi projektu alebo za ich nečinnosť, ktorá má za následok porušenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy o poskytnutí príspevku a tejto zmluvy.

3. Partner Wiodący jest upoważniony przez Partnerów projektu do kontaktów z Instytucją Zarządzającą w ramach realizacji projektu. Partner Wiodący koordynuje i pośredniczy w komunikacji pomiędzy pozostałymi Partnerami projektu i Wspólnym Sekretariatem oraz Instytucją Zarządzającą. Partner Wiodący udostępnia pozostałym Partnerom projektu otrzymane od Wspólnego Sekretariatu i Instytucji Zarządzającej dokumenty i informacje potrzebne do realizacji ich działań.	3. Partneri projektu poverujú hlavného partnera kontaktom s Riadiacim orgánom v rámci realizácie projektu. Hlavný partner koordinuje a sprostredkuje komunikáciu ostatných partnerov projektu so Spoločným sekretariátom a Riadiacim orgánom. Hlavný partner sprístupňuje ostatným partnerom projektu dokumenty a informácie potrebné na realizáciu ich aktivít zaslané Spoločným sekretariátom a Riadiacim orgánom.
4. Na wniosek któregokolwiek z Partnerów projektu, Partner Wiodący jest zobowiązany do niezwłocznego zwrócenia się do Wspólnego Sekretariatu z zapytaniem o udzielenie informacji niezbędnych do prawidłowej realizacji jego części projektu. Partner projektu zobowiązany jest do niezwłocznego przekazania Partnerowi Wiodącemu wszelkich istotnych informacji i dokumentów niezbędnych do przygotowania zapytania do Wspólnego Sekretariatu.	4. Hlavný partner je povinný na žiadosť ktoréhokoľvek z partnerov projektu bezodkladne požiadať Spoločný sekretariát o poskytnutie informácií potrebných na riadnu realizáciu časti projektu tohto partnera. Partner projektu je povinný bezodkladne poskytnúť hlavnému partnerovi všetky dôležité informácie a dokumenty nevyhnutné na prípravu žiadosti o poskytnutie informácií, ktorú hlavný partner zašle Spoločnému sekretariátu.
5. Partner Wiodący zapewnia terminowe rozpoczęcie realizacji projektu, wdrożenie wszystkich działań przewidzianych w projekcie oraz jego zakończenie zgodnie z uzgodnionym wspólnie z pozostałymi Partnerami projektu harmonogramem, stanowiącym załącznik nr 3 do umowy. W razie potrzeby, Partner Wiodący aktualizuje harmonogram w terminach i na zasadach określonych w Podręczniku programu.	5. Hlavný partner je zodpovedný za začatie realizácie projektu v stanovenej lehote, implementáciu všetkých aktivít naplánovaných v projekte a jeho ukončenie v súlade s dohodnutým s ostatnými partnermi projektu harmonogramom, ktorý tvorí prílohu č. 3 k tejto zmluve. V prípade potreby hlavný partner aktualizuje harmonogram v lehotách a podľa pravidiel stanovených v Príručke programu.
6. Partner Wiodący: 1) zapewnia prawidłowość realizacji działań objętych projektem. Niezwłocznie informuje Partnerów projektu i Wspólny Sekretariat o wszelkich okolicznościach, które mogą negatywnie wpłynąć na terminy i zakres działań przewidzianych w harmonogramie;	6. Hlavný partner: 1) zabezpečuje riadnu realizáciu aktivít projektu. Bezodkladne informuje partnerov projektu a Spoločný sekretariát o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu mať negatívny dopad na lehoty a rozsah aktivít naplánovaných v harmonograme;

2) regularnie monitoruje postęp rzeczowy realizacji projektu i niezwłocznie informuje Wspólny Sekretariat o wszelkich okolicznościach opóźniających lub uniemożliwiających jego pełną realizację zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie, lub o zamiarze zaprzestania realizacji projektu;	2) pravidelne monitoruje vecnú realizáciu projektu a bezodkladne informuje Spoločný sekretariát o všetkých skutočnostiach spôsobujúcich omeškanie alebo znemožňujúcich úplnú realizáciu projektu v súlade so žiadosťou o príspevok, alebo o plánovanom zastavení realizácie projektu;
3) działa na rzecz terminowego otrzymywania dofinansowania i niezwłocznie przekazuje odpowiednie części dofinansowania na rachunki bankowe Partnerów projektu, w terminie do 5 dni roboczych od dnia zaksięgowania płatności dofinansowania na rachunku Partnera Wiodącego, bez zbędnej zwłoki i bez potrąceń.	3) vyvíja úsilie o vyplatenie príspevku včas a poukazuje príslušné časti príspevku na bankové účty partnerov projektu a to v lehote do …….. pracovných dní od zaúčtovania vyplateného príspevku na účte hlavného partnera, bez zbytočného odkladu a bez zrážok;
4) udostępnia dokumenty, poprawia błędy we wnioskach o płatność dla projektu oraz udziela niezbędnych wyjaśnień właściwemu Kontrolerowi lub Wspólnemu Sekretariatowi w terminach wskazanych przez te instytucje;	4) predkladá dokumenty, opravuje chyby v žiadostiach o platbu pre projekt a poskytuje nevyhnutné vysvetlenia príslušnému kontrolórovi alebo Spoločnému sekretariátu v lehotách stanovených týmito orgánmi;
5) terminowo składa wnioski o płatność dla projektu do Wspólnego Sekretariatu oraz wnioskuje o refundację wydatków kwalifikowalnych poniesionych w ramach projektu, na podstawie częściowych raportów i wniosków o płatność;	5) predkladá žiadostí o platbu pre projekt Spoločnému sekretariátu v stanovených lehotách a na základe čiastkových správ a čiastkových žiadostí o platbu žiada o refundáciu oprávnených výdavkov vynaložených v rámci projektu;
6) zapewnia ścieżkę audytu umożliwiającą identyfikację każdej operacji finansowej;	6) zabezpečuje vytvorenie revízneho záznamu, ktorý umožňuje identifikovať každú finančnú operáciu;
7) w przypadku gdy Instytucja Zarządzająca, zgodnie z postanowieniami umowy o dofinansowanie, żąda zwrotu części lub całości wypłaconego dofinansowania, zwraca środki w terminie i na zasadach określonych w umowie o dofinansowanie projektu. Partner Wiodący odpowiada za odzyskanie odpowiedniej kwoty	7) v prípade, že Riadiaci orgán požiada v súlade s ustanoveniami zmluvy o poskytnutí príspevku o vrátenie časti alebo celého vyplateného finančného príspevku, hlavný partner vráti finančné prostriedky v stanovenej lehote a v súlade s pravidlami uvedenými v zmluve o poskytnutí príspevku pre projekt. Hlavný partner je zodpovedný za vrátenie

dofinansowania od właściwego Partnera projektu;	náležitej čiastky príspevku od príslušného partnera projektu;
8) koordynuje realizowane przez poszczególnych Partnerów projektu działania informacyjno-promocyjne, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie projektu i harmonogramem;	8) koordinuje informačno-propagačné aktivity realizované jednotlivými partnermi projektu v súlade so žiadosťou o príspevok a harmonogramom projektu;
9) zapewnia odpowiednią liczbę kompetentnych pracowników oraz środków technicznych niezbędnych do efektywnego wypełniania obowiązków Partnera Wiodącego. Wyznacza koordynatora projektu, który będzie odpowiedzialny za koordynację i realizację wszelkich działań operacyjnych niezbędnych do realizacji projektu;	9) zabezpečuje vhodný počet kompetentných zamestnancov a technické prostriedky nevyhnutné na efektívne plnenie povinností hlavného partnera. Určuje koordinátora projektu, ktorý bude zodpovedný za koordináciu a realizáciu všetkých operatívnych činností potrebných na realizáciu projektu;
10) przechowuje dokumenty, które dotyczą realizacji projektu w sposób zapewniający ich poufność i bezpieczeństwo. Wszystkie dokumenty są udostępniane przez pięć lat od dnia 31 grudnia roku, w którym Instytucja Zarządzająca zrealizowała płatność końcową na rzecz Partnera Wiodącego;	10) uchováva dokumenty súvisiace s realizáciou projektu v podmienkach a spôsobom, ktoré zaručujú ich dôvernosť a bezpečnosť. Všetky dokumenty sú sprístupňované po dobu piatich rokov počítajúc od 31. decembra roka, v ktorom Riadiaci orgán zaslal záverečnú platbu hlavnému partnerovi;
11) w przypadku udzielenia w projekcie pomocy publicznej lub pomocy de minimis przechowuje dokumenty, które dotyczą udzielonej pomocy przez 10 lat, licząc od dnia jej udzielenia, w sposób zapewniający poufność i bezpieczeństwo;	11) v prípade, že sa v projekcie poskytuje štátna pomoc alebo pomoc de minimis uchováva dokumenty vzťahujúce sa na poskytnutú pomoc po dobu 10 rokov, počítajúc odo dňa jej poskytnutia, a to v podmienkach a spôsobom zaručujúcich ich dôvernosť a bezpečnosť;
12) odpowiada za utrzymanie trwałości projektu przez pięć lat od daty realizacji przez Instytucję Zarządzającą ostatniej płatności do Partnera Wiodącego oraz na warunkach, które są określone w przepisach prawa unijnego oraz Podręczniku programu;	12) je povinný zabezpečiť udržateľnosť projektu po dobu piatich rokov od dátumu, v ktorom Riadiaci orgán zaslal poslednú platbu hlavnému partnerovi a v súlade s podmienkami stanovenými európskymi právnymi predpismi a Príručkou programu;
13) jeśli którykolwiek z Partnerów projektu wycofa się z realizacji projektu, w części, za którą odpowiedzialny był dany Partner	13) je povinný v prípade, že ktorýkoľvek partner projektu odstúpi od realizácie projektu, zabezpečiť využitie výstupov a

projektu, zapewnia zgodne z umową wykorzystanie produktów, które są efektem projektu oraz trwałość projektu.	udržateľnosť projektu v časti, za ktorú bol zodpovedný daný partner projektu v súlade so zmluvou.
7. Partner Wiodący upewnia się, że wydatki przedstawione przez Partnerów projektu zostały poniesione na realizację projektu i odpowiadały działaniom uzgodnionym między Partnerami.	7. Hlavný partner overuje, či boli výdavky vykázané partnermi projektu vynaložené na realizáciu projektu a či sú v súlade s aktivitami dohodnutými medzi partnermi.
8. Partner Wiodący weryfikuje czy wydatki przedstawione przez Partnerów projektu zostały zatwierdzone przez Kontrolerów.	8. Hlavný partner verifikuje, či výdavky vykázané partnermi projektu schválili kontrolóri.
9. Umowa przewiduje możliwość udzielenia pomocy publicznej w projekcie przez Partnera Wiodącego. Partner Wiodący może formalnie przekazać uprawnienia i obowiązki związane z udzielaniem pomocy publicznej na Partnera projektu a ten z kolei na inny podmiot. W celu umożliwienia realizacji uprawnień i obowiązków związanych z udzieleniem pomocy publicznej Partner Wiodący przekazuje Partnerowi projektu numer referencyjny programu pomocowego, tj. SA.111014.	9. Zmluva predpokladá možnosť poskytnutia štátnej pomoci v rámci projektu zo strany hlavného partnera. Hlavný partner môže formálne previesť oprávnenia a povinnosti spojené s poskytovaním štátnej pomoci na partnera projektu a ten ďalej na iný subjekt. Pre umožnenie realizácie práv a povinnosti súvisiacich s poskytovaním štátnej pomoci hlavný partner sprístupňuje partnerovi projektu referenčné číslo podporného programu, t. j. SA.111014.
10. W przypadku wystąpienia w projekcie pomocy publicznej obowiązek przejrzystości, o którym mowa w art. 9 GBER, jest realizowany w Państwie członkowskim właściwym dla siedziby: 1) w przypadku pomocy udzielanej przez Partnera Wiodącego lub Partnera projektu na podstawie art. 20a GBER - Państwa członkowskiego, na terenie którego ma siedzibę Partner udzielający pomocy; 2) w przypadku pomocy udzielanej przez Instytucję Zarządzającą - Państwa członkowskiego właściwego dla siedziby Instytucji Zarządzającej.	10. V prípade, že sa v projekte vyskytuje štátna pomoc, povinnosť transparentnosti, uvedená v čl. 9 GBER, sa realizuje v členskom štáte príslušnom podľa sídla: 1) ak ide o pomoc, ktorú poskytuje hlavný partner alebo partner projektu na základe čl. 20a GBER – členského štátu, na území ktorého má sídlo partner poskytujúci pomoc; 2) ak ide o pomoc poskytovanú Riadiacim orgánom – členského štátu, na území ktorého má sídlo Riadiaci orgán.
11. W przypadku wystąpienia w projekcie pomocy de minimis lub pomocy publicznej, do monitorowania, informowania (w tym wystawiania zaświadczeń oraz	11. V prípade, že sa v projekte vyskytuje pomoc de minimis alebo štátna pomoc, pri monitorovaní, informovaní (vrátane vystavovania potvrdení a vykazovania

sprawozdawczości w zakresie udzielenia pomocy bądź informowania o nieudzieleniu pomocy) stosuje się przepisy:	poskytnutej pomoci alebo informovania o neposkytnutí pomoci) sa uplatňujú tieto predpisy:
1) w przypadku pomocy udzielanej przez Partnera Wiodącego lub Partnera projektu na podstawie art. 20a GBER - Państwa członkowskiego, na terenie którego ma siedzibę Partner udzielający pomocy;	1) pre pomoc, ktorú poskytuje hlavný partner alebo partner projektu na základe čl. 20a GBER – predpisy členského štátu, na území ktorého má sídlo partner poskytujúci pomoc;
2) w przypadku pomocy udzielanej przez Instytucję Zarządzającą - Państwa członkowskiego właściwego dla siedziby Instytucji Zarządzającej.	2) pre pomoc poskytovanú Riadiacim orgánom – predpisy členského štátu, na území ktorého ma sídlo Riadiaci orgán.
12. Za sprawdzenie warunków dopuszczalności pomocy *de minimis* lub pomocy publicznej odpowiada podmiot, który posiada uprawnienia do udzielenia pomocy.	12. Za overenie podmienok prípustnosti pomoci de minimis alebo štátnej pomoci je zodpovedný subjekt oprávnený túto pomoc poskytnúť.
13. Jeśli w projekcie udzielana jest pomoc publiczna lub pomoc *de minimis:*	13. Ak sa v projekcie poskytuje štátna pomoc alebo pomoc de minimis:
1) podmiot, który ubiega się o pomoc de minimis od Instytucji Zarządzającej, do wniosku o udzielenie pomocy załącza:	1) subjekt, ktorý žiada o poskytnutie pomoci de minimis Riadiaci orgán, priloží k žiadosti o poskytnutie pomoci:
a) kopie wydanych przez podmiot udzielający pomocy, który ma siedzibę w Polsce, zaświadczeń o pomocy de minimis oraz zaświadczeń o pomocy de minimis w rolnictwie lub zaświadczeń o pomocy *de minimis* w rybołówstwie, jakie otrzymał w okresie, o którym mowa w art. 3 ust. 2 rozporządzenia *de minimis*, albo oświadczenie o wielkości takiej pomocy otrzymanej w tym okresie, albo oświadczenie o nieotrzymaniu takiej pomocy w tym okresie;	a) kópie potvrdení o pomoci de minimis a o pomoci de minimis v poľnohospodárstve alebo potvrdení o pomoci *de minimis* v rybolove vydaných subjektom so sídlom v Poľsku, ktoré dostal počas obdobia uvedeného v článku 3 ods. 2 nariadenia *de minimis* alebo vyhlásenie o výške takejto pomoci poskytnutej v uvedenom období, alebo vyhlásenie, že v danom období nebol prijímateľom takejto pomoci;
b) formularz, który zawiera informacje niezbędne do udzielenia pomocy de minimis.	b) formulár obsahujúci informácie nevyhnutné pre poskytnutie pomoci de minimis.
2) podmiot, który ubiega się o pomoc publiczną, do wniosku o udzielenie pomocy załącza formularz, który zawiera informacje dotyczące podmiotu, który	2) subjekt, ktorý žiada o štátnu pomoc, prikladá k žiadosti o poskytnutie pomoci formulár obsahujúci informácie o subjekte žiadajúcom pomoc a o hospodárskej

ubiega się o pomoc, i prowadzonej przez niego działalności gospodarczej oraz informacje o otrzymanej pomocy publicznej. Podmiot, który ubiega się o pomoc publiczną na podstawie art. 20a GBER od Partnera Wiodącego lub Partnera projektu mającego siedzibę w państwie innym niż Polska, stosuje przepisy kraju tego Partnera;	činnosti, ktorú vykonáva a informácie o poskytnutej štátnej pomoci. Subjekt, ktorý na základe čl. 20a GBER žiada o poskytnutie štátnej pomoci hlavného partnera alebo partnera projektu so sídlom v štáte inom ako Poľsko, sa riadi predpismi štátu tohto partnera;
3) podmiot mający siedzibę w Polsce, który udziela pomocy publicznej, zobowiązany jest w szczególności do:	3) subjekt so sídlom v Poľsku, ktorý poskytuje štátnu pomoc, je povinný predovšetkým:
a) pisemnego poinformowania Beneficjenta pomocy publicznej o braku obowiązku notyfikacji Komisji Europejskiej oraz o numerze referencyjnym nadanym przez Komisję;	a) písomne informovať prijímateľa štátnej pomoci o absencii povinnosti notifikácie Európskej komisii a o referenčnom čísle pridelenom Komisiou;
b) sporządzenia i przekazania sprawozdania o udzielonej pomocy publicznej albo informacji o nieudzieleniu takiej pomocy;	b) pripraviť a predložiť správu o poskytnutej štátnej pomoci alebo informáciu o neposkytnutí takejto pomoci;
4) podmiot, który jest uprawniony do udzielenia pomocy i ma siedzibę w Polsce:	4) subjekt, ktorý je oprávnený poskytnúť pomoc a má sídlo v Poľsku:
a) sporządza i przedstawia Prezesowi Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów sprawozdanie o udzielonej pomocy albo informację o nieudzieleniu pomocy zgodnie z art. 32 ust. 1 ustawy z dnia 30 kwietnia 2004 r. o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej (Dz.U. z 2023 r. poz. 702);	a) pripraví a predloží predsedovi Úradu na ochranu hospodárskej súťaže a spotrebiteľov v Poľsku správu o poskytnutej pomoci alebo informáciu o neposkytnutí pomoci v súlade s čl. 32 ods. 1 zákona zo dňa 30. apríla 2004 o konaní vo veciach týkajúcich sa štátnej pomoci (Z. z. Poľskej republiky z roku 2023, čiastka 702);
b) sporządza i przekazuje zaktualizowane sprawozdanie, jeśli zmieniła się wartość udzielonej pomocy wykazanej w sprawozdaniu, o którym mowa w lit. a.	b) pripraví a predloží aktualizovanú správu, ak sa zmenila hodnota poskytnutej pomoci vykazovanej v správe uvedenej v písm. a.
5) podmiot, który jest uprawniony do udzielenia pomocy i ma siedzibę w kraju	5) subjekt oprávnený poskytnúť pomoc so sídlom v inom štáte ako Poľsko v prípade

innym niż Polska w przypadku pomocy udzielanej przez Partnera Wiodącego lub Partnera projektu na podstawie art. 20a GBER: a) do sprawozdawania o udzielonej pomocy stosuje przepisy kraju, na terenie którego ma siedzibę; b) przekazuje do Wspólnego Sekretariatu informację o udzielonej pomocy oraz o zmianie wartości udzielonej pomocy; 6) podmiot, który udziela pomocy, sporządza i przekazuje zaktualizowane sprawozdanie, jeśli zmieniła się wartość udzielonej pomocy. Jeśli zmieniła się wartość udzielonej pomocy *de minimis,* obowiązek ten dotyczy pomocy udzielonej w okresie, o którym mowa w art. 3 ust. 2 rozporządzenia *de minimis.* 7) do sporządzania i przekazywania zaktualizowanego sprawozdania o udzielonej pomocy stosuje się odpowiednio postanowienia pkt 4-6. 8) szczegółowe informacje oraz wzory dokumentów w zakresie pomocy de minimis i pomocy publicznej są dostępne na stronie internetowej programu.	pomoci poskytovanej hlavným partnerom alebo partnerom projektu na základe čl. 20a GBER: a) sa na účely vykazovania poskytnutej pomoci riadi predpismi štátu, na území ktorého má svoje sídlo; b) predloží Spoločnému sekretariátu informáciu o poskytnutej pomoci a o zmene výšky poskytnutej pomoci; 6) subjekt, ktorý poskytuje pomoc, pripraví a predloží aktualizovanú správu, ak sa zmenila výška poskytnutej pomoci. Ak sa hodnota poskytnutej pomoci de minimis zmenila, táto povinnosť sa vzťahuje na pomoc poskytnutú počas obdobia uvedeného v článku 3 ods. 2 nariadenia *de minimis*; 7) na prípravu a predkladanie aktualizovanej správy o poskytnutí pomoci sa vzťahujú príslušné ustanovenia bodov 4 – 6; 8) podrobné informácie a vzory dokumentov vzťahujúcich sa na pomoc de minimis a štátnu pomoc sú zverejnené na internetovej stránke programu.
§ 5 **PRAWA I OBOWIĄZKI PARTNERÓW PROJEKTU** 1. Każdy z Partnerów projektu jest odpowiedzialny wobec Partnera Wiodącego za swoją część działań i wydatków przewidzianych w projekcie, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie. 2. Każdy z Partnerów projektu: 1) działa na rzecz terminowej i pełnej realizacji przypadającej na niego części projektu i wypełnia obowiązki wynikające z umowy i Podręcznika programu;	**§ 5** **PRÁVA A POVINNOSTI PARTNEROV PROJEKTU** 1. Každý z partnerov projektu nesie zodpovednosť voči hlavnému partnerovi za svoju časť aktivít a výdavkov naplánovaných v projekte v súlade so žiadosťou o príspevok. 2. Každý z partnerov projektu: 1) je povinný realizovať svoju časť projektu v stanovených lehotách a v plnom rozsahu, plniť tiež povinnosti, ktoré vyplývajú zo zmluvy a Príručky programu;

2) ponosi wyłączną odpowiedzialność w stosunku do osób trzecich za szkody, które powstały w związku z realizacją jego części projektu i zrzeka się wszelkich roszczeń wobec Instytucji Zarządzającej za szkody spowodowane przez siebie lub jakąkolwiek stronę trzecią, w związku z realizacją jego części projektu;	2) nesie výlučnú zodpovednosť voči tretím osobám za škody, ktoré vznikli v súvislosti s realizáciou projektu a vzdáva sa všetkých nárokov voči Riadiacemu orgánu za škody, ktoré v súvislosti s realizáciou jeho časti projektu spôsobí on alebo akákoľvek tretia strana;
3) umożliwia Partnerowi Wiodącemu wywiązanie się z obowiązków przewidzianych w umowie o dofinansowanie projektu. W tym celu przekazuje dokumenty i informacje wymagane przez Partnera Wiodącego w terminach umożliwiających mu realizację obowiązków wobec Instytucji Zarządzającej określonych w umowie o dofinansowanie projektu;	3) umožňuje hlavnému partnerovi plniť povinnosti uvedené v zmluve o poskytnutí príspevku pre projekt. Na tento účel poskytuje dokumenty a informácie, o ktoré ho hlavný partner požiada v lehotách, ktoré umožňujú hlavnému partnerovi plniť povinnosti voči Riadiacemu orgánu stanovené zmluvou o poskytnutí príspevku pre projekt;
4) zapewnia, że w projekcie nie wystąpi podwójne finansowanie wydatków kwalifikowalnych, o którym mowa w Podręczniku programu;	4) dohliada na to, aby sa v projekte nevyskytlo dvojité financovanie oprávnených výdavkov uvedené v Príručke programu;
5) prowadzi, na warunkach, o których mowa w Podręczniku programu, wyodrębnioną ewidencję księgową lub stosuje odrębny kod księgowy na potrzeby realizacji projektu, który umożliwia identyfikację każdej operacji finansowej wykonanej w ramach realizowanej przez siebie części projektu. Powyższe nie dotyczy kosztów rozliczanych ryczałtem;	5) vedie v súlade s podmienkami stanovenými v Príručke programu osobitnú účtovnú evidenciu alebo používa osobitný účtovný kód vzťahujúci sa na realizáciu projektu, ktorý umožňuje identifikovať každú finančnú operáciu realizovanú v rámci jeho časti projektu. To sa nevzťahuje na paušálne vyúčtovávané výdavky;
6) przedstawia w częściowych wnioskach o płatność wyłącznie wydatki kwalifikowalne oraz zgodne z aktualnym, w chwili poniesienia wydatku, wnioskiem o dofinansowanie;	6) vykazuje v čiastkových žiadostiach o platbu len oprávnené výdavky zhodné so žiadosťou o príspevok platnou v okamihu vynaloženia výdavku;
7) zapewnienia, że opinia publiczna jest informowana o udziale dofinansowania w projekcie, zgodnie z wymaganiami określonymi w Podręczniku programu;	7) zabezpečuje informovanie verejnosti o spolufinancovaní projektu v súlade s požiadavkami uvedenými v Príručke programu;

8) monitoruje postęp osiągania przez jego część projektu przypisanych do niej wartości docelowych wskaźników produktu, określonych we wniosku o dofinansowanie;	8) monitoruje plnenie cieľových hodnôt ukazovateľov výstupu stanovených v žiadosti o príspevok priradených jeho časti projektu;
9) wyraża zgodę na przetwarzanie danych dotyczących projektu dla celów monitoringu, kontroli, promocji i ewaluacji programu;	9) poskytuje súhlas so spracúvaním údajov o projekte na účely monitoringu, kontroly, propagácie a hodnotenia programu;
10) niezwłocznie informuje Partnera Wiodącego o wszelkich nieprawidłowościach, okolicznościach opóźniających lub uniemożliwiających pełną realizację projektu, lub o zamiarze zaprzestania wdrażania swojej części projektu;	10) bezodkladne informuje hlavného partnera o všetkých nezrovnalostiach, skutočnostiach spôsobujúcich omeškanie alebo znemožňujúcich úplnú realizáciu projektu, alebo o plánovanom zastavení implementácie svojej časti projektu;
11) niezwłocznie informuje Partnera Wiodącego o okolicznościach, które mają wpływ na zmniejszenie wydatków kwalifikowalnych projektu, w szczególności o potencjalnej możliwości odzyskania podatku VAT;	11) bezodkladne oznámi hlavnému partnerovi okolnosti, ktoré majú vplyv na zníženie oprávnených výdavkov projektu, najmä potenciálnu možnosť vrátenia DPH;
12) niezwłocznie informuje Partnera Wiodącego o takiej zmianie swojego statusu prawnego, której skutkiem jest niespełnienie wymagań określonych w programie.	12) bezodkladne informuje hlavného partnera o takej zmene svojho právneho postavenia, ktorej následkom je nesplnenie požiadaviek stanovených v programe;
13) niezwłocznie informuje Partnera Wiodącego o swojej upadłości, likwidacji lub bankructwie;	13) bezodkladne informuje hlavného partnera o vyhlásení konkurzu, likvidácii alebo úpadku, ak sa naňho vzťahujú;
14) niezwłocznie informuje Partnera Wiodącego o oszczędnościach w projekcie, w szczególności takich, które są rezultatem postępowań o zamówienie publiczne zakończonych podpisaniem umowy z wykonawcą;	14) bezodkladne informuje hlavného partnera o úsporách vzniknutých v rámci projektu, predovšetkým o tých, ktoré sú výsledkom verejných obstarávaní ukončených podpisom zmluvy s dodávateľom;
15) przygotowuje i przeprowadza postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, a także udziela zamówienia w ramach realizowanej przez siebie części projektu zgodnie z przepisami	15) pripravuje a realizuje verejné obstarávania a zadáva zákazky v rámci svojej realizovanej časti projektu v súlade s európskymi a vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo pravidlami hospodárskej

prawa unijnego oraz krajowego albo zasadą konkurencyjności, o której mowa w Podręczniku programu;	súťaže uvedenými v Príručke programu;
16) niezwłocznie informuje właściwego Kontrolera o zawarciu umowy o zamówienie publiczne z wykonawcą w ramach realizacji projektu oraz każdej zmianie tej umowy;	16) bezodkladne informuje príslušného kontrolóra o uzatvorení zmluvy o zadaní zákazky s dodávateľom v rámci realizácie projektu a o každej zmene tejto zmluvy;
17) przekazuje właściwemu Kontrolerowi dokumenty dotyczące zamówienia publicznego realizowanego w ramach swojej części projektu niezwłocznie po udzieleniu zamówienia publicznego;	17) predkladá príslušnému kontrolórovi dokumentáciu verejného obstarávania realizovaného v rámci svojej časti projektu bezodkladne po zadaní zákazky ;
18) przygotowuje, a następnie przekazuje do weryfikacji właściwego Kontrolera częściowe wnioski o płatność w terminach wskazanych w Podręczniku programu;	18) pripravuje a následne predkladá príslušnému kontrolórovi na overenie čiastkové žiadosti o platbu v lehotách stanovených v Príručke programu;
19) terminowo udostępnia dokumenty, poprawia błędy we wnioskach o płatność dla swojej części oraz udziela niezbędnych wyjaśnień właściwemu Kontrolerowi lub Partnerowi Wiodącemu;	19) predkladá dokumenty, opravuje chyby žiadostiach o platbu pre svoju časť projektu a poskytuje nevyhnutné vysvetlenia príslušnému kontrolórovi alebo hlavnému partnerovi v stanovených lehotách;
20) współpracuje z zewnętrznymi Kontrolerami, audytorami, ewaluatorami i poddaje się kontrolom lub audytom przeprowadzanym przez uprawnione służby krajowe i unijne, a także wdraża zalecenia z tych audytów lub kontroli;	20) spolupracuje s externými kontrolórmi, audítormi, hodnotiteľmi a podrobuje sa kontrolám alebo auditom oprávnených národných a európskych orgánov a implementuje odporúčania z týchto auditov alebo kontrol;
21) przechowuje dokumenty, które dotyczą realizacji projektu w sposób zapewniający ich poufność i bezpieczeństwo. Wszystkie dokumenty są udostępniane przez pięć lat od dnia 31 grudnia roku, w którym Instytucja Zarządzająca zrealizowała płatność końcową na rzecz Partnera Wiodącego;	21) uchováva dokumenty súvisiace s realizáciou projektu v podmienkach a spôsobom, ktoré zaručujú ich dôvernosť a bezpečnosť. Všetky dokumenty sú sprístupňované po dobu piatich rokov počítajúc od 31. decembra roka, v ktorom Riadiaci orgán zaslal záverečnú platbu hlavnému partnerovi;
22) w przypadku udzielenia w projekcie pomocy publicznej lub pomocy de minimis przechowuje dokumenty, które dotyczą udzielonej pomocy, przez 10 lat, licząc od	22) v prípade poskytnutia štátnej pomoci alebo pomoci de minimis v projekte uchováva dokumenty vzťahujúce sa na poskytnutú pomoc po dobu 10 rokov,

dnia jej udzielenia, w sposób zapewniający poufność i bezpieczeństwo;	počítajúc odo dňa jej poskytnutia, a to v podmienkach a spôsobom zaručujúcich ich dôvernosť a bezpečnosť;
23) odpowiada za utrzymanie trwałości projektu przez pięć lat od daty realizacji przez Instytucję Zarządzającą ostatniej płatności do Partnera Wiodącego oraz na warunkach, które są określone w przepisach prawa unijnego oraz Podręczniku programu.	23)je povinný zabezpečiť udržateľnosť projektu po dobu piatich rokov od dátumu, v ktorom Riadiaci orgán zaslal poslednú platbu hlavnému partnerovi a v súlade s podmienkami stanovenými európskymi právnymi predpismi a Príručkou programu;
24) niezwłocznie zwraca dofinansowanie pobrane nienależnie.	24)bezodkladne vráti neoprávnene prijatý príspevok.
3. Każdy z Partnerów projektu ma prawo otrzymać dofinansowanie ze środków programu, zgodnie z budżetem projektu, pod warunkiem wypełnienia swoich obowiązków wynikających z umowy i zasad realizacji projektu określonych w § 2 umowy.	3. Každý z partnerov projektu má nárok na poskytnutie príspevku z prostriedkov programu v súlade s rozpočtom projektu pod podmienkou, že splní svoje záväzky vyplývajúce zo zmluvy a pravidiel realizácie projektu stanovených v § 2 zmluvy.
4. W uzasadnionych przypadkach, szczególnie jeżeli program jest zagrożony ryzykiem automatycznego anulowania zobowiązań wynikających z zasady n+3 i n+2, Partner Wiodący, na prośbę Wspólnego Sekretariatu lub Instytucji Zarządzającej, może zwrócić się do każdego z Partnerów projektu o przedłożenie dodatkowego częściowego wniosku o płatność dla projektu, obejmującego inny niż standardowo przyjęty w Podręczniku programu okres sprawozdawczy. W takim przypadku Partner projektu składa wniosek o płatność dla projektu na warunkach określonych przez Wspólny Sekretariat.	4. V odôvodnených prípadoch, najmä ak programu hrozí riziko automatického zrušenia záväzkov vyplývajúcich z pravidla n+3 a n+2, môže hlavný partner, na žiadosť Spoločného sekretariátu alebo Riadiaceho orgánu, požiadať partnerov projektu o predloženie dodatočnej čiastkovej žiadosti o platbu pre projekt, ktorá sa bude vzťahovať na iné monitorovacie obdobie ako je štandardne stanovené v Príručke programu. V takomto prípade partner projektu predkladá žiadosť o platbu pre projekt v súlade s podmienkami stanovenými Spoločným sekretariátom.
5. Umowa przewiduje możliwość udzielenia pomocy publicznej przez Partnera projektu. W tym przypadku Partnera projektu obowiązują postanowienia § 4 ust. 9-12. Partner projektu lub inny podmiot, który jest uprawiony do udzielenia pomocy i ma siedzibę w kraju innym niż Polska, przekazuje sprawozdanie o udzielonej pomocy lub informację o nieudzieleniu	5. Zmluva predpokladá možnosť poskytnutia štátnej pomoci v rámci projektu zo strany partnera projektu. V takomto prípade platia pre partnera projektu ustanovenia § 4 ods. 9 – 12. Partner projektu alebo iný subjekt, ktorý je oprávnený poskytnúť pomoc, so sídlom v inom štáte ako Poľsko, predloží správu o poskytnutej pomoci alebo informáciu o neposkytnutí pomoci podľa § 4

pomocy, o których mowa w § 4 ust. 13 pkt 5 i 6, również do Partnera Wiodącego.	ods. 13 bod 5 a 6 aj hlavnému partnerovi.
§ 6 **WSPÓŁPRACA Z PODMIOTAMI ZEWNĘTRZNYMI**	**§ 6** **SPOLUPRÁCA S EXTERNÝMI SUBJEKTMI**
1. W przypadku współpracy z podmiotami zewnętrznymi, włączając w to podwykonawców, dany Partner projektu jest wyłącznie odpowiedzialny wobec Partnera Wiodącego za zgodność działań podmiotu zewnętrznego, działającego w imieniu i na rzecz danego Partnera projektu, z zapisami umowy Partnerskiej. Partner Wiodący jest niezwłocznie informowany o przedmiocie i zakresie umowy zawartej z podmiotem zewnętrznym.	1. V prípade spolupráce s externými subjektmi, vrátane subdodávateľov, nesie daný partner projektu výhradnú zodpovednosť voči hlavnému partnerovi za súlad konania externého subjektu, ktorý koná v mene a v prospech tohto partnera projektu s ustanoveniami Partnerskej zmluvy. Hlavný partner je bezodkladne informovaný o predmete a rozsahu zmluvy uzatvorenej s externým subjektom.
2. Prawa i obowiązki wynikające z umowy nie mogą być przeniesione w części lub całości na inny podmiot bez uprzedniej zgody wszystkich pozostałych Stron oraz Instytucji Zarządzającej.	2. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy nesmú byť bez predchádzajúceho súhlasu všetkých ostatných zmluvných strán a Riadiaceho orgánu postúpené inému subjektu čiastočne, ani v plnom rozsahu.
3. Zlecenie realizacji części lub całości zadań przypisanych danej Stronie odbywa się zgodnie z zasadami realizacji projektu określonymi w §2.	3. Postúpenie realizácie časti alebo všetkých úloh danej zmluvnej strany prebieha v súlade s pravidlami realizácie projektu uvedenými v § 2.
§ 7 **SKŁADANIE CZĘŚCIOWEGO WNIOSKU O PŁATNOŚĆ I WERYFIKACJA WYDATKÓW**	**§ 7** **PREDKLADANIE ČIASTKOVEJ ŽIADOSTI O PLATBU A OVEROVANIE VÝDAVKOV**
1. Każdy Partner projektu składa właściwemu kontrolerowi częściowe wnioski o płatność z realizacji własnej części projektu wraz z załącznikami w terminach i na zasadach określonych w Podręczniku programu.	1. Každý partner projektu predkladá príslušnému kontrolórovi čiastkové žiadosti o platbu vzťahujúce sa na realizáciu jeho časti projektu spolu s prílohami v lehotách a podľa pravidiel uvedených a v Príručke programu.
2. Kontroler weryfikuje częściowy wniosek o płatność oraz kwalifikowalność zadeklarowanych w nim wydatków. Weryfikacja przebiega zgodnie z przepisami, wytycznymi lub procedurami ustanowionymi w danym państwie uczestniczącym, z uwzględnieniem zasad programowych.	2. Kontrolór overuje čiastkovú žiadosť o platbu a oprávnenosť výdavkov v nej deklarovaných. Overenie prebieha v súlade s predpismi, usmerneniami alebo postupmi stanovenými v danom členskom štáte so zohľadnením pravidiel programu.

3. Weryfikacja wydatków Partnera jest prowadzona na podstawie danych zawartych w częściowym wniosku o płatność i dokumentów przekazanych przez Partnera, zgodnie z wymogami określonymi w Podręczniku programu.	3. Overenie výdavkov partnera sa uskutočňuje na základe údajov zahrnutých v čiastkovej žiadosti o platbu a na základe dokumentov, ktoré predloží partner, v súlade s požiadavkami stanovenými v Príručke programu.
4. Jeśli w trakcie weryfikacji częściowego wniosku o płatność kontroler stwierdzi, że krajowe lub unijne przepisy lub zasady realizacji projektu, o których mowa w Podręczniku programu, zostały naruszone, kontroler może uznać odpowiednie wydatki w całości lub w części za wydatki poniesione nieprawidłowo i odpowiednio pomniejszyć częściowy wniosek o płatność. Dotyczy to także wydatków poniesionych przed podpisaniem umowy. W przypadku wydatków poniesionych nieprawidłowo w zakresie zamówień publicznych lub niezachowania zasady konkurencyjności, ich wysokość ustala się zgodnie z przepisami lub zasadami krajowymi. Jeśli w państwie uczestniczącym nie ma przepisów lub zasad, które określają wysokości wydatków poniesionych nieprawidłowo, kontroler stosuje stawki korekt finansowych określonych w decyzji Komisji C(2019)3452 final z dnia 14 maja 2019 r. ustanawiającą wytyczne dotyczące określania korekt finansowych w odniesieniu do wydatków finansowanych przez Unię Europejską w przypadku nieprzestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących zamówień publicznych, lub zasady programowe.	4. Ak počas overovania čiastkovej žiadosti o platbu kontrolór zistí porušenie vnútroštátnych alebo európskych predpisov alebo pravidiel realizácie projektu stanovených v Príručke programu, môže príslušné výdavky v celku alebo v časti uznať za nesprávne vynaložené a primerane znížiť hodnotu čiastkovej žiadosti o platbu. Uvedené sa vzťahuje aj na výdavky vynaložené pred podpisom zmluvy. V prípade nesprávne vynaložených výdavkov súvisiacich s verejným obstarávaním alebo v prípade nedodržania princípu hospodárskej súťaže sa ich výška určí podľa vnútroštátnych predpisov alebo pravidiel. Ak v danom členskom štáte chýbajú predpisy alebo pravidlá umožňujúce určiť výšku nesprávne vynaložených výdavkov, kontrolór uplatňuje sadzby finančných opráv stanovené rozhodnutím EK C(2019)3452 final zo 14. mája 2019, ktorým sa stanovujú usmernenia o určovaní finančných opráv, ktoré je potrebné uplatňovať na výdavky financované Úniou pri nedodržaní platných pravidiel verejného obstarávania alebo pravidlá platné v programe.
5. Zasady postępowania w przypadku stwierdzenia wydatków poniesionych nieprawidłowo reguluje Podręcznik programu lub wytyczne krajowe w zakresie korygowania wydatków i nakładania korekt finansowych, jeśli zostały ustanowione w państwie uczestniczącym lub zasady określone w innym dokumencie zatwierdzonym w programie.	5. Postup v prípade zistenia nesprávne vynaložených výdavkov upravuje Príručka programu alebo vnútroštátne usmernenia týkajúce sa opráv výdavkov a ukladania finančných opráv, ak ich daný členský štát stanovil, alebo pravidlá stanovené v inom schválenom programovom dokumente.

6. Kontroler przekazuje Partnerowi wynik weryfikacji częściowego wniosku o płatność zgodnie z zasadami, które są określone w Podręczniku programu.	6. Kontrolór informuje partnera o výsledku overenia čiastkovej žiadosti o platbu v súlade s pravidlami stanovenými v Príručke programu.
7. Szczegółowe zasady odnoszące się do składania przez Partnera projektu zastrzeżeń dotyczących wyników kontroli, o ile zostały przewidziane, zostały uregulowane w przepisach krajowych lub w zasadach programowych, o których mowa w Podręczniku programu.	7. Podrobné pravidlá podávania námietok partnera projektu proti výsledkom kontroly, ak sú prípustné, upravujú vnútroštátne predpisy alebo pravidlá programu uvedené v Príručke programu.
§ 8 **BUDŻET PROJEKTU**	**§ 8** **ROZPOČET PROJEKTU**
1. Udział finansowy poszczególnych Partnerów projektu, w tym Partnera Wiodącego, w wydatkach związanych z realizacją projektu i maksymalna wysokość dofinansowania ze środków programu dla poszczególnych Partnerów projektu, w tym Partnera Wiodącego, są określone we wniosku o dofinansowanie.	1. Finančná účasť jednotlivých partnerov projektu, vrátane hlavného partnera, na výdavkoch spojených s realizáciou projektu a maximálna výška príspevku z prostriedkov programu pre jednotlivých partnerov projektu, vrátane hlavného partnera, sú stanovené v žiadosti o príspevok.
2. Przyznane dofinansowanie jest przeznaczone na pokrycie wydatków kwalifikowalnych poniesionych w związku z realizacją projektu.	2. Poskytnutý príspevok je určený na financovanie oprávnených výdavkov vynaložených v súvislosti s realizáciou projektu.
3. Partnerzy projektu, w tym Partner Wiodący, zobowiązują się zapewnić środki finansowe na realizację projektu w wysokości stanowiącej różnicę pomiędzy całkowitymi wydatkami kwalifikowalnymi projektu a dofinansowaniem.	3. Partneri projektu, vrátane hlavného partnera, sa zaväzujú zabezpečiť finančné prostriedky vo výške rovnajúcej sa rozdielu medzi celkovými oprávnenými výdavkami a poskytnutým príspevkom.
4. Wszelkie wydatki niekwalifikowalne lub wydatki poniesione nieprawidłowo pokrywają odpowiednio Partner Wiodący lub Partnerzy projektu ze środków własnych.	4. Akékoľvek neoprávnené výdavky alebo nesprávne vynaložené výdavky pokrývajú príslušne hlavný partner alebo partneri projektu z vlastných prostriedkov.
§ 9 **PRZEKAZYWANIE DOFINANSOWANIA DLA PARTNERA PROJEKTU**	**§ 9** **POUKÁZANIE PRÍSPEVKU PARTNEROVI PROJEKTU**
1. Partner Wiodący przekazuje dofinansowanie na rachunki Partnerów projektu w	1. Hlavný partner poukazuje na účty partnerov projektu príspevok v príslušnej výške a v

odpowiedniej kwocie oraz zgodnie z zatwierdzonym przez Instytucję Zarządzającą wnioskiem o płatność, z uwzględnieniem wszystkich uzasadnionych pomniejszeń lub korekt finansowych nałożonych na wniosek o płatność przez Instytucję Zarządzającą lub podmiot przez nią wyznaczony, z zastrzeżeniem § 11. Partner Wiodący informuje Partnerów projektu o pomniejszeniach i nałożonych korektach.	súlade so žiadosťou o platbu schválenou Riadiacim orgánom, pričom zohľadní všetky odôvodnené zníženia a finančné opravy vzťahujúce sa na túto žiadosť o platbu uložené Riadiacim orgánom alebo ním určeným subjektom, s prihliadnutím na § 11. Hlavný partner informuje partnerov projektu o zníženiach a uložených opravách.
2. Przekazanie dofinansowania przez Partnera Wiodącego do poszczególnych Partnerów projektu następuje w ciągu 5 dni roboczych od dnia wpływu dofinansowania na rachunek partnera wiodącego od Instytucji Zarządzającej, na rachunki bankowe partnerów projektu 1 - 19 określone w Załączniku nr 2 do umowy.	2. Hlavný partner poukazuje príspevok jednotlivým partnerom projektu 1 - 19 na ich bankové účty uvedené v prílohe č. 2 k zmluve v lehote do 5 pracovných dní odo dňa pripísania príspevku vyplateného Riadiacim orgánom na účet hlavného partnera.
3. Opłaty bankowe dotyczące przekazania dofinansowania obciążają Partnera Wiodącego. Koszty przewalutowania (w przypadku rachunku partnera projektu w walucie innej niż EUR) dotyczące przekazania dofinansowania obciążają Partnerów projektu.	3. Bankové poplatky súvisiace s prevodom finančného príspevku hradí hlavný partner. Náklady na prevod meny (v prípade účtu partnera projektu v inej mene ako EUR) súvisiace s prevodom finančného prispevku hradia partneri projektu.
4. Dofinansowanie będzie przekazywane przez Partnera Wiodącego w EUR na rachunki bankowe poszczególnych Partnerów projektu określone w załączniku nr 2 do umowy.	4. Hlavný partner poukazuje príspevok v eurách na bankové účty jednotlivých partnerov uvedené v prílohe č. 2 k zmluve.
5. Warunkiem przekazania dofinansowania przez Partnera Wiodącego na rzecz Partnerów projektu jest wypełnienie zobowiązań wynikających z umowy, zatwierdzenie przez Instytucję Zarządzającą wniosku o płatność dla projektu oraz przekazanie przez nią dofinansowania na rachunek bankowy Partnera Wiodącego zgodnie z umową o dofinansowanie projektu.	5. Podmienkou poukázania hlavným partnerom príspevku partnerom projektu je splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy, schválenie žiadosti o platbu pre projekt Riadiacim orgánom a poukázanie príspevku Riadiacim orgánom na bankový účet hlavného partnera v súlade so zmluvou o poskytnutí príspevku pre projekt.

§ 10 **POMNIEJSZANIE PRZEZ INSTYTUCJĘ ZARZĄDZAJĄCĄ**	**§ 10** **ZNÍŽENIE PRÍSPEVKU RIADIACIM ORGÁNOM**
1. Jeśli przed zatwierdzeniem wniosku o płatność dla projektu Instytucja Zarządzająca stwierdzi, że we wniosku o płatność dla projektu występują wydatki niekwalifikowalne, wydatki poniesione nieprawidłowo lub naruszone zostały postanowienia umowy, Instytucja Zarządzająca może pomniejszyć kwotę wydatków kwalifikowalnych. W takim przypadku Wspólny Sekretariat lub Instytucja Zarządzająca przekazuje Partnerowi Wiodącemu informację o podjętych ustaleniach.	1. V prípade, že pred schválením žiadosti o platbu pre projekt Riadiaci orgán zistí, že žiadosť o platbu pre projekt zahŕňa neoprávnené výdavky, nesprávne vynaložené výdavky alebo že boli porušené ustanovenia zmluvy, môže Riadiaci orgán znížiť výšku oprávnených výdavkov. V takom prípade Spoločný sekretariát alebo Riadiaci orgán oznámi hlavnému partnerovi príslušné zistenia.
2. W przypadku poinformowania Partnera Wiodącego przez Instytucję Zarządzającą o zidentyfikowaniu przez nią przesłanek, określonych w ust. 1, Partner Wiodący przekazuje tę informację właściwemu Partnerowi projektu w ciągu 2 dni kalendarzowych od jej wpływu do Partnera Wiodącego. Partner projektu może wystąpić do Partnera Wiodącego z zastrzeżeniami do ustaleń Instytucji Zarządzającej w ciągu 7 dni kalendarzowych od wpływu informacji do Partnera projektu. Partner Wiodący przekazuje zastrzeżenia do Instytucji Zarządzającej w trybie określonym w umowie o dofinansowanie projektu zawartej przez Partnera Wiodącego z Instytucją Zarządzającą.	2. V prípade, že Riadiaci orgán oznámi hlavnému partnerovi zistenie skutočností uvedených v ods. 1, hlavný partner o tom informuje príslušného partnera projektu v lehote do 2 kalendárnych dní od doručenia oznámenia hlavnému partnerovi. Partner projektu sa môže obrátiť na hlavného partnera s námietkami proti zisteniam Riadiaceho orgánu do 7 kalendárnych dní od doručenia týchto informácií partnerovi projektu. Hlavný partner zašle námietky Riadiacemu orgánu v súlade s postupom uvedeným v zmluve o poskytnutí príspevku pre projekt uzatvorenej medzi hlavným partnerom a Riadiacim orgánom.
§ 11 **ODZYSKIWANIE ŚRODKÓW**	**§ 11** **VRÁTENIE PROSTRIEDKOV**
1. Jeżeli Partnerowi projektu zostało wypłacone dofinansowanie z tytułu: 1) wydatków niekwalifikowalnych, 2) wydatków poniesionych nieprawidłowo, 3) naruszeń postanowień umowy,	1. Ak bol partnerovi projektu vyplatený finančný príspevok na základe: 1) neoprávnených výdavkov, 2) nesprávne vynaložených výdavkov, 3) porušenia zmluvných ustanovení,

4) nienależnego lub w nadmiernej wysokości pobrania środków finansowych, − Instytucja Zarządzająca wystawia wezwanie do zwrotu środków, a Partner Wiodący zwraca nienależnie pobrane dofinansowanie. Partner Projektu jest zobowiązany do zwrotu nienależnie pobranego dofinansowania Partnerowi Wiodącemu, wraz z odsetkami należnymi Instytucji Zarządzającej, na zasadach, w terminie i na rachunek wskazany przez Partnera Wiodącego.	4) finančných prostriedkov prijatých neoprávnene alebo v nadmernej výške. − Riadiaci orgán vystaví výzvu na vrátenie finančných prostriedkov. Hlavný partner vráti neoprávnene vyplatený príspevok v plnej výške alebo jeho príslušnú časť. Partner projektu je povinný vrátiť hlavnému partnerovi neoprávnene prijatý príspevok spolu s úrokmi prislúchajúcimi Riadiacemu orgánu v súlade s pravidlami stanovenými hlavným partnerom, v stanovenej lehote a na ním uvedený účet.
2. Jeśli Partner projektu nie zwróci środków w wyznaczonym przez Partnera Wiodącego terminie, Partner Wiodący obniża kwotę należnego dofinansowania z tytułu kolejnego wniosku o płatność dla projektu o kwotę należną do zwrotu. W przypadku gdy kwota należności przewyższa kwotę należnego dofinansowania z tytułu kolejnych wniosków o płatność dla danego Partnera projektu, Partner Wiodący może podjąć dalsze działania wobec danego Partnera projektu, które mają na celu odzyskanie brakujących środków. Koszty czynności zmierzających do odzyskania środków obciążają Partnera Projektu.	2. Ak partner projektu nevráti prostriedky v lehote stanovenej hlavným partnerom, hlavný partner zníži výšku platby v nasledujúcej žiadosti o platbu o príslušnú dlžnú sumu. V prípade, že je výška pohľadávky vyššia ako poskytnutý finančný príspevok vyplývajúci z nasledujúcich žiadostí o platbu pre daného partnera projektu, môže hlavný partner podniknúť voči danému partnerovi projektu ďalšie kroky, účelom ktorých je vrátenie chýbajúcich prostriedkov. Náklady úkonov zameraných na vrátenie prostriedkov znáša partner projektu.
3. W przypadku zaistnienia przesłanek umożliwiających Partnerowi projektu odzyskanie podatku VAT uznanego wcześniej w projekcie za kwalifikowalny, zwraca on Partnerowi Wiodącemu nienależnie pobrane dofinansowanie z tytułu poniesionych kosztów podatku VAT. Partner Wiodący zwraca te środki Instytucji Zarządzającej.	3. V prípade, že nastanú okolnosti umožňujúce partnerovi projektu vrátenie DPH, ktorá už bola v predchádzajúcom období uznaná v projekte za oprávnený výdavok, vráti hlavnému partnerovi neoprávnene prijatý príspevok vo výške zodpovedajúcej vynaloženej čiastke DPH. Hlavný partner vráti tieto prostriedky Riadiacemu orgánu.
§ 12 **NAKŁADANIE KOREKT**	**§ 12** **FINANČNÉ OPRAVY**
1. Jeżeli Instytucja Zarządzająca nałoży korektę finansową na projekt i korekta dotyczy wydatków nieprawidłowych Partnera	1. Ak Riadiaci orgán uloží projektu finančnú opravu v súvislosti s výdavkami, ktoré nesprávne vynaložil partner projektu, hlavný

projektu, Partner Wiodący przekazuje niezwłocznie właściwemu Partnerowi projektu informację o podjętych przez Instytucję Zarządzającą ustaleniach. Partner projektu nie ma możliwości wniesienia zastrzeżenia od tej decyzji.	partner bezodkladne oznámi príslušnému partnerovi projektu zistenia Riadiaceho orgánu. Partner projektu nemá možnosť podať námietky proti tomuto rozhodnutiu.
2. Wartość korekty finansowej jest równa kwocie wydatków poniesionych nieprawidłowo w części odpowiadającej kwocie dofinansowania.	2. Hodnota finančnej opravy sa rovná sume nesprávne vynaložených výdavkov vo výške zodpovedajúcej sume príspevku.
§ 13 **KONTROLE I AUDYTY**	**§ 13** **KONTROLY A AUDITY**
1. Partner projektu poddaje się kontroli i audytowi w zakresie prawidłowości realizacji projektu i zachowania jego trwałości. Kontrole i audyty są prowadzone przez podmioty upoważnione do prowadzenia czynności kontrolnych zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i unijnymi oraz dokumentami programowymi.	1. Partner projektu sa podrobuje kontrole a auditu riadnej realizácie projektu a zabezpečenia jeho udržateľnosti. Kontroly a audity vykonávajú subjekty oprávnené na výkon kontrolnej činnosti v súlade s platnými vnútroštátnymi a európskymi predpismi a aktuálnymi programovými dokumentmi.
2. Partner projektu udostępnia wszystkie dokumenty związane z realizacją projektu podmiotom, o których mowa w ust. 1, przez cały czas ich przechowywania, o którym mowa w § 5 ust. 2) lit. u), a także, jeżeli jest to konieczne do stwierdzenia kwalifikowalności wydatków ponoszonych w ramach realizacji projektu, jest obowiązany udostępnić instytucji kontrolującej również dokumenty niezwiązane bezpośrednio z realizacją projektu.	2. Partner projektu sprístupňuje subjektom uvedeným v ods. 1 všetky dokumenty súvisiace s realizáciou projektu, po celú dobu ich uchovávania uvedenú v § 5 ods. 2) písm. u), a ak je to potrebné, je povinný do overenia oprávnenosti výdavkov vynakladaných v rámci realizácie projektu sprístupniť kontrolnému orgánu aj dokumenty, ktoré priamo nesúvisia s realizáciou projektu.
3. Partner projektu podejmuje działania naprawcze w terminach określonych w zaleceniach pokontrolnych, które są wydane w trakcie kontroli i audytów.	3. Partner projektu zrealizuje opravné opatrenia v lehotách stanovených v odporúčaniach po kontrole, ktoré sa vydávajú v rámci kontroly a auditov.
4. Partner projektu udziela podmiotom, które prowadzą kontrole, informacji o wynikach wcześniejszych kontroli i audytów prowadzonych w zakresie realizowanego projektu przez inne upoważnione podmioty.	4. Partner projektu poskytuje subjektom vykonávajúcim kontroly informácie o výsledkoch predchádzajúcich kontrol a auditov uskutočnených v rámci realizovaného projektu inými oprávnenými subjektmi.

§ 14 **PRAWO WŁASNOŚCI**	**§ 14** **VLASTNÍCKE PRÁVO**
1. Własność i inne prawa majątkowe, które są wynikiem projektu, należą odpowiednio do Partnera Wiodącego lub Partnerów projektu.	1. Vlastnícke právo a iné majetkové práva, ktoré sú výsledkom projektu, sú právami príslušne hlavného partnera alebo partnerov projektu.
2. Partnerzy projektu, w tym Partner Wiodący, zobowiązują się, że produkty projektu będą wykorzystywane w sposób, który gwarantuje szerokie upowszechnienie wyników projektu i udostępnienie ich opinii publicznej, zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie.	2. Partneri projektu, vrátane hlavného partnera, sa zaväzujú, že výstupy projektu budú využívané spôsobom zaručujúcim šírenie výsledkov projektu a ich sprístupnenie verejnosti v súlade so žiadosťou o príspevok.
§ 15 **INFORMACJA I PROMOCJA**	**§ 15** **INFORMÁCIA A PROPAGÁCIA**
1. Podstawą działań w odniesieniu do widoczności, przejrzystości i komunikacji projektu jest plan komunikacji projektu, załączony do wniosku o dofinansowanie.	1. Východiskom aktivít v oblasti zviditeľňovania, transparentnosti a komunikácie projektu je komunikačný plán projektu priložený k žiadosti o príspevok.
2. Każdy z Partnerów projektu, w tym Partner Wiodący, realizuje co najmniej następujące działania z planu komunikacji projektu:	2. Každý z partnerov projektu, vrátane hlavného partnera, realizuje minimálne nasledujúce úlohy uvedené v komunikačnom pláne projektu:
1) zamieszcza krótki opis projektu, informację o jego celach i rezultatach oraz o wsparciu finansowym z programu na swojej oficjalnej stronie internetowej lub stronach mediów społecznościowych, o ile takie strony istnieją,	1) zverejňuje na svojom oficiálnom webovom sídle alebo na stránkach sociálnych sietí, ak takéto existujú, stručný opis projektu, informáciu o jeho cieľoch a výsledkoch a o finančnom príspevku z programu,
2) zamieszcza w widoczny sposób informację o wsparciu z programu w dokumentach i materiałach informacyjnych dotyczących projektu, przeznaczonych dla opinii publicznej lub uczestników,	2) zverejňuje viditeľným spôsobom v dokumentoch a informačných materiáloch o projekte určených pre verejnosť alebo účastníkov projektu informáciu o príspevku z programu,
3) umieszcza w miejscach publicznych:	3) na verejne dostupných miestach umiestňuje:
a) trwałe tablice informacyjne lub tablice pamiątkowe, które zawierają logotyp programu. Wykonuje to niezwłocznie	a) trvalé informačné tabule alebo pamätné tabule s logotypom programu. Robí to bezodkladne po

po rozpoczęciu rzeczowej realizacji projektu, który obejmuje inwestycje rzeczowe lub zakup sprzętu, lub po zainstalowaniu zakupionego sprzętu. Obowiązek dotyczy projektów o wartości powyżej 100 000 EUR	začatí vecnej realizácie projektu zahŕňajúceho vecné investície alebo nákup vybavenia, alebo po nainštalovaní zakúpeného vybavenia. Táto povinnosť sa vzťahuje na projekty s hodnotou nad 100 000 EUR
albo	alebo
b) co najmniej jeden plakat o wymiarze minimum A3 lub podobnej wielkości wyświetlacz elektroniczny z informacją o projekcie i wsparciu z programu – w pozostałych projektach;	b) v ostatných projektoch je povinný na viditeľnom mieste umiestniť aspoň jeden plagát minimálne vo formáte A3 alebo elektronický displej s informáciou o projekte a príspevku z programu podobných rozmerov;
4) w przypadku projektów o znaczeniu strategicznym i projektów, których całkowita wartość przekracza 5 000 000 EUR – organizuje wydarzenie informacyjne i angażuje w nie Instytucję Zarządzającą oraz Komisję Europejską;	4) v prípade projektov so strategickým významom a projektov, ktorých celková hodnota presahuje 5 000 000 EUR, organizuje informačné podujatie za účasti Riadiaceho orgánu a Európskej komisie;
5) używa logotypu programu, którego elementem jest symbol Unii Europejskiej, podczas realizowania działań w odniesieniu do widoczności, przejrzystości i komunikacji,	5) počas realizácie aktivít v oblasti zviditeľňovania, transparentnosti a komunikácie používa logotyp programu, ktorého súčasťou je symbol Európskej únie,
6) dokumentuje działania komunikacyjne prowadzone w projekcie;	6) dokumentuje komunikačné aktivity realizované v rámci projektu;
7) przekazuje do Wspólnego Sekretariatu, za pośrednictwem Partnera Wiodącego, informacje o planowanych i bieżących działaniach w odniesieniu do widoczności, przejrzystości i komunikacji w projekcie oraz zakończonych istotnych etapach projektu, w tym w odniesieniu do produktów i rezultatów.	7) prostredníctvom hlavného partnera posiela Spoločnému sekretariátu informácie o plánovaných a aktuálnych aktivitách týkajúcich sa zviditeľňovania, transparentnosti a komunikácie v rámci projektu a ukončených dôležitých fáz projektu s uvedením ich výstupov a výsledkov.
3. Każdy Partner projektu, w tym Partner Wiodący, realizuje działania opisane w ust. 2 oraz wszystkie pozostałe działania z planu komunikacji projektu, zgodnie z rekomendacjami zawartymi w Podręczniku programu.	3. Každý partner projektu, vrátane hlavného partnera, realizuje aktivity opísané v ods. 2 a všetky ostatné aktivity zahrnuté v komunikačnom pláne v súlade s odporúčaniami uvedenými v Príručke programu.

4. Wszyscy Partnerzy projektu, w tym Partner Wiodący, zobowiązują się nieodpłatnie udostępnić Wspólnemu Sekretariatowi istniejącą dokumentację fotograficzną i audiowizualną z realizacji projektu i wyrazić zgodę na wykorzystywanie tej dokumentacji przez Instytucję Zarządzającą lub Wspólny Sekretariat w ich działaniach informacyjno-promocyjnych. Przekazanie tej dokumentacji będzie odbywać się na podstawie odrębnych, nieodpłatnych umów licencyjnych.	4. Všetci partneri projektu, vrátane hlavného partnera, sa zaväzujú bezplatne poskytnúť Spoločnému sekretariátu existujúcu fotografickú a audiovizuálnou dokumentáciu z realizácie projektu a súhlasia s tým, aby túto dokumentáciu využil Riadiaci orgán alebo Spoločný sekretariát v rámci ich informačno-propagačných aktivít. Uvedená dokumentácia bude sprístupnená na základe osobitných bezplatných licenčných zmlúv.
5. Obowiązek nieodpłatnego udostępnienia, o którym mowa w ust. 4, dotyczy także sytuacji, kiedy o takie materiały wnioskują unijne instytucje, organy Unii Europejskiej lub jej jednostki organizacyjne.	5. Povinnosť bezplatného poskytnutia uvedeného v ods. 4 sa vzťahuje aj na situácie, ak o takéto materiály požiadajú európske inštitúcie, orgány Európskej únie alebo jej organizačné jednotky.
6. W przypadku gdy Partner Wiodący lub Partnerzy projektu nie wypełniają swoich obowiązków, o których mowa w ust. 2, pkt 1-5, Instytucja Zarządzająca obniża dofinansowanie dla danego Partnera według zasad określonych w Podręczniku programu.	6. V prípade, že hlavný partner alebo partneri projektu nesplnia svoje povinnosti uvedené v ods. 2, bod 1 – 5, Riadiaci orgán zníži príspevok poskytnutý danému partnerovi v súlade s pravidlami stanovenými v Príručke programu.
§ 16 **ZMIANY W UMOWIE O DOFINANSOWANIE**	**§ 16** **ZMENY ZMLUVY O POSKYTNUTÍ PRÍSPEVKU**
1. Wszyscy Partnerzy projektu przyjmują do wiadomości, że zmiany w umowie o dofinansowanie projektu i załącznikach, które są jej integralną częścią, mogą być wprowadzane, pod rygorem nieważności, wyłącznie w okresie rzeczowej realizacji projektu, o którym mowa w § 5 umowy o dofinansowanie projektu oraz zgodnie z zasadami opisanymi w Podręczniku programu.	1. Všetci partneri projektu berú na vedomie, že zmluva o poskytnutí príspevku pre projekt a prílohy, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou, sa môžu meniť iba v období vecnej realizácie projektu uvedenom v § 5 zmluvy o poskytnutí príspevku pre projekt a v súlade s pravidlami stanovenými v Príručke programu, inak sú neplatné.
2. Każdy wniosek o zmianę umowy o dofinansowanie złożony przez Partnera Wiodącego do Wspólnego Sekretariatu, musi być uprzednio uzgodniony przez Partnerów projektu.	2. Každú žiadosť o zmenu zmluvy o poskytnutí príspevku musia partneri projektu odsúhlasiť pred tým, ako ju hlavný partner predloží Spoločnému sekretariátu.

3. Partnerzy projektu informują Partnera Wiodącego o wszelkich planowanych i zaistniałych zmianach dotyczących ich części projektu. Jeżeli dana zmiana w części projektu wymaga wprowadzenia zmian w umowie o dofinansowanie, Partner Wiodący, we współpracy i na podstawie dokumentów otrzymanych od właściwego Partnera projektu, przeprowadzi czynności mające na celu wprowadzenie zmiany w umowie o dofinansowanie zgodnie z procedurami opisanymi w § 16 umowy o dofinansowanie projektu i Podręczniku programu.	3. Partneri projektu informujú hlavného partnera o všetkých plánovaných a vzniknutých zmenách vzťahujúcich sa na ich časti projektu. Ak daná zmena časti projektu vyžaduje zmenu zmluvy o poskytnutí príspevku, hlavný partner – v spolupráci s príslušným partnerom a na základe ním poskytnutých dokumentov – uskutoční kroky potrebné na zavedenie zmien v zmluve o poskytnutí príspevku v súlade s postupmi uvedenými v § 16 zmluvy o poskytnutí príspevku a v Príručke programu.
4. Partnerzy projektu przekazują do Partnera Wiodącego dokumenty niezbędne do przeprowadzenia zmiany w umowie o dofinansowanie lub załącznikach do niej z odpowiednim wyprzedzeniem, tj. w terminie pozwalającym na ich przeprowadzenie zgodnie z umową o dofinansowanie projektu i Podręcznikiem programu.	4. Partneri projektu poskytujú hlavnému partnerovi dokumenty nevyhnutné na zavedenie zmien zmluvy o poskytnutí príspevku alebo zmien v jej prílohách s primeraným predstihom, t. j. v lehote umožňujúcej zaviesť zmeny v súlade so zmluvou o poskytnutí príspevku pre projekt a Príručkou programu.
§ 17 **NIENALEŻYTA REALIZACJA PROJEKTU**	**§ 17** **NESPRÁVNA REALIZÁCIA PROJEKTU**
1. Partnerzy projektu przyjmują do wiadomości, że gdy wskazane we wniosku o dofinansowanie wartości docelowe wskaźników produktu nie zostały osiągnięte, Instytucja Zarządzająca może: 1) odpowiednio pomniejszyć wartość przyznanego dofinansowania; 2) żądać zwrotu części lub całości wypłaconej Partnerowi Wiodącemu kwoty dofinansowania.	1. Partneri projektu berú na vedomie, že v prípade nenaplnenia cieľových hodnôt ukazovateľov výstupov stanovených v žiadosti o príspevok môže Riadiaci orgán: 1) primerane znížiť hodnotu poskytnutého príspevku; 2) domáhať sa vrátenia časti alebo celej sumy príspevku poukázaného hlavnému partnerovi.
2. W związku z ust. 1 Partner Wiodący może zwrócić się do każdego z Partnerów projektu z prośbą o należyte udokumentowanie przyczyn nieosiągnięcia przypisanych do jego części projektu wartości wskaźników oraz jego działań zmierzających do osiągnięcia ww. wskaźników. Jeżeli Partner projektu, za pośrednictwem Partnera	2. V nadväznosti na ods. 1 môže hlavný partner požiadať každého z partnerov projektu o náležité zdokladovanie dôvodov nenaplnenia hodnôt ukazovateľov priradených jeho časti projektu a preukázanie jeho úsilia o naplnenie uvedených ukazovateľov. Ak partner projektu, prostredníctvom hlavného partnera, náležite

Wiodącego, należycie udokumentuje niezależne od niego przyczyny nieosiągnięcia deklarowanych we wniosku wartości docelowych wskaźników oraz wykaże starania zmierzające do osiągnięcia wskaźników, Instytucja Zarządzająca może odstąpić od wymierzenia sankcji, o których mowa w ust. 1.	zdokladuje ním nezavinené dôvody, kvôli ktorým nenaplnil cieľové hodnoty ukazovateľov deklarované v žiadosti o príspevok a preukáže úsilie o naplnenie ukazovateľov, Riadiaci orgán sa môže zdržať uloženia sankcií uvedených v ods. 1.
3. Partnerzy projektu przyjmują do wiadomości, że w przypadku gdy cel projektu został osiągnięty, a Partner Wiodący lub Partner projektu nie dochował należytej staranności przy jego wykonaniu, Instytucja Zarządzająca może żądać zwrotu części wypłaconej Partnerowi Wiodącemu kwoty dofinansowania. Instytucja Zarządzająca może wówczas odpowiednio pomniejszyć kwoty we wszystkich kategoriach budżetowych projektu, które są powiązane z działaniami zrealizowanymi niezgodnie z wnioskiem o dofinansowanie.	3. Partneri projektu berú na vedomie, že v prípade, ak bol cieľ projektu naplnený a hlavný partner alebo partner projektu nedodržal náležitú starostlivosť počas jeho realizácie, môže sa Riadiaci orgán domáhať vrátenia časti poukázanej hlavnému partnerovi sumy príspevku. Riadiaci orgán môže vtedy primerane znížiť sumy vo všetkých rozpočtových kategóriách projektu, ktoré sú prepojené s aktivitami zrealizovaným v rozpore so žiadosťou o príspevok.
4. Jeżeli Instytucja Zarządzająca, na podstawie ust. 3, zwróci się do Partnera Wiodącego z żądaniem zwrotu części dofinansowania związanego z działaniami jednego lub kilku Partnerów projektu, postanowienia § 11 stosuje się odpowiednio.	4. V prípade, že Riadiaci orgán požiada na základe ods. 3 hlavného partnera o vrátenie časti príspevku súvisiaceho s aktivitami jedného alebo niekoľkých partnerov projektu, uplatňujú sa príslušné ustanovenia § 11.
§ 18 **NIEUTRZYMANIE TRWAŁOŚCI PROJEKTU**	**§ 18** **NEDODRŽANIE UDRŽATEĽNOSTI PROJEKTU**
W przypadku gdy trwałość projektu nie zostanie utrzymana, Partner projektu zwróci otrzymane dofinansowanie zgodnie z § 11.	V prípade, že udržateľnosť projektu nebude dodržaná, partner projektu vráti vyplatený finančný príspevok v súlade s § 11.
§ 19 **ZASADY UDOSTĘPNIANIA DANYCH OSOBOWYCH**	**§ 19** **PRAVIDLÁ SPRÍSTUPŇOVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV**
1. W związku z realizacją projektu w celach określonych w art. 4 rozporządzenia ogólnego i na zasadach w nim określonych Strony, Instytucja Zarządzająca, Wspólny Sekretariat i właściwi Kontrolerzy	1. Zmluvné strany, Riadiaci orgán, Spoločný sekretariát a kontrolóri v súvislosti s realizáciou projektu na účely uvedené v čl. 4 všeobecného nariadenia a v súlade s jeho ustanoveniami, spracúvajú osobné údaje

przetwarzają dane osobowe pozyskiwane bezpośrednio od osób, których dane dotyczą oraz z systemów teleinformatycznych, w tym z CST2021.	poskytované priamo dotknutými osobami a uložené v informačných systémoch, vrátane CST2021.
2. Partner projektu ma świadomość, że jest administratorem w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO[2] w stosunku do danych osobowych gromadzonych w związku z realizacją projektu, w tym zwłaszcza danych osobowych przekazanych mu przez Partnerów uczestniczących w projekcie.	2. Partner projektu berie na vedomie, že v súlade čl. 4 bod 7 GDPR [5] je prevádzkovateľom osobných údajov zhromažďovaných v súvislosti s realizáciou projektu, najmä osobných údajov, ktoré mu poskytli partneri projektu.
3. Partner projektu odpowiada za przetwarzanie danych osobowych i ich ochronę zgodnie z przepisami prawa dotyczącymi danych osobowych i prywatności, w tym w szczególności z RODO[3] oraz przepisami państwa właściwego z uwagi na swoją siedzibę.	3. Partner projektu je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov a ich ochranu v súlade s právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov a súkromia, predovšetkým GDPR[6] a vnútroštátnymi predpismi štátu, v ktorom má sídlo.
4. W związku z realizowanym projektem Partner projektu udostępnia gromadzone dane osobowe Partnerowi Wiodącemu, Instytucji Zarządzającej, Wspólnemu Sekretariatowi oraz właściwemu Kontrolerowi.	4. V súvislosti s realizovaným projektom sprístupňuje partner projektu zhromaždené osobné údaje hlavnému partnerovi, Riadiacemu orgánu, Spoločnému sekretariátu a príslušnému kontrolórovi.
5. Udostępnianie danych osobowych odbywa się na piśmie w formie papierowej lub elektronicznej, w tym w szczególności z wykorzystaniem CST2021.	5. Osobné údaje sú sprístupňované písomne v papierovej alebo elektronickej podobe, najmä prostredníctvom CST2021.
6. Zakres kategorii udostępnianych danych osobowych - wskazany w załączniku nr 4 do umowy - został ustalony z uwzględnieniem zasady minimalizacji danych, o której mowa	6. Rozsah kategórií sprístupňovaných osobných údajov uvedený v prílohe č. 4 k zmluve zohľadňuje zásady minimalizácie údajov uvedenej v čl. 5 ods. 1 písm. c GDPR.

2 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str..1, z późn. zm).
3 Nie dotyczy beneficjentów spoza EOG
5 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119 zo 04. 05. 2016, str.1, v znení neskorších predpisov).
6 Nevzťahuje sa na prijímateľov spoza EHP

w art. 5 ust. 1 lit. c RODO. Zmiany w załączniku nr 4 do umowy nie wymagają aneksowania umowy, a jedynie poinformowania o ich wprowadzeniu wraz z podaniem przyczyn wprowadzenia tych zmian.	Zmeny prílohy č. 4 k zmluve nevyžadujú podpísanie dodatku k zmluve, postačuje informácia o ich zavedení a zdôvodnenie zavedenia predmetných zmien.
7. W wyniku udostępniania przez Partnera projektu danych osobowych podmioty, o których mowa w ust. 4, otrzymujący te dane, stają się samodzielnymi administratorami udostępnionych danych, odrębnymi od Partnera projektu.	7. V dôsledku sprístupnenia osobných údajov orgánom uvedeným v ods. 4 zo strany partnera projektu, sú tieto orgány samostatnými prevádzkovateľmi sprístupnených osobných údajov, nezávislými od partnera projektu.
8. Instytucja Zarządzająca, Wspólny Sekretariat oraz właściwy Kontroler mogą udostępniać dane innym podmiotom oraz organom Unii Europejskiej w zakresie niezbędnym do realizacji zadań związanych z wdrażaniem programu, określonych w przepisach prawa lub w umowie.	8. Riadiaci orgán, Spoločný sekretariát a príslušný kontrolór môžu sprístupniť údaje iným subjektom a orgánom Európskej únie v rozsahu nevyhnutnom pre realizáciu úloh spojených s implementáciou programu, stanoveným právnymi predpismi alebo zmluvou.
9. Instytucje, o których mowa w ust. 8, nie będą przekazywały udostępnionych danych osobowych do państwa trzeciego i organizacji międzynarodowej innej niż Unia Europejska.	9. Orgány uvedené v ods. 8 nebudú poskytovať sprístupnené osobné údaje tretej krajine ani medzinárodnej organizácii inej ako Európska únia.
10. Partner projektu jest zobowiązany do wykonywania obowiązku informacyjnego, o którym mowa w art. 13 i 14 RODO wobec osób, których dane pozyskuje. Partner projektu realizuje obowiązek informacyjny zarówno w imieniu swoim, jak również w imieniu podmiotów, o których mowa w ust. 4, którym udostępnia dane. Obowiązek informacyjny może zostać wykonany w oparciu o formularz klauzuli informacyjnej stanowiący załącznik nr 5 do umowy lub inny stosowany u Partnera projektu wzór klauzuli informacyjnej, o ile będzie ona zawierała wszystkie elementy i informacje ujęte w załączniku nr 5 do umowy. Zmiany w załączniku nr 5 do umowy nie wymagają aneksowania umowy, a jedynie	10. Partner projektu jest je povinný realizovať informačnú povinnosť uvedenú v čl. 13 a 14 GDPR vo vzťahu k osobám, ktorých údaje mu boli poskytnuté. Partner projektu realizuje informačnú povinnosť vo svojom mene a v mene orgánov uvedených v ods. 4, ktorým sprístupňuje údaje. Informačná povinnosť môže byť realizovaná na základe formulára informačnej doložky, ktorý tvorí prílohu č. 5 k zmluve alebo na základe iného vzoru informačnej doložky používaného partnerom projektu, ak bude obsahovať všetky prvky a informácie uvedené v prílohe č. 5 k zmluve. Zmeny prílohy č.5 nevyžadujú podpísanie dodatku k zmluve, postačuje informácia o ich zavedení a zdôvodnenie zavedenia predmetných zmien.

poinformowania o ich wprowadzeniu wraz z podaniem przyczyn ich wprowadzenia.	
11. W przypadku stwierdzenia zdarzenia wskazującego na prawdopodobieństwo zaistnienia naruszenia ochrony danych osobowych, o którym mowa w art. 33 RODO, w odniesieniu do danych osobowych udostępnianych w związku z realizacją projektu, i które ma wpływ na przepływ danych w systemie teleinformatycznym CST2021, lub którego wystąpienie u jednej ze Stron będzie miało negatywny wpływ na przetwarzanie danych u drugiej ze Stron, Strony zobowiązują się do wzajemnego informowania się o prawdopodobnym naruszeniu ochrony danych osobowych w celu jego wyjaśnienia i podjęcia środków zaradczych.	11. V prípade zistenia udalosti nasvedčujúcej možné porušenie ochrany osobných údajov, uvedenej v čl. 33 GDPR, vo vzťahu k osobným údajom sprístupňovaným v súvislosti s realizáciou projektu, ktorá má vplyv na prenos údajov v informačnom systéme CST2021 alebo ak má zistenie tejto udalosti u jednej zmluvnej strany negatívny vplyv na spracúvanie údajov druhou zmluvnou stranou, zmluvné strany sa zaväzujú navzájom informovať o pravdepodobnom porušení ochrany osobných údajov s cieľom vysvetliť ho a zaviesť opravné opatrenia.
12. W przypadku naruszenia z obszaru ochrony danych osobowych oraz zdarzeń i incydentów z zakresu bezpieczeństwa informacji każda ze Stron obsługuje je zgodnie z obowiązującymi regulacjami wewnętrznymi. W celu sprawnego i terminowego przekazywania informacji związanych ze zdarzeniami i incydentami oraz naruszeniami z zakresu ochrony danych osobowych, strony ustanawiają następujące punkty kontaktowe: 1) po stronie Partnera Wiodącego: iod@wisloka.pl; 2) po stronie Partnera projektu 1: iod@brzyska.pl; 3) po stronie Partnera projektu 2: iod@chorkowka.pl; 4) po stronie Partnera projektu 3: iodo@debowiec.pl; 5) po stronie Partnera projektu 4: iod@um.jaslo.pl;	12. V prípade porušenia ochrany osobných údajov, udalostí a prípadov porušenia v oblasti bezpečnosti informácií postupuje každá zmluvná strana v súlade so svojimi platnými internými predpismi. Pre správne a včasné informovanie o udalostiach, prípadoch a porušeniach ochrany osobných údajov zmluvné strany určili nasledujúce kontaktné body: 1) pre Hlavného Partnera: iod@wisloka.pl; 2) pre Partnera projektu 1: iod@brzyska.pl; 3) pre Partnera projektu 2: iod@chorkowka.pl; 4) pre Partnera projektu 3: iodo@debowiec.pl; 5) pre Partnera projektu 4: iod@um.jaslo.pl;

6) po stronie Partnera projektu 5: iod@urzad.gminajaslo.pl; 7) po stronie Partnera projektu 6: iod@jedlicze.pl; 8) po stronie Partnera projektu 7: iod@kolaczyce.itl.pl; 9) po stronie Partnera projektu 8: pietrus.adwokat@gmail.com; 10) po stronie Partnera projektu 9: iod@nowyzmigrod.eu; 11) po stronie Partnera projektu 10: iod@skolyszyn.pl; 12) po stronie Partnera projektu 11: patrycja.kaczmarczyk-hap@ugtarnowiec.pl; 13) po stronie Partnera projektu 12: obec@obecniznapolianka.sk; 14) po stronie Partnera projektu 13: obec.jedlinka@gmail.com; 15) po stronie Partnera projektu 14: obec.kurov@gmail.com; 16) po stronie Partnera projektu 15: obeclukov@gmail.com; 17) po stronie Partnera projektu 16: malcov@malcov.sk; 18) po stronie Partnera projektu 17: zo@osobnyudaj.sk; 19) po stronie Partnera projektu 18: ocu.trnkov@gmail.com; 20) po stronie Partnera projektu 19: obeczlate@gmail.com.	6) pre Partnera projektu 5: iod@urzad.gminajaslo.pl; 7) pre Partnera projektu 6: iod@jedlicze.pl; 8) pre Partnera projektu 7: iod@kolaczyce.itl.pl; 9) pre Partnera projektu 8: pietrus.adwokat@gmail.com; 10) pre Partnera projektu 9:: iod@nowyzmigrod.eu; 11) pre Partnera projektu 10: iod@skolyszyn.pl; 12) pre Partnera projektu 11: patrycja.kaczmarczyk-hap@ugtarnowiec.pl; 13) pre Partnera projektu 12: obec@obecniznapolianka.sk; 14) pre Partnera projektu 13: obec.jedlinka@gmail.com; 15) pre Partnera projektu 14: obec.kurov@gmail.com; 16) pre Partnera projektu 15: obeclukov@gmail.com; 17) pre Partnera projektu 16: malcov@malcov.sk; 18) pre Partnera projektu 17: zo@osobnyudaj.sk; 19) pre Partnera projektu 18: ocu.trnkov@gmail.com; 20) pre Partnera projektu 19: obeczlate@gmail.com.
13. Wzajemne informowanie, o którym mowa w ust. 11 powinno dotyczyć co najmniej takiego zakresu informacji, o którym mowa w art. 33 ust. 3 RODO.	13. Vzájomná oznamovacia povinnosť uvedená v ods. 11 sa musí vzťahovať minimálne na taký rozsah informácií, aký je stanovený v čl. 33 ods. 3 GDPR.
14. Każdy z administratorów obsługuje i zgłasza naruszenia w zakresie ochrony danych	14. Každý z prevádzkovateľov rieši a oznamuje porušenie ochrany osobných údajov a

osobowych oraz samodzielnie zawiadamiania osoby, których dane dotyczą.	osobitne o tom informuje dotknuté osoby.
15. Strony informują się niezwłocznie, na adresy poczty elektronicznej wskazane w ust.12, o następujących sytuacjach zaistniałych w odniesieniu do udostępnianych danych osobowych, które mogą mieć negatywny wpływ na ich przetwarzanie w związku z realizacją projektu: 1) wszelkich przypadkach niewykonania obowiązków administratora, naruszenia tajemnicy danych osobowych lub ich niewłaściwego wykorzystania; 2) wszelkich czynnościach lub postępowaniach prowadzonych w szczególności przez organ nadzorczy, urzędy państwowe, policję lub sąd.	15. Zmluvné strany si na adresy elektronickej pošty uvedené v ods. 12 bezodkladne zasielajú informácie o nasledujúcich situáciách týkajúcich sa sprístupnených osobných údajov, ktoré môžu mať negatívny vplyv na spracúvanie týchto údajov v súvislosti s realizáciou projektu: 1) o akýchkoľvek prípadoch nesplnenia povinností prevádzkovateľa, porušenia dôvernosti osobných údajov alebo ich zneužitia; 2) o akýchkoľvek úkonoch alebo konaniach vedených predovšetkým dozorným orgánom, štátnymi úradmi, políciou alebo súdom.
16. Strony zobowiązują się wzajemnie informować o żądaniach realizacji praw osób, których dane dotyczą z art. 15-22 RODO – w szczególności w odniesieniu do danych osobowych umieszczonych w CST2021 – mających wpływ na przetwarzanie danych udostępnionych umową przez drugą Stronę, a także - o ile będzie to konieczne – do wymiany informacji w zakresie obsługi wniosków z art. 15-22 RODO. Obowiązek ten dotyczy żądań, które mają wpływ na ograniczenie albo brak możliwości przetwarzania danych udostępnionych umową.	16. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom informovať o žiadostiach na uplatnenie práv dotknutých osôb uvedených v čl. 15 – 22 GDPR – najmä v súvislosti s osobnými údajmi uloženými v CST2021 – majúcich vplyv na spracúvanie údajov sprístupnených na základe zmluvy druhej zmluvnej strane a v prípade, že to bude potrebné, na výmenu informácií počas riešenia žiadostí vyplývajúci z práv uvedených v čl. 15 – 22 GDPR. Táto povinnosť sa vzťahuje na žiadosti, ktoré majú vplyv na obmedzenie alebo nemožnosť spracúvať údaje sprístupnené na základe zmluvy.
17. Strony oświadczają, że wdrożyły odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, zapewniające adekwatny stopień bezpieczeństwa, odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 RODO.	17. Zmluvné strany vyhlasujú, že zaviedli príslušné technické a organizačné opatrenia zaisťujúce adekvátnu úroveň informačnej bezpečnosti primeranú riziku súvisiacemu so spracúvaním osobných údajov uvedených v čl. 32 GDPR.
18. Każda ze Stron ponosi pełną odpowiedzialność za prowadzone przez siebie procesy przetwarzania danych oraz za	18. Každá zmluvná strana nesie plnú zodpovednosť za postupy pri spracúvaní osobných údajov, ktoré vykonáva a za riadne

właściwą realizację umowy, zgodnie z jego warunkami. Tym niemniej, Strony zobowiązują się do wzajemnej pomocy, o ile będzie ona potrzebna, w zakresie realizacji obowiązków wynikających z przepisów prawa i umowy, w szczególności tych wskazanych w art. 35 i 36 RODO.	plnenie zmluvy v súlade s týmto nariadením. Okrem toho sa zmluvné stany zaväzujú navzájom si pomáhať, ak to bude potrebné, v súvislosti s plnením povinností vyplývajúcich z právnych predpisov a zmluvy, najmä tých, ktoré sú uvedené v čl. 35 a 36 GDPR.
19. Wszelkie dane i informacje przekazane Stronie w związku z wykonaniem umowy, zarówno w czasie jej obowiązywania jak i po jej rozwiązaniu, będą traktowane jako podlegające ochronie i mogą być wykorzystane przez Stronę wyłącznie do wykonania zobowiązań wynikających z umowy.	19. Všetky údaje a informácie poskytnuté zmluvnej strane v súvislosti s plnením zmluvy v období platnosti zmluvy a po jej zrušení, budú podliehať ochrane a zmluvná strana ich môže použiť výlučne na účely plnenia svojich záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy.
20. W szczególności ochronie podlegają informacje dotyczące infrastruktury (w tym zwłaszcza teleinformatycznej) oraz rozwiązań technicznych, technologicznych, prawnych i organizacyjnych eksploatowanych urządzeń, systemów i sieci teleinformatycznych Instytucji Zarządzającej, uzyskanych w związku z zawarciem i wykonywaniem porozumienia niezależnie od formy zapisu, sposobu przekazania lub uzyskania oraz źródła tych informacji.	20. Chránené sú predovšetkým informácie o infraštruktúre (najmä IKT) a technických, technologických, právnych a organizačných riešeniach prevádzkovaných zariadení, systémov a telekomunikačných sietí Riadiaceho orgánu poskytnuté v súvislosti s uzatvorením a realizáciou zmluvy bez ohľadu na formu záznamu, spôsob prenosu alebo poskytnutia a zdroje týchto informácií.
§ 20 **CENTRALNY SYSTEM TELEINFORMATYCZNY**	**§ 20** **CENTRÁLNY INFORMAČNÝ SYSTÉM**
1. Partner projektu rozlicza realizowany projekt w CST2021 oraz stosuje aktualny Podręcznik Beneficjenta CST2021 udostępniony przez Instytucję Zarządzającą.	1. Partner projektu na účely vyúčtovania realizovaného projektu používa systém CST2021 a aktuálnu Príručku pre prijímateľa CST2021 zverejnenú Riadiacim orgánom.
2. W CST2021 Partner projektu:	2. V CST2021 partner projektu:
1) przygotowuje i przesyła częściowe wnioski o płatność z realizacji własnej części projektu do właściwego Kontrolera;	1) pripravuje a zasiela príslušnému kontrolórovi čiastkové žiadosti o platbu súvisiace s realizáciou jeho vlastnej časti projektu;
2) rejestruje informacje o harmonogramie płatności w projekcie;	2) zaznamenáva informácie o harmonograme platieb v rámci projektu;

3) rejestruje informacje o planowanych i przeprowadzonych postępowaniach o udzielenie zamówienia publicznego, planowanych i udzielonych zamówieniach, informacje o zawartych umowach i wyłonionych wykonawcach oraz personelu projektu w odniesieniu do własnej części realizowanego projektu;	3) zaznamenáva informácie o plánovaných a realizovaných verejných obstarávaniach, plánovaných a ukončených postupoch zadávania verejných zákaziek, informácie o podpísaných zmluvách a vybraných dodávateľoch a personáli projektu týkajúce sa jeho vlastnej časti realizovaného projektu;
4) prowadzi korespondencję z właściwym Kontrolerem w zakresie własnej części realizowanego projektu i przekazuje na żądanie Kontrolera niezbędne informacje oraz dokumenty.	4) vedie korešpondenciu s príslušným kontrolórom týkajúcu sa jeho vlastnej časti realizovaného projektu a na žiadosť kontrolóra poskytuje nevyhnutné informácie a dokumenty.
3. Partner projektu wyznacza osoby uprawnione do wykonywania w jego imieniu czynności związanych z realizacją projektu, zwane dalej „osobami uprawnionymi", w tym – osobę lub osoby upoważnione do zarządzania uprawnieniami użytkowników po stronie Partnera projektu w zakresie danego projektu. W tym celu Partner projektu przekazuje do Wspólnego Sekretariatu wypełniony wniosek o dodanie osoby zarządzającej projektem, zgodnie z wzorem udostępnionym na stronie internetowej programu. Wszelkie działania w CST2021 osób uprawnionych są traktowane w sensie prawnym jako działanie Partnera projektu.	3. Partner projektu určuje osoby oprávnené konať v jeho mene v súvislosti s realizáciou projektu, ďalej len „oprávnené osoby", vrátane osoby alebo osôb poverených správou oprávnení používateľov u partnera projektu v rámci daného projektu. Na tento účel partner projektu predloží Spoločnému sekretariátu vyplnenú žiadosť o doplnenie projektového manažéra podľa vzoru uvedeného na internetovej stránke programu. Všetky úkony vykonávané v CST2021 oprávnenými osobami sú z právneho hľadiska považované za úkony partnera projektu.
4. Osoby uprawnione przez Partnera projektu mającego swoją siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej korzystają z kwalifikowanego podpisu elektronicznego do podpisywania wniosków o płatność w CST2021. Gdy z powodów technicznych wykorzystanie kwalifikowanego podpisu elektronicznego nie jest możliwe podpisanie wniosków o płatność następuje z wykorzystaniem certyfikatu niekwalifikowalnego CST2021 (kod autoryzacyjny przesyłany na adres email danej osoby uprawnionej).	4. Osoby oprávnené partnerom projektu, ktorý má sídlo na území Poľskej republiky, používajú kvalifikovaný elektronický podpis na podpisovanie žiadostí o platbu v CST2021. Ak sa z technických dôvodov nedá použiť kvalifikovaný elektronický podpis , podpisovanie prebieha prostredníctvom nekvalifikovaného certifikátu CST2021 (autorizačného kódu zaslaného na e-mailovú adresu danej oprávnenej osoby).

5. Osoby uprawnione przez Partnera projektu niemającego siedziby na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w celu podpisania wniosków u płatność w CST2021 korzystają z certyfikatu niekwalifikowalnego CST2021 (kod autoryzacyjny przesyłany na adres email danej osoby uprawnionej).	5. Osoby oprávnené partnerom projektu, ktorý nemá sídlo na území Poľskej republiky, používajú na podpisovanie žiadostí o platbu v CST2021 nekvalifikovaný certifikát CST2021 (autorizačný kód zaslaný na e-mailovú adresu danej oprávnenej osoby).
6. Przekazanie dokumentów w formie elektronicznej w CST2021 nie zdejmuje z Partnera projektu obowiązku ich przechowywania. Partner Projektu przechowuje także oryginały dokumentów, na podstawie których utworzono ich elektroniczne wersje (np. skany, zdjęcia). Partner projektu udostępniania podczas kontroli na miejscu przeprowadzanej przez uprawnione instytucje zarówno oryginały dokumentów, jak i ich elektroniczne wersje.	6. Poskytnutie dokumentov v elektronickej podobe v CST2021 nezbavuje partnera projektu povinnosti uchovávať ich. Partner projektu uchováva aj originály dokumentov, na základe ktorých boli vytvorené ich elektronické verzie (napr. fotokópie, fotografie). Partner projektu sprístupňuje počas kontroly na mieste uskutočnenej oprávnenými orgánmi originály dokumentov a ich elektronické verzie.
7. Wszelka korespondencja pomiędzy Partnerem projektu a właściwym Kontrolerem prowadzona jest wyłącznie w CST2021, z zastrzeżeniem ust. 9.	7. Celá korešpondencia medzi partnerom projektu a príslušným kontrolórom sa vedie výlučne v CST2021, pričom sa zohľadní ods. 9.
8. Przedmiotem komunikacji wyłącznie w CST2021 nie mogą być kontrole na miejscu realizacji projektu.	8. Predmetom komunikácie výlučne v CST2021 nemôžu byť kontroly na mieste realizácie projektu.
9. Partnerzy Projektu oraz Partner Wiodący uznają skuteczność prawną komunikacji i wymiany danych prowadzonej w CST2021 bez możliwości kwestionowania jej skutków.	9. Partneri projektu a hlavný partner uznávajú právnu účinnosť komunikácie a výmeny údajov prostredníctvom CST2021 bez možnosti spochybňovať jej dôsledky.
10. W uzasadnionych sytuacjach, np. w przypadku awarii CST2021, kiedy czas przywracania prawidłowego działania systemu nie pozwoli na złożenie częściowego wniosku o płatność lub wniosku o płatność dla projektu w terminie, Partner projektu składa wnioski w papierowej wersji zgodnie ze wzorem dostępnym na stronie internetowej programu. Partner projektu zobowiązuje się uzupełnić dane w CST2021 w zakresie dokumentów przekazanych drogą	10. V odôvodnených situáciách, napr. v prípade poruchy CST2021, ak čas potrebný na privrátenie správneho fungovania systému neumožní predložiť čiastkovú žiadosť o platbu alebo žiadosť o platbu pre projekt v stanovenej lehote, v súlade so vzorom zverejneným na internetovej stránke programu. Partner projektu sa zaväzuje v lehote 5 pracovných dní, odkedy bol informovaný o odstránení poruchy, doplniť v CST2021 údaje uvedené v dokumentoch

pisemną w terminie 5 dni roboczych od otrzymania informacji o usunięciu awarii.	predložených v písomnej podobe.
11. Osoby uprawnione przez Partnera projektu zobowiązane są do przestrzegania Regulaminu bezpieczeństwa informacji przetwarzanych w CST2021.	11. Osoby oprávnené partnerom projektu sú povinné dodržiavať Pravidlá bezpečnosti informácií spracúvaných v CST2021.
12. Partner projektu niezwłocznie zgłasza do Wspólnego Sekretariatu informacje na temat awarii CST2021 uniemożliwiających bądź utrudniających pracę w CST2021, skutkujących w szczególności niemożnością przesłania w CST2021 częściowego wniosku o płatność do Kontrolera.	12. Partner projektu bezodkladne oznamuje Spoločnému sekretariátu poruchy CST2021 neumožňujúce alebo sťažujúce prácu v CST2021, najmä tie, v dôsledku ktorých nie je možné predložiť v CST2021 čiastkovú žiadosť o platbu kontrolórovi.
13. Partner projektu zobowiązany jest do każdorazowego informowania Wspólnego Sekretariatu o nieautoryzowanym dostępie do danych Partnera projektu w CST2021.	13. Partner projektu je povinný zakaždým informovať Spoločný sekretariát o neautorizovanom prístupe k údajom partnera projektu v CST2021.
14. Szczegółowy opis zadań Partnera projektu w zakresie pracy w CST2021 i terminy realizacji zadań są określone w aktualnym Podręczniku programu lub Podręczniku Beneficjenta CST2021 dostępnych na stronie internetowej programu.	14. Podrobný opis úloh partnera projektu súvisiacich s prácou v CST2021 a lehoty realizácie úloh stanovené v aktuálnej Príručke programu alebo v Príručke pre prijímateľa CST2021 zverejnených na internetovej stránke programu.
§ 21	**§ 21**
ZMIANY W UMOWIE PARTNERSKIEJ I SIŁA WYŻSZA	**ZMENY PARTNERSKEJ ZMLUVY A VYŠŠIA MOC**
1. Zmiany w umowie muszą zostać uzgodnione przez wszystkie Strony i wprowadzone na piśmie poprzez podpisanie aneksu do umowy. Partner Wiodący przekazuje Wspólnemu Sekretariatowi zmienioną umowę nie później niż w terminie 30 dni od zawarcia aneksu.	1. Zmeny zmluvy musia byť odsúhlasené všetkými zmluvnými stranami a zavedené v písomnej podobe vo forme podpísaného dodatku k zmluve. Hlavný partner zasiela Spoločnému sekretariátu zmenenú zmluvu v lehote maximálne 30 dní od podpísania dodatku.
2. Zmiany istotne w umowie (w tym zmiana Partnera, zmiana wkładu finansowego Partnera Wiodącego i Partnerów projektu do całkowitego budżetu projektu, jak również maksymalnej kwoty dofinansowania dla Partnera Wiodącego i Partnerów projektu z budżetu programu) wymagają aneksu do	2. Podstatné zmeny zmluvy (vrátane zmeny partnera, zmeny finančného vkladu hlavného partnera a partnerov projektu v celkovom rozpočte projektu a zmena maximálnej výšky príspevku poskytnutého hlavnému partnerovi a partnerom projektu z rozpočtu programu) vyžadujú podpísanie dodatku k zmluve pred

umowy o dofinansowanie przed złożeniem kolejnego wniosku o płatność dla projektu.	predložením ďalšej žiadosti o platbu pre projekt.
3. Zmiana rachunku bankowego Partnera projektu, kodu SWIFT lub IBAN, a także zmiana nazwy i adresu banku, w którym rachunek został założony jest zgłaszana Partnerowi Wiodącemu na piśmie przez właściwego Partnera projektu. W przypadku, gdy Partner projektu nie poinformuje Partnera Wiodącego o zmianie swojego rachunku bankowego dany Partner projektu ponosi wszystkie związane z tym koszty.	3. Partner projektu je povinný písomne oznámiť hlavnému partnerovi zmenu bankového účtu, kódu SWIFT alebo IBAN, zmenu názvu a adresy banky, v ktorej má zriadený účet. Ak daný partner projektu neoznámi hlavnému partnerovi zmenu svojho bankového účtu, bude znášať všetky náklady, ktoré v dôsledku toho vzniknú.
4. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie zobowiązań wynikających z umowy w przypadku działania siły wyższej. Parter projektu lub Partner Wiodący musi niezwłocznie poinformować pozostałych Partnerów i Partnera Wiodącego o zaistnieniu siły wyższej, wpływającej na realizację umowy lub uniemożliwiającej jej realizację, na piśmie. Partner Wiodący, na podstawie uzgodnień ze Wspólnym Sekretariatem, informuje Partnerów projektu o skutkach działania siły wyższej dla realizacji projektu.	4. V prípade výskytu vyššej moci nenesie zodpovednosť za nesplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy žiadna zmluvná strana. Parter projektu alebo hlavný partner je povinný bezodkladne písomne informovať ostatných partnerov a hlavného partnera o okolnostiach vyššej moci ovplyvňujúcich alebo neumožňujúcich plnenie zmluvy. Hlavný partner informuje na základe dohody so Spoločným sekretariátom partnerov projektu o dôsledkoch pôsobenia vyššej moci na realizáciu projektu.
§ 22 **PRAWO WŁAŚCIWE I ROZWIĄZYWANIE SPORÓW**	**§ 22** **ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV**
1. Prawem właściwym dla umowy jest prawo państwa Partnera Wiodącego.	1. Rozhodným právom pre túto zmluvu je právo štátu hlavného partnera.
2. W przypadku zaistnienia sporu między Stronami odnośnie interpretacji lub realizacji umowy, Strony będą dążyć do jego rozstrzygnięcia w drodze mediacji. W tym celu każdy z Partnerów mianuje jednego niezależnego mediatora. Zadaniem zespołu mediatorów będzie wypracowanie w terminie 1 miesiąca od utworzenia zespołu rozwiązania zaistniałego sporu.	2. Prípadne spory medzi zmluvnými stranami týkajúce sa výkladu alebo plnenia zmluvy sa budú zmluvné strany snažiť riešiť mediáciou. V súvislosti s tým každý z partnerov menuje jedného nezávislého mediátora. Úlohou tímu mediátorov bude vyriešiť vzniknutý spor v lehote do 1 mesiaca od zriadenia tímu.
3. Jeżeli rozwiązanie zaproponowane przez mediatorów nie uzyska akceptacji wszystkich	3. V prípade, že riešenie navrhnuté mediátormi neprijmú všetci partneri projektu, bude o

Partnerów, spór podlegać będzie jurysdykcji sądu powszechnego właściwego dla siedziby Partnera Wiodącego.	spore rozhodovať všeobecný súd miestne príslušný podľa sídla hlavného partnera.
§ 23 **POSTANOWIENIA KOŃCOWE**	**§ 23** **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**
1. Strony umowy komunikują się ze sobą za pomocą: pisemnie/elektronicznie.	1. Zmluvné strany medzi sebou komunikujú: písomne/ elektronicky.
2. Umowa została zawarta w postaci elektronicznej. Datą zawarcia jest data złożenia ostatniego z podpisów elektronicznych stosownie do wskazania znacznika czasu ujawnionego w szczegółach dokumentu zawartego w postaci elektronicznej.	2. Zmluva bola uzatvorená v elektronickej forme. Dátum uzavretia je dátum podania posledného elektronického podpisu podľa časovej pečiatky uvedenej v detaile dokumentu obsiahnutom v elektronickej forme.
3. Umowa została sporządzona w języku polskim i słowackim. W przypadku rozbieżności w zakresie interpretacji postanowień umowy wiążąca jest polska wersja umowy.	3. Zmluva je vyhotovená v poľštine a slovenčine. V prípade rozdielneho výkladu zmluvy je záväzná poľská verzia zmluvy.
4. O ile Strony nie postanowią inaczej, komunikacja pomiędzy Stronami będzie odbywać się w językach polskim i słowackim.	4. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, budú navzájom komunikovať v poľskom a slovenskom jazyku.
5. Językiem komunikacji ze Wspólnym Sekretariatem i Instytucją Zarządzającą jest język polski i słowacki.	5. Komunikácia so Spoločným sekretariátom a Riadiacim orgánom prebieha v poľskom a slovenskom jazyku.
6. Integralną częścią umowy są załączniki: 1) Załącznik nr 1/(1 – 33) – Dokumenty potwierdzające uprawnienie osób do reprezentowania Stron; 2) Załącznik nr 2 – Zestawienie rachunków bankowych Partnerów projektu; 3) Załącznik nr 3 – Harmonogram projektu; 4) Załącznik nr 4 – Zakres kategorii udostępnianych danych osobowych; 5) Załącznik nr 5 - Formularz klauzuli informacyjnej.	6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy: 1) Príloha č. 1/(1 – 33) – Dokumenty potvrdzujúce oprávnenie osôb zastupovať zmluvné Strany; 2) Príloha č. 2 – Zoznam bankových účtov Partnerov projektu; 3) Príloha č. 3 – Harmonogram projektu; 4) Príloha č 4 – Rozsah kategórií zdieľaných osobných údajov; 5) Príloha č. 5 – Formulár informačnej doložky.

	w imieniu **PARTNERA WIODĄCEGO** **Związek Gmin Dorzecza Wisłoki**		**v mene** **HLAVNÉHO PARTNERA** **Združenie Gmin Povodia Wisłoky**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Adam Kostrząb	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Adam Kostrząb
Stanowisko	Przewodniczący Zarządu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki	Funkcia	Predseda Predstavenstva Združenia Gmin Povodia Wisłoka
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Marek Rączka	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Marek Rączka
Stanowisko	Zastępca Przewodniczącego Zarządu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki	Funkcia	Podpredseda Predstavenstva Združenia Gmin Povodia Wisłoka
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	……
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Agnieszka Jędrzejczyk	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Agnieszka Jędrzejczyk
Stanowisko	Skarbnik Związku Gmin Dorzecza Wisłoki	Funkcia	Účtovník Združenia Gmin Povodia Wisłoky

Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
	w imieniu PARTNERA PROJEKTU 1 Gmina Brzyska		**v mene PARTNERA PROJEKTU 1 Gmina Brzyska**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Waldemar Pięta	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Waldemar Pięta
Stanowisko	Wójt Gminy Brzyska	Funkcia	Wójt Gminy Brzyska
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Janina Wolska	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Janina Wolska
Stanowisko	Skarbnik Gminy Brzyska	Funkcia	Účtovník Gminy Brzyska
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
	w imieniu		**v mene**

	PARTNERA PROJEKTU 2 **Gmina Chorkówka**		**PARTNERA PROJEKTU 2** **Gmina Chorkówka**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Grzegorz Węgrzynowski	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Grzegorz Węgrzynowski
Stanowisko	Wójt Gminy Chorkówka	Funkcia	Wójt Gminy Chorkówka
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Anna Lula	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Anna Lula
Stanowisko	Skarbnik Gminy Chorkówka	Funkcia	Účtovník Gminy Chorkówka
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 3** **Gmina Dębowiec**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 3** **Gmina Dębowiec**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Marcin Bolek	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Marcin Bolek
Stanowisko	Wójt Gminy Dębowiec	Funkcia	Wójt Gminy Dębowiec

Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Dorota Jeziorowska	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Dorota Jeziorowska
Stanowisko	Skarbnik Gminy Dębowiec	Funkcia	Účtovník Gminy Dębowiec
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 4** **Miasto Jasło**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 4** **Miasto Jasło**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Przemysław Baciak	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Przemysław Baciak
Stanowisko	Zastępca Burmistrza Miasta Jasła	Funkcia	Zástupca Primátora Mesta Jasło
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……....
Miejscowość, data	……....	Miesto, dátum	……....
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Jacek Borkowski	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Jacek Borkowski

Stanowisko	Skarbnik Miasta Jasła	Funkcia	Pokladník Mesta Jasło
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 5** **Gmina Jasło**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 5** **Gmina Jasło**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Wojciech Piękoś	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Wojciech Piękoś
Stanowisko	Wójt Gminy Jasło	Funkcia	Wójt Gminy Jasło
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	…….....
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	…….....
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Janusz Pawlik	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Janusz Pawlik
Stanowisko	Skarbnik Gminy Jasło	Funkcia	Účtovník Gminy Jasło
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	…….....
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	…….....
	w imieniu		**v mene**

	PARTNERA PROJEKTU 6 **Gmina Jedlicze**		**PARTNERA PROJEKTU 6** **Gmina Jedlicze**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Wojciech Tomkiewicz	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Wojciech Tomkiewicz
Stanowisko	Burmistrz Gminy Jedlicze	Funkcia	Primátor Gminy Jedlicze
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……....
Miejscowość, data	……....	Miesto, dátum	……....
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Jolanta Bik	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Jolanta Bik
Stanowisko	Skarbnik Gminy Jedlicze	Funkcia	Pokladník Gminy Jedlicze
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……....
Miejscowość, data	……....	Miesto, dátum	……....
	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 7** **Gmina Kołaczyce**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 7** **Gmina Kołaczyce**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Magdalena Stasiowska	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Magdalena Stasiowska
Stanowisko	Burmistrz Kołaczyc	Funkcia	Primátor Kołaczyc

Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……....
Miejscowość, data	……....	Miesto, dátum	……....
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Beata Bajorek	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Beata Bajorek
Stanowisko	Skarbnik Gminy Kołaczyce	Funkcia	Pokladník Gminy Kołaczyce
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
	w imieniu PARTNERA PROJEKTU 8 Gmina Krempna		**v mene PARTNERA PROJEKTU 8 Gmina Krempna**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Katarzyna Maciejczyk	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Katarzyna Maciejczyk
Stanowisko	Wójt Gminy Krempna	Funkcia	Wójt Gminy Krempna
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……....
Miejscowość, data	……....	Miesto, dátum	……....
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Urszula Delimat	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Urszula Delimat

Stanowisko	Skarbnik Gminy Krempna	Funkcia	Účtovník Gminy Krempna
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
	w imieniu PARTNERA PROJEKTU 9 Gmina Nowy Żmigród		**v mene PARTNERA PROJEKTU 9 Gmina Nowy Żmigród**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Grzegorz Bara	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Grzegorz Bara
Stanowisko	Wójt Gminy Nowy Żmigród	Funkcia	Wójt Gminy Nowy Żmigród
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	…….....
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	…….....
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Elżbieta Piotrowska	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Elżbieta Piotrowska
Stanowisko	Skarbnik Gminy Nowy Żmigród	Funkcia	Účtovník Gminy Nowy Żmigród
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……

	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 10** **Gmina Skołyszyn**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 10** **Gmina Skołyszyn**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Bogusław Kręcisz	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Bogusław Kręcisz
Stanowisko	Wójt Gminy Skołyszyn	Funkcia	Wójt Gminy Skołyszyn
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	…….....
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	…….....
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Jacek Kędzior	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Jacek Kędzior
Stanowisko	Skarbnik Gminy Skołyszyn	Funkcia	Účtovník Gminy Skołyszyn
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 11** **Gmina Tarnowiec**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 11** **Gmina Tarnowiec**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Agata Augustyn	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Agata Augustyn

Stanowisko	Wójt Gminy Tarnowiec	Funkcia	Wójt Gminy Tarnowiec
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	…….....
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	…….....
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Aneta Świdrak	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Aneta Świdrak
Stanowisko	Skarbnik Gminy Tarnowiec	Funkcia	Účtovník Gminy Tarnowiec
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……
Miejscowość, data	……	Miesto, dátum	……
	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 12** **Obec Nižná Polianka GPT**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 12** **Obec Nižná Polianka GPT**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Ján Cundra	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Ján Cundra
Stanowisko	Wójt Gminy Nižná Polianka	Funkcia	Starosta Obce Nižná Polianka
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	…….....
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	…….....

	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 13** **Obec Jedlinka**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 13** **Obec Jedlinka**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Pavol Jackanin	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Pavol Jackanin
Stanowisko	Wójt Gminy Jedlinka	Funkcia	Starosta Obce Jedlinka
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	…….....
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	…….....
	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 14** **Obec Kurov**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 14** **Obec Kurov**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Stanislav Jendrej	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Stanislav Jendrej
Stanovisko	Wójt Gminy Kurov	Funkcia	Starosta Obce Kurov
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	…….....
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	…….....
	w imieniu		**v mene**

	PARTNERA PROJEKTU 15 **Obec Lukov**		**PARTNERA PROJEKTU 15** **Obec Lukov**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Jana Jankivová	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Jana Jankivová
Stanowisko	Wójt Gminy Lukov	Funkcia	Starosta Obce Lukov
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……....
Miejscowość, data	……....	Miesto, dátum	……....
	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 16** **Obec Malcov**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 16** **Obec Malcov**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Andrea Lazorová	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Andrea Lazorová
Stanowisko	Wójt Gminy Malcov	Funkcia	Starosta Obce Malcov
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……....
Miejscowość, data	……....	Miesto, dátum	……....
	w imieniu **PARTNERA PROJEKTU 17** **Obec Rešov**		**v mene** **PARTNERA PROJEKTU 17** **Obec Rešov**

Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Melánia Mattová	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Melánia Mattová
Stanowisko	Wójt Gminy Rešov	Funkcia	Starosta Obce Rešov
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	…….....
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	…….....
	w imieniu PARTNERA PROJEKTU 18 Obec Trnkov		**v mene PARTNERA PROJEKTU 18 Obec Trnkov**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Jiři Ballarin	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Jiři Ballarin
Stanowisko	Wójt Gminy Trnkov	Funkcia	Starosta Obce Trnkov
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	…….....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	…….....
Miejscowość, data	…….....	Miesto, dátum	…….....
	w imieniu PARTNERA PROJEKTU 19 Obec Zlaté		**v mene PARTNERA PROJEKTU 19 Obec Zlaté**
Imię i nazwisko osoby upoważnionej	Adriana Popjaková	Meno a priezvisko oprávnenej osoby	Adriana Popjaková

Stanowisko	Wójt Gminy Zlaté	Funkcia	Starosta Obce Zlaté
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy)	……....	Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)	……....
Miejscowość, data	……....	Miesto, dátum	……....

Załącznik nr 1/1 do Umowy
Příloha č. 1/1 k Zmluve

ZWIĄZEK GMIN
DORZECZA WISŁOKI
38-200 Jasło, ul. Konopnickiej 62
tel. 13 443 70 20, fax 13 443 70 23

Uchwała Nr I/3/2024
Zgromadzenia Związku Gmin Dorzecza Wisłoki
z dnia 27 maja 2024r.

w sprawie: wyboru Przewodniczącego Zarządu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki

Na podstawie art. 73 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2024r. poz. 609 z późn. zm.) oraz § 6 ust. 1 i 3 Statutu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki (Dz. Urz. Województwa Podkarpackiego z dnia 16 marca 2016r., poz. 1021 z późn. zm.), w oparciu o wyniki tajnego głosowania, Zgromadzenie Związku Gmin Dorzecza Wisłoki uchwala, co następuje:

§ 1. Zgromadzenie Związku Gmin Dorzecza Wisłoki w Jaśle postanawia wybrać:

Pana Adama Kostrząba – Burmistrza Miasta Jasła na Przewodniczącego Zarządu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki.

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Zgromadzenia
Związku Gmin Dorzecza Wisłoki
[redacted]

Załącznik nr 1/2 do Umowy
Príloha č. 1/2 k Zmluve

ZWIĄZEK GMIN
DORZECZA WISŁOKI
38-200 Jasło, ul. Konopnickiej 82
tel. 13 443 70 20, fax 13 443 70 23

Uchwała Nr I/4/2024
Zgromadzenia Związku Gmin Dorzecza Wisłoki
z dnia 27 maja 2024r.

w sprawie: wyboru Zastępcy Przewodniczącego Zarządu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki

Na podstawie art. 73 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2024r. poz. 609 z późn. zm.) oraz § 6 ust. 1 i 3 Statutu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki (Dz. Urz. Województwa Podkarpackiego z dnia 16 marca 2016r., poz. 1021 z późn. zm.), w oparciu o wyniki tajnego głosowania, Zgromadzenie Związku Gmin Dorzecza Wisłoki uchwala, co następuje:

§ 1. Zgromadzenie Związku Gmin Dorzecza Wisłoki w Jaśle postanawia wybrać:

Pana Marka Rączkę – Wójta Gminy Żyraków na Zastępcę Przewodniczącego Zarządu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki.

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Zgromadzenia
Związku Gmin Dorzecza Wisłoki
[redacted]

Załącznik nr 1/3 do Umowy
Příloha č. 1/3 k Zmluve

Uchwała Nr VII/30/2015
Zgromadzenia Związku Gmin Dorzecza Wisłoki
z dnia 29.12.2015r.

ZWIĄZEK GMIN
DORZECZA WISŁOKI
38-200 Jasło, ul. Krakowska 82
tel. (013) 4[illegible] 23

w sprawie: powołania pani Agnieszki Jędrzejczyk na Skarbnika Związku Gmin Dorzecza Wisłoki

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 3 w związku z art. 69 ust. 3 ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2015r., poz. 1515 z późn. zm.), art. 2 pkt 4 w związku z art. 4 ust. 1 pkt. 2 ustawy z dnia 21 listopada 2008r. o pracownikach samorządowych (Dz. U. z 2014r., poz. 1202 z późn. zm.), art. 68^2 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2014r., poz. 1502 z późn. zm.) oraz § 18 ust. 2 pkt. 22 Statutu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki (Dz. Urz. Województwa Podkarpackiego poz. 2816 z dnia 22 lipca 2013r.) Zgromadzenie Związku Gmin Dorzecza Wisłoki na wniosek Zarządu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki uchwala, co następuje:

§ 1

1. Powołuje się Panią Agnieszkę Jędrzejczyk na Skarbnika Związku Gmin Dorzecza Wisłoki.
2. Warunki wynagrodzenia i inne warunki zostaną określone odrębnie przez Zarząd Związku Gmin Dorzecza Wisłoki.

§ 2

Powołanie następuje z dniem 01.01.2016r. na czas nieokreślony.

§ 3

Wykonanie powierza się Zarządowi Związku Gmin Dorzecza Wisłoki.

§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Z-ca PRZEWODNICZĄCEJ
Zgr[redacted]Gmin
[redacted]

Załącznik nr 1/4 do Uchwały
Protokołu nr 1/4 z Zmiany

Brzyska, dnia 22 kwietnia 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2023 r. poz. 2408) Gminna Komisja Wyborcza w Brzyskach stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 21 kwietnia 2024 r.

Pan

PIĘTA Waldemar Przemysław

wybrany został

WÓJTEM GMINY BRZYSKA

GMINNA KOMISJA WYBORCZA W BRZYSKACH (pieczęć Komisji)

Przewodniczący
Gminnej Komisji Wyborczej
w Brzyskach

[redacted]

Agata Anna Klimczak

Załącznik nr 1/5 do Umowy
Příloha č. 1/5 k Smlouvě

RADA GMINY
B R Z Y S K A

Uchwała Nr XXIX/173/09
Rady Gminy Brzyska
z dnia 23 czerwca 2009 r.

w sprawie: powołania Skarbnika Gminy Brzyska – Głównego Księgowego Budżetu

Działając na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 3 ustawy z dn. 08.03.1990 r. o samorządzie gminnym (t.j.: Dz.U. z 2001 r., Nr 142, poz. 1591 ze zm.), Rada Gminy Brzyska – uwzględniając wniosek Wójta Gminy Brzyska z dnia 10 czerwca 2009 r. – uchwala co następuje:

§ 1

Powołuje się z dniem 26 czerwca 2009 r. panią Janinę Wolską na stanowisko Skarbnika Gminy Brzyska – Głównego Księgowego Budżetu.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Brzyska.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY RADY
[redacted]

Załącznik nr 1/6 do Uchwały
Příloha č. 1/6 k Zmlouve

Chorkówka, dnia 7 maja 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2023 r. poz. 2408) Gminna Komisja Wyborcza w Chorkówce stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 7 kwietnia 2024 r.

Pan
WĘGRZYNOWSKI Grzegorz Wojciech

wybrany został

WÓJTEM GMINY CHORKÓWKA

GMINNA KOMISJA WYBORCZA
w
(pieczęć Komisji)

Przewodniczący
Gminnej Komisji Wyborczej
w Chorkówce

[redacted]

Adrian Norbert Kujda

Załącznik nr 1/7 do Umowy
Priloha č. 1/7 k Zmluve

RADA GMINY
CHORKÓWKA

UCHWAŁA NR XXXIX/300/2017
RADY GMINY CHORKÓWKA

z dnia 21 lutego 2017 r.

w sprawie powołania Skarbnika Gminy Chorkówka

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2016 r. poz. 446 z późn. zm.) w związku z art. 4 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 21 listopada 2008 r. o pracownikach samorządowych (Dz. U. z 2016 r. poz. 902), art. 68^2 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeks pracy (Dz. U. z 2016 r. poz. 1666 z późn. zm.) w związku z art. 54 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2016 r. poz. 1870 z późn. zm.) Rada Gminy Chorkówka uchwala, co następuje:

§ 1. Na wniosek Wójta Gminy Chorkówka powołuje się z dniem 27 lutego 2017 r. Panią Annę Lula na stanowisko Skarbnika Gminy Chorkówka będącego jednocześnie głównym księgowym budżetu Gminy Chorkówka.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Chorkówka.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY
Rady Gminy Chorkówka
[redacted]
Maciej Jan Sekuła

Załącznik nr 1/8 do Umowy
Příloha č. 1/8 k Zmluve

Dębowiec, dnia 25 kwietnia 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2023 r. poz. 2408) Gminna Komisja Wyborcza w Dębowcu stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 7 kwietnia 2024 r.

Pan
BOLEK Marcin Tomasz

wybrany został

WÓJTEM GMINY DĘBOWIEC

GMINNA KOMISJA WYBORCZA
(pieczęć Komisji)
DĘBOWCU

Przewodniczący
Gminnej Komisji Wyborczej
w Dębowcu

[redacted]

Aneta Sylwia Węgrzyn

Załącznik nr 1/9 do Uchwały
Příloha č. 1/9 k Zmluve

Rada Gminy
Dębowiec

Uchwała Nr XIII / 95 / 16
Rady Gminy Dębowiec
z dnia 27 stycznia 2016 roku

w sprawie : powołania Skarbnika Gminy Dębowiec

Na podstawie art.18 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym /Dz. U. z 2015 r. poz.1515 z późn. zm. / w związku z art. 68 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeks Pracy /Dz. U. z 2014 r. poz.1502 z późn. zm. / na wniosek Wójta Gminy Dębowiec **Rada Gminy Dębowiec**

uchwala, co następuje :

§ 1. Powołuje się z dniem 1 lutego 2016 roku Panią Dorotę Jeziorowską na Skarbnika Gminy Dębowiec.

§ 2. Powołanie powoduje nawiązanie stosunku pracy na czas nieokreślony w Urzędzie Gminy Dębowiec z dniem określonym w § 1.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Dębowiec.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCA
[redacted]

Załącznik nr 1/10 do Umowy
Pribloha č. 1/10 k Zmluve

BURMISTRZ
MIASTA JASŁA

Zarządzenie Nr VI/19/2024
Burmistrza Miasta Jasła
z 11 czerwca 2024 roku

w sprawie: powołania Zastępcy Burmistrza Miasta Jasła

Działając na podstawie art. 26a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2024 r. poz. 609 ze zm.) ***zarządzam, co następuje:***

§ 1

Z dniem 17 czerwca 2024 r. powołuję **Pana Przemysława Baciaka** za jego zgodą na Zastępcę Burmistrza Miasta Jasła.

§ 2

Wynagrodzenie z tytułu pełnionej funkcji oraz inne warunki świadczenia pracy dla Zastępcy Burmistrza Miasta Jasła, o którym mowa w § 1 zarządzenia zostaną określone odrębnym aktem.

§ 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

BURMISTRZ
[redacted]

Załącznik nr 1/11 do Uchwały
Príloha č. 1/11 k Zmluve
62

RADA MIEJSKA JASŁA
[illegible]

UCHWAŁA NR IV/35/98
Rady Miejskiej Jasła
z dnia 29 grudnia 1998 r.

w sprawie: powołania Skarbnika Miasta Jasła.

Działając na podstawie art.18 ust.2 pkt.3 ustawy o samorządzie terytorialnym /Dz.U. z 1996 r. Nr 13, poz.74 z późn.zm./ Rada Miejska Jasła na wniosek Przewodniczącego Zarządu Miasta Jasła

postanawia:

§ 1

Powołać Pana Jacka Borkowskiego na funkcję Skarbnika Miasta Jasła.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1999 r.

Przewodniczący
Rady [redacted]sła
Robert Radwan

Załącznik nr 1/12 do Uchwały
Príloha č. 1/12 k Uznesenie

Jasło, dnia 6 maja 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2023 r. poz. 2408) Gminna Komisja Wyborcza w Jaśle stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 7 kwietnia 2024 r.

Pan
PIĘKOŚ Wojciech Jacek

wybrany został
WÓJTEM GMINY JASŁO

GMINNA KOMISJA WYBORCZA w Jaśle (pieczęć Komisji)

Przewodniczący
Gminnej Komisji Wyborczej
w Jaśle
[redacted]
Monika Urszula Szczerba

Załącznik nr 1/13 do Umowy
Príloha č. 1/13 k Zmluve

3-1

Uchwała nr XIX / 105 / 2004
Rady Gminy Jasło
z dnia 23 czerwca 2004 r.

w sprawie powołania Skarbnika Gminy Jasło

Działając na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. nr 142 poz. 1591 ze zmianami)

Rada Gminy Jasło
na wniosek Wójta Gminy
uchwala, co następuje:

§ 1

Powołuje się Pana Janusza Pawlika na stanowisko Skarbnika Gminy Jasło z dniem 1 sierpnia 2004 r.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

[redacted]

Załącznik nr 1/14 do Umowy
Pribloha č. 1/14 k Zmluve

Jedlicze, dnia 15 kwietnia 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2023 r. poz. 2408) Miejska Komisja Wyborcza w Jedliczu stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 7 kwietnia 2024 r.

Pan
TOMKIEWICZ Wojciech

wybrany został

BURMISTRZEM GMINY JEDLICZE

MIEJSKA KOMISJA WYBORCZA

Przewodniczący
Miejskiej Komisji Wyborczej
w Jedliczu

[redacted]

Marek Wojciech Zaremba

Załącznik nr 1/15 do umowy
Příloha č. 1/15 k smlouvě

UCHWAŁA NR I/4/2024
RADY MIEJSKIEJ W JEDLICZU

z dnia 7 maja 2024 r.

w sprawie powołania Skarbnika Gminy Jedlicze

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2024 r., poz. 609 ze zm.) na wniosek Burmistrza Gminy Jedlicze

Rada Miejska w Jedliczu
uchwala, co następuje:

§ 1. Powołuje się z dniem **8 maja 2024 r. Pana/Panią Jolantę Bik** na funkcję **Skarbnika Gminy Jedlicze.**

§ 2. Powołanie powoduje nawiązanie stosunku pracy na czas nieokreślony w Urzędzie Gminy w Jedliczu z dniem określonym w § 1.

§ 3. Wykonanie uchwały zleca się Burmistrzowi Gminy Jedlicze.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady
[redacted]
Anna Kwiatkowska

Załącznik nr 1/16 do Umowy
Příloha č. 1/16 k Zmluve

Kołaczyce, dnia 7 maja 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz.U. z 2023 r. poz. 2408) Miejska Komisja Wyborcza w Kołaczycach stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 21 kwietnia 2024 r.

Pani
MAGDALENA STASIOWSKA

wybrana została

BURMISTRZEM KOŁACZYC

MIEJSKA KOMISJA WYBORCZA W KOŁACZYCACH

Przewodniczący
Miejskiej Komisji Wyborczej
w Kołaczycach

[redacted]

Aldona Krajewska

Załącznik nr 1/17 do Umowy
Příloha č. 1/17 k Zmluve
B66

RADA MIEJSKA
W KOŁACZYCACH
ul. Rynek 1, [illegible]

UCHWAŁA Nr L / 291 / 2018
Rady Miejskiej w Kołaczycach
z dnia 30 sierpnia 2018 r.

w sprawie powołania Skarbnika Gminy Kołaczyce

Działając na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jedn. Dz. U. z 2018 r., poz. 994) oraz art. 4 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 21 października 2008 r. o pracownikach samorządowych (tekst jedn. Dz. U. z 2018 r. poz. 1260) Rada Miejska w Kołaczycach, na wniosek Burmistrza Kołaczyc, uchwala co następuje:

§ 1

Powołuje się Panią Beatę Bajorek na stanowisko Skarbnika Gminy Kołaczyce, będącego jednocześnie głównym księgowym budżetu gminy, z dniem 31 sierpnia 2018 r.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Kołaczyc.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY RADY
[redacted]

Załącznik w 1/18 do Uchwały
Publikacja Z. 1/18 z Kadencji

Krempna, dnia 6 maja 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2023 r. poz. 2408) Gminna Komisja Wyborcza w Krempnej stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 7 kwietnia 2024 r.

Pani
MACIEJCZYK Katarzyna Maria

wybrana została

WÓJTEM GMINY KREMPNA

GMINNA KOMISJA WYBORCZA W KREMPNEJ
(pieczęć Komisji)

Przewodniczący
Gminnej Komisji Wyborczej
w Krempnej

[redacted]

Barbara Mydlarz

Załącznik nr 1/19 do Umowy
Príloha č. 1/19 k Zmluve

U C H W A Ł A Nr XIX/119/2012
Rady Gminy Krempna
z dnia 30 listopada 2012 r.

w sprawie powołania Skarbnika Gminy Krempna.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity z 2001 r. Dz. U. Nr 142 poz.1591 z późn. zm.) oraz art. 4 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 21 listopada 2008 r. o pracownikach samorządowych (Dz. U. Nr 223, poz.1458 z późn. zm.) na wniosek Wójta Gminy Krempna

Rada Gminy Krempna uchwala, co następuje:

§ 1

Powołuje się z dniem **01 grudnia 2012 r.** na stanowiska Skarbnika Gminy Krempna **Panią Urszulę Delimat.**

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Krempna.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia z mocą obowiązująca od 01 grudnia 2012 r.

PRZ[redacted]DY
Czesław Skocz

Załącznik nr 1/20 do Protokołu
Protokoła č. 1/20 k Zápisnici

Nowy Żmigród, dnia 06 maja 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2023 r. poz. 2408) Gminna Komisja Wyborcza w Nowym Żmigrodzie stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 7 kwietnia 2024 r.

Pan
BARA Grzegorz Witold

wybrany został

WÓJTEM GMINY NOWY ŻMIGRÓD

GMINNA KOMISJA WYBORCZA w Nowym Żmigrodzie

Przewodniczący
Gminnej Komisji Wyborczej
w Nowym Żmigrodzie

[redacted]

Jolanta Ewa Brojek

Załącznik nr 1/21 do Umowy
Příloha č. 1/21 k Zmluve

RADA GMINY
Nowy Żmigród

Uchwała Nr VI/53/2019
Rady Gminy Nowy Żmigród
z dnia 28 marca 2019 roku

w sprawie powołania Skarbnika Gminy Nowy Żmigród

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2019 r. poz. 506 t.j.) w związku z art. 4 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 21 listopada 2008 roku o pracownikach samorządowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1260 z późn. zm.) oraz art. 68 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 roku Kodeks Pracy (Dz. U. z 2018 r. poz. 917 z późn. zm.) na wniosek Wójta Gminy Nowy Żmigród

Rada Gminy uchwala, co następuje:

§ 1

Powołuje się z dniem 29 marca 2019 roku Panią Elżbietę Piotrowską na stanowisko Skarbnika Gminy Nowy Żmigród.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Nowy Żmigród.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY RADY
[redacted]
Henryk Strzelec

Załącznik nr 1/22 do umowy
Příloha č. 1/22 k smlouvě

Skołyszyn, dnia 10 kwietnia 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2023 r. poz. 2408) Gminna Komisja Wyborcza w Skołyszynie stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 7 kwietnia 2024 r.

Pan
KRĘCISZ Bogusław Kazimierz

wybrany został
WÓJTEM GMINY SKOŁYSZYN

GMINNA KOMISJA WYBORCZA w SKOŁYSZYNIE (pieczęć komisji)

Przewodniczący
Gminnej Komisji Wyborczej
w Skołyszynie
[redacted]
Krzysztof Kazimierz Słowik

Załącznik nr 1/23 do Umowy
Příloha č. 1/23 k Zmluve

RADA GMINY SKOŁYSZYN
38-242 Skołyszyn 12

Uchwała Nr XXXVIII/253/14
Rady Gminy Skołyszyn
z dnia 27 października 2014 r.

w sprawie powołania skarbnika Gminy Skołyszyn

Na podstawie art. 18 ust. 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2013 r. poz. 594 z późn. zm.)

Rada Gminy Skołyszyn
na wniosek Wójta
uchwala, co następuje :

§1

Na stanowisko Skarbnika Gminy Skołyszyn, będącego jednocześnie głównym księgowym budżetu, powołuje się z dniem 29 października 2014 r. Pana Jacka Kędziora.

§2

Szczegółowe warunki pracy zostaną ustalone odrębnie.

§3

Uchwałę podaje się do publicznej wiadomości w sposób zwyczajowo przyjęty.

§ 4

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Skołyszyn.

§ 5

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia..

PRZEW[redacted]GMINY

mg[redacted]usiak

Załącznik nr 1/24 do Umowy
Prilaha č. 1/24 k Zmluve

Tarnowiec, dnia 10 kwietnia 2024 r.

ZAŚWIADCZENIE

Na podstawie art. 490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2023 r. poz. 2408) Gminna Komisja Wyborcza w Tarnowcu stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 7 kwietnia 2024 r.

Pani
AUGUSTYN Agata Maria

wybrana została

WÓJTEM GMINY TARNOWIEC

Gminna Komisja Wyborcza w Tarnowcu (pieczęć Komisji)

Przewodniczący
Gminnej Komisji Wyborczej
w Tarnowcu
[redacted]
Bogusława Stanisława Biernacka

Załącznik nr 1/25 do Umowy
Priloha č. 1/25 k Zmluve

Elektronicznie podpisany przez:
Jarosław Pękala
dnia 28 kwietnia 2023 r.

UCHWAŁA NR LXVI/481/2023
RADY GMINY TARNOWIEC

z dnia 28 kwietnia 2023 r.

w sprawie: powołania Skarbnika Gminy Tarnowiec.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz.U. z 2023 r., poz. 40), w związku z art. 4 ust.1 pkt 2 ustawy z dnia 21 listopada 2008 r. o pracownikach samorządowych (t.j. Dz. U. z 2022 r., poz. 530), na wniosek Wójta Gminy Tarnowiec,

Rada Gminy Tarnowiec
uchwala, co następuje:

§ 1. Powołuje się, z dniem 28 kwietnia 2023 r., Panią Anetę Świdrak na stanowisko Skarbnika Gminy Tarnowiec - głównego księgowego budżetu gminy.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Tarnowiec.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady Gminy
Tarnowiec

[redacted]

Jarosław Pękala

Zaťaženík nr 1/26 do Umovy
Příloha č. 1/26 k Zmluve

OSVEDČENIE

Miestna volebná komisia v

NIŽNEJ POLIANKE

osvedčuje, že

MGR. JÁN CUNDRA

narodený(á) [redacted]

bytom NIŽNÁ [redacted]

bol(a) dňa 29. 10. 2022 zvolený(á)

ZA STAROSTU OBCE

v NIŽNEJ POLIANKE

Dňa 28. 11. 2022

[redacted]

predseda
miestnej volebnej komisie

Załącznik nr 1/27 do Umowy
Príloha č. 1/27 k Zmluve

OSVEDČENIE

Miestna volebná komisia v

Jedlinke

osvedčuje, že

Pavol Jackanin, Mgr.

narodený(á) [redacted]

bytom [redacted]

bol(a) dňa **29. 10. 2022** zvolený(á)

ZA STAROSTU OBCE

JEDLINKE

v

OBEC JEDLINKA SLOVENSKÁ REPUBLIKA 1

Dňa **21. 11. 2022** [redacted]

predseda
miestnej volebnej komisie

Załącznik nr 1/28 do Umowy
Příloha č. 1/28 k Zmluve

OSVEDČENIE

Miestna volebná komisia v

Kurov

osvedčuje, že

Stanislav Jendrej

narodený(á) [redacted]

bytom [redacted]

bol(a) dňa 29.10.2022 zvolený(á)

ZA STAROSTU OBCE

v Kurove

Dňa 28.11.2022

[redacted]

predseda
miestnej volebnej komisie

Załącznik nr 1/29 do Uwagi
Príloha č. 1/29 k Zmluve

OSVEDČENIE

Miestna volebná komisia v **Lukove**

.....

osvedčuje, že

Ing. Jana Jankivová

.....

narodený(á) [redacted]

bytom [redacted]

bol(a) dňa **29.10.2022** zvolený(á)

ZA STAROSTU OBCE

v **Lukove**

Dňa 28.11.2022

[redacted]

predseda
miestnej volebnej komisie

Príloha č. 1/30 do Uznesenia
Príloha č. 1/30 k Zmluve

OSVEDČENIE

Miestna volebná komisia v

Malcove

osvedčuje, že

Ing. Andrea Lazorová

narodený(á) [redacted]

bytom Ma[redacted]

bol(a) dňa 29. 10. 2022 zvolený(á)

ZA STAROSTU OBCE

v Malcove

Dňa 30. 10. 2022

[redacted]

predseda
miestnej volebnej komisie

Zaťa, cznik nr 1/31 do Umowy
Príloha č. 1/31 k Zmluve

OSVEDČENIE

Miestna volebná komisia v

REŠOVE

osvedčuje, že

MELÁNIA HATTOVÁ

narodený(á) [redacted]

bytom R[redacted], 086 21 LUKAVICA

bol(a) dňa 29. 10. 2022 zvolený(á)

ZA STAROSTU OBCE

v REŠOVE

Dňa 28. 11. 2022

[redacted]

predseda
miestnej volebnej komisie

Príloha č. 1/32 do Zmluvy
Príloha č. 1/32 k Zmluve

OSVEDČENIE

Miestna volebná komisia v

TRNKOVE

osvedčuje, že

Ing. JIŘÍ BALLARIN

narodený(á) [redacted]

bytom TR[redacted]

bol(a) dňa 21. 11. 2022 zvolený(á)

ZA STAROSTU OBCE

v TRNKOVE

Dňa 21. 11. 2022

OBEC TRNKOVE

[redacted]

predseda
miestnej volebnej komisie

Žiadosť č. 1/33 do Zmluvy
Príloha č. 1/33 k Zmluve

OSVEDČENIE

Miestna volebná komisia v

ZLATOM

osvedčuje, že

Adriana Popjaková

narodený(á) [redacted]

bytom [redacted]

bol(a) dňa 29.10.2022 zvolený(á)

ZA STAROSTU OBCE

Z L A T É

v .....

Dňa 16.11.2022

[redacted]

predseda
miestnej volebnej komisie

Interreg
Polska – Slovensko

Współfinansowany przez UNIĘ EUROPEJSKĄ
Spolufinancovaný EURÓPSKOU ÚNIOU

ZAŁĄCZNIK 2 DO UMOWY / PRÍLOHA 2 K ZMLUVE

ZESTAWIENIE RACHUNKÓW BANKOWYCH PARTNERÓW PROJEKTU / ZOZNAM BANKOVÝCH ÚČTOV PARTNEROV PROJEKTU

Tytuł projektu „Bezpieczne pogranicze – współpraca transgraniczna Gmin należących do Związku Gmin Dorzecza Wisłoki i Preszowskiego Kraju Samorządowego" Nr PLSK.01.01-IP.01-0016/24

Názov projektu „Bezpečné pohraničie - cezhraničná spolupráca gmín patriacich do Združenia gmín povodia Wisłoky a Prešovského samosprávneho kraja" Č. PLSK.01.01-IP.01-0016/24

Partner Wiodący Związek Gmin Dorzecza Wisłoki Hlavný partner Združenie Obcí Povodia Wisłoky Rachunek bankowy nr / Bankový účet č. PL68 1600 1462 1836 1651 4000 0032
Partner projektu 1 Gmina Brzyska Rachunek bankowy nr / Bankový účet č. PL07 8626 0002 2001 0000 1531 0091
Partner projektu 2 Gmina Chorkówka Rachunek bankowy nr / Bankový účet č. PL62 1020 2313 0000 3902 1163 2611
Partner projektu 3 Gmina Dębowiec Rachunek bankowy nr / Bankový účet č. PL31 8627 1024 2022 6000 3014 0074
Partner projektu 4 Miasto Jasło Rachunek bankowy nr / Bankový účet č. PL96 8627 1011 2033 0048 6891 0179
Partner projektu 5 Gmina Jasło Rachunek bankowy nr / Bankový účet č. PL10 1050 1562 1000 0090 8502 4736
Partner projektu 6 Gmina Jedlicze Rachunek bankowy nr / Bankový účet č. PL98 8636 1028 2002 1400 0101 0177
Partner projektu 7 Gmina Kołaczyce Rachunek bankowy nr / Bankový účet č. PL40 8626 0002 2001 0000 1515 0126

Partner projektu 8 Gmina Krempna	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	PL60 8636 1015 2004 1600 7318 0051
Partner projektu 9 Gmina Nowy Żmigród	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	PL55 8627 1024 2022 6003 9187 0005
Partner projektu 10 Gmina Skołyszyn	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	PL95 8627 1037 2028 5000 0459 0058
Partner projektu 11 Gmina Tarnowiec	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	PL51 8627 1040 2030 7000 0169 0060
Partner projektu 12 Obec Nižná Polianka	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	SK82 5600 0000 0036 1766 5022
Partner projektu 13 Obec Jedlinka	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	SK04 5600 0000 0036 0437 8008
Partner projektu 14 Obec Kurov	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	SK57 0200 0000 0051 7068 6159
Partner projektu 15 Obec Lukov	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	SK41 5600 0000 0036 1576 3008
Partner projektu 16 Obec Malcov	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	SK79 5600 0000 0036 0330 1025
Partner projektu 17 Obec Rešov	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	SK87 5600 0000 0036 3165 6018
Partner projektu 18 Obec Trnkov	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	SK08 5600 0000 0056 9186 1004
Partner projektu 19 Obec Zlaté	
Rachunek bankowy nr / Bankový účet č.	SK77 0200 0000 0051 7071 3153

Interreg
Współfinansowany przez UNIĘ EUROPEJSKĄ
Spolufinancovaný EURÓPSKOU ÚNIOU
Polska – Slovensko

ZAŁĄCZNIK 3 DO UMOWY / PRÍLOHA 3 K ZMLUVE

HARMONOGRAM PROJEKTU / HARMONOGRAM PROJEKTU

Tytuł projektu "Bezpieczne Pogranicze – współpraca transgraniczna Gmin należących do Związku Gmin Dorzecza Wisłoki i Preszowskiego Kraju Samorządowego" Nr PLSK.01.01-IP.01-0016/24

Názov projektu "Bezpečné pohraničie - cezhraničná spolupráca gmín patriacich do Združenia gmín povodia Wisłoky a Prešovského samosprávneho kraja" Č. PLSK.01.01-IP.01-0016/24

Lp. / Por. č.	Nazwa kosztu / Názov nákladu	Partner / Partner	Okres realizacji / Obdobie realizácie	
			od	do
Zadanie 1 Doposażenie jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej w nowoczesny sprzęt ratowniczy Úloha 1 Vybavenie jednotiek Dobrovoľného hasičského zboru modernou záchranárskou technikou			01.07.2025	30.06.2027
1.1	pozycja budżetowa nr 1.1 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Gmina Brzyska (przenośne radiostacje, zapory przeciwpowodziowe, napełniacze worków półautomatyczne, plandeki okryciowe) rozpočtová položka č. 1.1 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Gmina Brzyska (prenosné rádiostanice, protipovodňové zábrany, poloautomatické plničky vreciek, celta)	Gmina Brzyska	01.01.2026	31.12.2026
1.2	pozycja budżetowa nr 1.2 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Gmina Chorkówka (defibrylatory, wentylatory oddymiające, aparaty ochrony dróg oddechowych, przenośne radiostacje, węże strażackie, lampy robocze) rozpočtová položka č. 1.2 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Gmina Chorkówka (defibrilátory, ventilátory na odvod dymu, zariadenia na ochranu dýchacích ciest, prenosné rádiostanice, požiarné hadice, pracovné lampy)	Gmina Chorkówka	01.01.2026	31.12.2026
1.3	pozycja budżetowa nr 1.3 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Gmina Dębowiec (dozowarka materiałów sypkich i granulowanych) rozpočtová položka č. 1.3 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Gmina Dębowiec (dávkovač materiálov sypkých a granulovaných)	Gmina Dębowiec	01.01.2026	31.12.2026
1.4	pozycja budżetowa nr 1.4 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP i MCZK - Miasto Jasło (przenośne radiostacje, laptopy z oprogramowaniem, urządzenia wielofunkcyjne, monitory) rozpočtová položka č. 1.4 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ a MCZK - Miasto Jasło (prenosné rádiostanice, laptopy s softvérom)	Miasto Jasło	01.01.2026	31.12.2026
1.5	pozycja budżetowa nr 1.5 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Gmina Jasło (agregaty prądotwórcze, pompy szlamowe, namioty pneumatyczne, kamery termowizyjne) rozpočtová položka č. 1.5 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Gmina Jasło (elektrocentrále, kalové čerpadla, pneumatické stany, termokamery)	Gmina Jasło	01.01.2026	31.12.2026
1.6	pozycja budżetowa nr 1.6 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Gmina Jedlicze (pralko-suszarki do ubrań specjalnych, przewoźny agregat prądotwórczy, przyczepy transportowe dwuosiowe) rozpočtová položka č. 1.6 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Gmina Jedlicze (práčky so sušičkou na špeciálne oblečenie, mobilna elektrocentrála, dvojnápravové prepravné prívesné vozíky)	Gmina Jedlicze	01.01.2026	31.12.2026
1.7	pozycja budżetowa nr 1.7 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Gmina Kołaczyce (przyczepa workująca z dozownikiem piasku, motopompa powodziowa z osprzętem, zapory przeciwpowodziowe) rozpočtová položka č. 1.7 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Gmina Kołaczyce (vrecovací príves s dávkovačom piesku, prenosné protipovodňové čerpadlo s príslušenstvom, protipovodňové zábrany)	Gmina Kołaczyce	01.01.2026	31.12.2026
1.8	pozycja budżetowa nr 1.8 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Gmina Krempna (kamera termowizyjna, dron z termowizją) rozpočtová položka č. 1.8 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Gmina Krempna (termokamera, dron s termovíziou)	Gmina Krempna	01.01.2026	31.12.2026
1.9	pozycja budżetowa nr 1.9 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Gmina Nowy Żmigród (radiotelefony, składany zbiornik wodny, namiot ratowniczy, przewoźny agregat pompowy rozpočtová položka č. 1.9 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Gmina Nowy Żmigród (rádiotelefóny, skladacia nádrž na vodu, pneumatický záchranný stan, mobilná čerpacia jednotka)	Gmina Nowy Żmigród	01.01.2026	31.12.2026

1.10	**pozycja budżetowa nr 1.10 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Gmina Skołyszyn (dron z kamerą termowizyjną i osprzętem)** **rozpočtová položka č. 1.10 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Gmina Skołyszyn (dron s termovíznou kamerou a príslušenstvom)**	Gmina Skołyszyn	01.01.2026	31.12.2026
1.11	**pozycja budżetowa nr 1.11 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Gmina Tarnowiec (wielozakresowy czujnik gazów, kamery termowizyjne, drabiny, wentylator oddymiający, aparaty ochrony dróg oddechowych, zapory przeciwpowodziowe, radiotelefony, defibrylatory, latarki LED)** **rozpočtová položka č. 1.11 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Gmina Tarnowiec (viacrozsahový snímač plynu, termokamery, rebríky, ventilátor na odvod dymu, zariadenia na ochranu dýchacích ciest, protipovodňové zábrany, rádiotelefóny, defibrilátory, LED baterki)**	Gmina Tarnowiec	01.01.2026	31.12.2026
1.12	**pozycja budżetowa nr 1.12 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Obec Jedlinka (pompy, motopompa, zapory przeciwpowodziowe, agregat, przedłużacze, przenośny maszt oświetleniowy, węże, rozdzielacze, prądownice wodne, przyczepa)** **rozpočtová položka č. 1.12 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Obec Jedlinka (čerpadla, motorová striekačka, protipovodňové zábrany, elektrocentrála, predlžovací káble, prenosný osvetľovací stožiar, hadice, rozdeľovače, zásahové prúdnice, prívesný vozík)**	Obec Jedlinka	01.07.2025	30.06.2027
1.13	**pozycja budżetowa nr 1.13 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Obec Kurov (osuszacz, grzejniki, wózek warsztatowy, piła łańcuchowa, plandeka, lampy stojące, materac próżniowy, deska ortopedyczna, koce termiczne, dron z termowizją, warniki, balustrady, namiot)** **rozpočtová položka č. 1.13 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Obec Kurov (odvlhčovač, ohrievače, dielenský vozík, reťazová píla, celta, stojanové svietidla, vákuový matrac, chrbticová doska, thermo deky, dron s termovíziou, variče, plastové zábradlia, stan)**	Obec Kurov	01.07.2025	30.06.2027
1.14	**pozycja budżetowa nr 1.14 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Obec Lukov (agregat, osuszacz, grzejniki, wózek, piła, plandeka, kamera termowizyjna, warniki, balustrady, defibrylator, minikamera, namioty, drabina, sprzęt ośw., sprzęt dla poszkodowanych) /** **rozpočtová položka č. 1.14 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Obec Lukov (elektrocentrála, odvlhčovač, ohrievače, vozík, píla, celta, termokamera, variče, zábradlia, defibrilátory, minikamera, stany, rebrík, osvetľovacia technika, vybavenie pre zranených)**	Obec Lukov	01.07.2025	30.06.2027
1.15	**pozycja budżetowa nr 1.15 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Obec Malcov (agregat, osuszacze, grzejniki, wentylator, dysk sygn., skokochron, kamera termowizyjna, warniki, balustrady, drabiny, narzędzia i akcesoria, sprzęt magazynowy, ośw. i dla poszkodowanych)** **rozpočtová položka č. 1.15 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Obec Malcov (elektrocentrála, odvlhčovače, ohrievače, ventilátor, sign. disk, skokový vankúš, termokamera, variče, zábradlia, rebríky, nástroje a príslušenstvo, vyb. skladu, osv. technika, vyb. pre zranených)**	Obec Malcov	01.07.2025	30.06.2027
1.16	**pozycja budżetowa nr 1.16 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Obec Nižná Polianka GPT (mobilny agregat prądotwórczy, namiot pneumatyczny, przenośna motopompa pożarnicza, przyczepa dwuosiowa hamowana)** **rozpočtová položka č. 1.16 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Obec Nižná Polianka GPT (mobilná elektrocentrála, pneumatický stan, prenosná motorová striekačka, brzdený dvojnápravový príves)**	Obec Nižná Polianka	01.07.2025	30.06.2027
1.17	**pozycja budżetowa nr 1.17 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Obec Rešov (agregat, osuszacz, grzejniki, wentylator, dysk sygn., k. termowizyjna, warniki, drabina, defibrylator, krótkofalówki, narzędzia i akcesoria, sprzęt magazynowy, gaśn., ośw. i dla poszkodowanych)** **rozpočtová položka č. 1.17 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Obec Rešov (elektrocentrála, odvlhčovač, ohrievače, ventilátor, sign. disk, termokamera, variče, rebrík, defibrilátor, vysielačky, nástroje a príslušenstvo, vyb. skladu, osv. technika, vyb. pre zranených)**	Obec Rešov	01.07.2025	30.06.2027
1.18	**pozycja budżetowa nr 1.18 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Obec Trnkov (pompy, motopompa, zapory przeciwpowodziowe, agregat, przedłużacze, przenośny maszt oświetleniowy, węże, rozdzielacze, prądownice wodne, przyczepa)** **rozpočtová položka č. 1.18 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Obec Trnkov (čerpadla, motorová striekačka, protipovodňové zábrany, elektrocentrála, predlžovací káble, prenosný osvetľovací stožiar, hadice, rozdeľovače, zásahové prúdnice, prívesný vozík)**	Obec Trnkov	01.07.2025	30.06.2027
1.19	**pozycja budżetowa nr 1.19 Zakup sprzętu na potrzeby jednostek OSP - Obec Zlaté (łopaty, grzejniki, agregat, osuszacz, defibrylator, pompa szlamowa, namiot, drabina, deska ortopedyczna, wózek warsztatowy, kosa spalinowa, lampa balonowa)** **rozpočtová položka č. 1.19 Nákup techniky pre potreby jednotiek DHZ - Obec Zlaté (lopaty, ohrievače, elektrocentrále, odvlhčovače, defibrilátor, kalové čerpadlo, stan, rebrík, chrbticová doska, dielenský vozík, motorový krovinorez, balónové svetlo)**	Obec Zlaté	01.07.2025	30.06.2027
Zadanie 2 Zakup i montaż pilotażowego systemu monitoringu wizyjnego w Gminie Krempna **Úloha 2 Nákup a inštalácia pilotného video monitorovacieho systému v Gmine Krempná**			01.01.2026	31.12.2026
2.1	**pozycja budżetowa nr 2.1 Zakup urządzeń pilotażowego systemu monitoringu wizyjnego (kamery 4K, rejestratory)** **rozpočtová položka č. 2.1 Nákup vybavenia pre pilotný video monitorovací systém (4K kamery, rekordéry)**	Gmina Krempna	01.01.2026	31.12.2026
2.2	**pozycja budżetowa nr 2.2 Montaż urządzeń pilotażowego systemu monitoringu wizyjnego** **rozpočtová položka č. 2.2 Inštalácia zariadení pilotného video monitorovacieho systému**	Gmina Krempna	01.01.2026	31.12.2026

Zadanie 3 Wspólne transgraniczne ćwiczenia służb ratowniczych **Úloha 3 Spoločné cezhraničné cvičenia záchranných zložiek**			01.01.2026	31.12.2026
3.1	**pozycja budżetowa nr 3.1 Organizacja ćwiczeń służb ratowniczych (obiad, wynajem terenu, nagłośnienie, paliwo, szkolenie uczestników)** **rozpočtová položka č. 3.1 Organizácia cvičení záchranných zložiek (obed, prenájom plochy, ozvučenie, pohonné hmoty, školenie účastníkov)**	Obec Nižná Polianka GPT	01.01.2026	31.12.2026
Zadanie 4 Szkolenia merytoryczne dla członków służb ratowniczych **Úloha 4 Vecné školenie príslušníkov záchranných zložiek**			01.04.2026	30.06.2027
4.1	**pozycja budżetowa nr 4.1 Szkolenie z udzielania pierwszej pomocy (wynajem sali, wynagrodzenie prowadzących, woda i przekąski dla uczestników, materiały szkoleniowe)** **rozpočtová položka č. 4.1 Školenie prvej pomoci (prenájom miestnosti, odmena pre prezentujúcich, voda a občerstvenie pre účastníkov, školiace materiály)**	Obec Nižná Polianka GPT	01.01.2026	30.06.2027
4.2	**pozycja budżetowa nr 4.2 Szkolenie z obsługi dronów zakończone egzaminem (wynajem sali, wynagrodzenie prowadzących, woda i przekąski dla uczestników, materiały szkoleniowe, koszt egzaminu)** **rozpočtová položka č. 4.2 Školenie obsluhy dronu ukončené skúškou (prenájom miestnosti, odmena pre prezentujúcich, voda a občerstvenie pre účastníkov, školiace materiály, náklady na skúšku)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.04.2026	30.06.2026
Zadanie 5 Działania edukacyjno-informacyjne **Úloha 5 Vzdelávacie a informačné aktivity**			01.07.2025	30.06.2027
5.1	**pozycja budżetowa nr 5.1 Warsztaty stacjonarne dot. zasad postępowania w sytuacjach wystąpienia klęsk żywiołowych oraz udzielania pierwszej pomocy dla dorosłych oraz uczniów szkół podstawowych (wynajem sali, wynagrodzenie prowadzących, materiały szkoleniowe, woda)** **rozpočtová položka č. 5.1 Stacionárne workshopy o pravidlách správania sa v situáciách prírodných katastrof a poskytovaní prvej pomoci pre dospelých a žiakov základných škôl (miestnosť, odmena trénerov, školiace materiály, voda)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.01.2026	31.03.2027
5.2	**pozycja budżetowa nr 5.2 Szkolenie online dot. zasad postępowania w sytuacjach wystąpienia klęsk żywiołowych dla uczniów szkół podstawowych (wynagrodzenie prowadzących, materiały szkoleniowe)** **rozpočtová položka č. 5.2 Online školenie o pravidlách správania sa pri živelných pohromách určené žiakom základných škôl (odmena inštruktorov, školiace materiály)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.01.2026	31.03.2026
5.3	**pozycja budżetowa nr 5.3 Konkurs wiedzy dla uczestników szkolenia online (opracowanie pytań, nagrody dla laureatów i szkół)** **rozpočtová položka č. 5.3 Vedomostná súťaž adresovaná účastníkom online školenia (príprava otázok, ceny pre víťazov a školy)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.01.2026	30.06.2026
5.4	**pozycja budżetowa nr 5.4 Konkursy plastyczne o tematyce zapobiegania klęskom żywiołowym oraz pierwszej pomocy dla uczniów szkół podstawowych (nagrody dla laureatów i szkół)** **rozpočtová položka č. 5.4 Výtvarné súťaže na tému prevencia živelných pohrôm a prvej pomoci určené žiakom základných škôl (ceny pre víťazov a školy)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.04.2026	30.06.2027
5.5	**pozycja budżetowa nr 5.5 Kalendarze na lata 2027 i 2028, poradnik i ulotki informacyjne związane z tematyką projektu (opracowanie merytoryczne, tłumaczenie, opracowanie graficzne, wydruk)** **rozpočtová položka č. 5.5 Kalendáre na roky 2027 a 2028, príručka a informačné letáky súvisiace s témou projektu (vecná príprava, preklad, grafický návrh, tlač)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.01.2026	30.06.2026
5.6	**pozycja budżetowa nr 5.6 Uroczyste podsumowanie działań realizowanych w okresie 09.2025 - 06.2026 (wynajem sali, catering, występ artystyczny o tematyce ekologicznej, wykłady ekspertów, tłumaczenie)** **rozpočtová položka č. 5.6 Slávnostný súhrn aktivít realizovaných v období 09/2025 - 06/2026 (sála, catering, umelecké vystúpenie na ekologické témy, prednášky odbornikov, prekladateľ)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.04.2026	30.06.2026
5.7	**pozycja budżetowa nr 5.7 Ogólnodostępny piknik plenerowy promujący pierwszą pomoc (scena, nagłośnienie, namioty, teatr, gry plenerowe, poczęstunek, woda, catering dla gości, nagrody, wynajem przenonych toalet, ubezpieczenie, materiały informacyjnopromocyjne, wynagrodzenia ekspertów)** **rozpočtová položka č. 5.7 Verejný vonkajší piknik propagujúci prvú pomoc (javisko, ozvučenie, stany, divadlo, hry vonku, občerstvenie, voda, stravovanie pre hostí, ceny, prenájom prenosných toaliet, poistenie, informačné a propagačné materiály, odmena odbornikov)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.04.2027	30.06.2027
5.8	**pozycja budżetowa nr 5.8 Organizacja zawodów młodzieżowych drużyn pożarniczych (wyżywienie, nagłośnienie, wynajem strażackiego sprzętu sportowego, nagrody dla uczestników, ochrona i przygotowanie miejsca zawodów, obsługa medyczna)** **rozpočtová položka č. 5.8 Organizácia súťaží mládežníckych hasičských družstiev (strava, ozvučenie, prenájom hasičského športového vybavenia, ceny pre účastníkov, ochrana a príprava miesta súťaže, zdravotnícke služby)**	Obec Malcov	01.07.2025	30.06.2027
Zadanie 6 Komunikacja projektu **Úloha 6 Projektová komunikácia**			01.10.2025	30.06.2027

6.1	**pozycja budżetowa nr 6.1 Organizacja konferencji otwierającej projekt (zaproszenia, rejestracja, wynajem sali, materiały i akcesoria konferencyjne, prowadzenie, catering, wynagrodzenie i noclegi zaproszonych ekspertów, dok. zdjęciowa, tłumaczenie, relacje z konferencji)** **rozpočtová položka č. 6.1 Zorganizovanie konferencie otvorenia projektu (pozvánky, registrácia, prenájom miestnosti, konferenčné materiály a príslušenstvo, vedenie, catering, odmena a ubytovanie pozvaných expertov, fotodokumentácia, prekladateľské služby, správy z konferencií)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.10.2025	31.12.2025
6.2	**pozycja budżetowa nr 6.2 Artykuły sponsorowane w mediach lokalnych** **rozpočtová položka č. 6.2 Sponzorované články v miestnych médiách**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.10.2025	30.06.2027
6.3	**pozycja budżetowa nr 6.3 Relacje w mediach lokalnych z transgranicznych ćwiczeń służb ratowniczych oraz konkursu młodzieżowych drużyn pożarniczych** **rozpočtová položka č. 6.3 Miestna medializácia cezhraničných cvičení záchranných zložiek a súťaže mládežníckych hasičských družstiev**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.07.2026	31.12.2026
6.4	**pozycja budżetowa nr 6.4 Nagranie filmu informacyjno-promocyjno-edukacyjnego** **rozpočtová položka č. 6.4 Natáčanie informačného, propagačného a vzdelávacieho filmu**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.04.2027	30.06.2027
6.5	**pozycja budżetowa nr 6.5 Ścianka promująca projekt i źródła jego finansowania** **rozpočtová položka č. 6.5 Stena propagujúca projekt a zdroje jeho financovania**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.10.2025	31.12.2025
6.6	**pozycja budżetowa nr 6.6 Namiot wystawienniczy** **rozpočtová položka č. 6.6 Výstavný stan**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.10.2025	31.12.2025
6.7	**pozycja budżetowa nr 6.7 Trwałe naklejki z logotypem programu** **rozpočtová položka č. 6.7 Odolné nálepky s logom programu**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.10.2025	31.12.2025
6.8	**pozycja budżetowa nr 6.8 Organizacja konferencji zamykającej projekt (zaproszenia, rejestracja, wynajem sali, materiały i akcesoria konferencyjne, prowadzenie, catering, wynagrodzenie i noclegi zaproszonych ekspertów, dok.zdjęciowa, tłumaczenie, relacje z konferencji)** **rozpočtová položka č. 6.8 Zorganizovanie konferencie na ukončenie projektu (pozvánky, registrácia, prenájom miestnosti, konferenčné materiály a príslušenstvo, vedenie, catering, odmena a ubytovanie pozvaných expertov, fotodokumentácia, prekladateľské služby, správy z konferencií)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.04.2027	30.06.2027
Zadanie 7 Obsługa projektu **Úloha 7 Podpora projektu**			01.10.2025	31.12.2025
7.1	**pozycja budżetowa nr 7.1 Zakup cyfrowego aparatu fotograficznego** **rozpočtová položka č. 7.1 Nákup digitálneho fotoaparátu**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.10.2025	31.12.2025
Zadanie 8 Koszty pośrednie **Úloha 8 Nepriame náklady**			01.07.2025	30.06.2027
8.1	**pozycja budżetowa nr 8.1 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.1 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.07.2025	30.06.2027
8.2	**pozycja budżetowa nr 8.2 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.2 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.07.2025	30.06.2027
8.3	**pozycja budżetowa nr 8.3 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.3 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Związek Gmin Dorzecza Wisłoki	01.07.2025	30.06.2027
8.4	**pozycja budżetowa nr 8.4 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.4 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Gmina Brzyska	01.01.2026	31.12.2026
8.5	**pozycja budżetowa nr 8.5 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.5 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Brzyska	01.01.2026	31.12.2026
8.6	**pozycja budżetowa nr 8.6 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.6 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Brzyska	01.01.2026	31.12.2026

8.7	**pozycja budżetowa nr 8.7 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.7 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Gmina Chorkówka	01.01.2026	31.12.2026
8.8	**pozycja budżetowa nr 8.8 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.8 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Chorkówka	01.01.2026	31.12.2026
8.9	**pozycja budżetowa nr 8.9 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.9 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Chorkówka	01.01.2026	31.12.2026
8.10	**pozycja budżetowa nr 8.10 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.10 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Gmina Dębowiec	01.01.2026	31.12.2026
8.11	**pozycja budżetowa nr 8.11 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.11 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Dębowiec	01.01.2026	31.12.2026
8.12	**pozycja budżetowa nr 8.12 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.12 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Dębowiec	01.01.2026	31.12.2026
8.13	**pozycja budżetowa nr 8.13 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.13 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Miasto Jasło	01.01.2026	31.12.2026
8.14	**pozycja budżetowa nr 8.14 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.14 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Miasto Jasło	01.01.2026	31.12.2026
8.15	**pozycja budżetowa nr 8.15 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.15 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Miasto Jasło	01.01.2026	31.12.2026
8.16	**pozycja budżetowa nr 8.16 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.16 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Gmina Jasło	01.01.2026	31.12.2026
8.17	**pozycja budżetowa nr 8.17 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.17 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Jasło	01.01.2026	31.12.2026
8.18	**pozycja budżetowa nr 8.18 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.18 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Jasło	01.01.2026	31.12.2026
8.19	**pozycja budżetowa nr 8.19 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.19 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Gmina Jedlicze	01.01.2026	31.12.2026
8.20	**pozycja budżetowa nr 8.20 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.20 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Jedlicze	01.01.2026	31.12.2026
8.21	**pozycja budżetowa nr 8.21 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.21 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Jedlicze	01.01.2026	31.12.2026
8.22	**pozycja budżetowa nr 8.22 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.22 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Gmina Kołaczyce	01.01.2026	31.12.2026

8.23	**pozycja budżetowa nr 8.23 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.23 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Kołaczyce	01.01.2026	31.12.2026
8.24	**pozycja budżetowa nr 8.24 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.24 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Kołaczyce	01.01.2026	31.12.2026
8.25	**pozycja budżetowa nr 8.25 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.25 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Gmina Krempna	01.01.2026	31.12.2026
8.26	**pozycja budżetowa nr 8.26 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.26 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Krempna	01.01.2026	31.12.2026
8.27	**pozycja budżetowa nr 8.27 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.27 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Krempna	01.01.2026	31.12.2026
8.28	**pozycja budżetowa nr 8.28 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.28 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Gmina Nowy Żmigród	01.01.2026	31.12.2026
8.29	**pozycja budżetowa nr 8.29 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.29 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Nowy Żmigród	01.01.2026	31.12.2026
8.30	**pozycja budżetowa nr 8.30 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.30 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Nowy Żmigród	01.01.2026	31.12.2026
8.31	**pozycja budżetowa nr 8.31 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.31 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Gmina Skołyszyn	01.01.2026	31.12.2026
8.32	**pozycja budżetowa nr 8.32 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.32 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Skołyszyn	01.01.2026	31.12.2026
8.33	**pozycja budżetowa nr 8.33 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.33 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Skołyszyn	01.01.2026	31.12.2026
8.34	**pozycja budżetowa nr 8.34 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.34 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Gmina Tarnowiec	01.01.2026	31.12.2026
8.35	**pozycja budżetowa nr 8.35 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.35 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Tarnowiec	01.01.2026	31.12.2026
8.36	**pozycja budżetowa nr 8.36 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.36 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Gmina Tarnowiec	01.01.2026	31.12.2026
8.37	**pozycja budżetowa nr 8.37 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.37 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Obec Jedlinka	01.07.2025	30.06.2027
8.38	**pozycja budżetowa nr 8.38 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.38 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Jedlinka	01.07.2025	30.06.2027

8.39	**pozycja budżetowa nr 8.39 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.39 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Jedlinka	01.07.2025	30.06.2027
8.40	**pozycja budżetowa nr 8.40 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.40 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Obec Kurov	01.07.2025	30.06.2027
8.41	**pozycja budżetowa nr 8.41 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.41 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Kurov	01.07.2025	30.06.2027
8.42	**pozycja budżetowa nr 8.42 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.42 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Kurov	01.07.2025	30.06.2027
8.43	**pozycja budżetowa nr 8.43 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.43 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Obec Lukov	01.07.2025	30.06.2027
8.44	**pozycja budżetowa nr 8.44 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.44 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Lukov	01.07.2025	30.06.2027
8.45	**pozycja budżetowa nr 8.45 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.45 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Lukov	01.07.2025	30.06.2027
8.46	**pozycja budżetowa nr 8.46 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.46 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Obec Malcov	01.07.2025	30.06.2027
8.47	**pozycja budżetowa nr 8.47 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.47 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Malcov	01.07.2025	30.06.2027
8.48	**pozycja budżetowa nr 8.48 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.48 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Malcov	01.07.2025	30.06.2027
8.49	**pozycja budżetowa nr 8.49 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.49 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Obec Nižná Polianka	01.07.2025	30.06.2027
8.50	**pozycja budżetowa nr 8.50 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.50 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Nižná Polianka	01.07.2025	30.06.2027
8.51	**pozycja budżetowa nr 8.51 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.51 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Nižná Polianka	01.07.2025	30.06.2027
8.52	**pozycja budżetowa nr 8.52 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.52 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Obec Rešov	01.07.2025	30.06.2027
8.53	**pozycja budżetowa nr 8.53 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.53 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Rešov	01.07.2025	30.06.2027
8.54	**pozycja budżetowa nr 8.54 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.54 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Rešov	01.07.2025	30.06.2027

8.55	**pozycja budżetowa nr 8.55 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.55 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Obec Trnkov	01.07.2025	30.06.2027
8.56	**pozycja budżetowa nr 8.56 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.56 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Trnkov	01.07.2025	30.06.2027
8.57	**pozycja budżetowa nr 8.57 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.57 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Trnkov	01.07.2025	30.06.2027
8.58	**pozycja budżetowa nr 8.58 Koszty bezpośrednie personelu - 20% od kwalifikowalnych kosztów bezpośrednich innych niż kosztów personelu (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.58 Priame náklady na zamestnancov – 20 % oprávnených nákladov priame náklady iné ako náklady na zamestnancov (Interreg)**	Obec Zlaté	01.07.2025	30.06.2027
8.59	**pozycja budżetowa nr 8.59 Koszty biurowe i administracyjne - 15% od kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.59 Kancelárske a administratívne náklady – 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Zlaté	01.07.2025	30.06.2027
8.60	**pozycja budżetowa nr 8.60 Koszty podróży i zakwaterowania - 15 % kwalifikowalnych kosztów personelu (rozliczanego albo stawką albo kosztami bezpośrednimi) (Interreg)** **rozpočtová položka č. 8.60 Cestovné a ubytovacie náklady - 15 % oprávnených nákladov náklady na zamestnancov (účtované buď ako sadzba, alebo priame náklady) (Interreg)**	Obec Zlaté	01.07.2025	30.06.2027
RAZEM PROJEKT / CELKOM PROJEKT			**01.07.2025**	**30.06.2027**

Interreg
Współfinansowany przez UNIĘ EUROPEJSKĄ
Spolufinancovaný EURÓPSKOU ÚNIOU
Polska – Slovensko

ZAŁĄCZNIK 4 DO UMOWY / PRÍLOHA 4 K ZMLUVE

ZAKRES KATEGORII UDOSTĘPNIANYCH DANYCH OSOBOWYCH / ROZSAH KATEGÓRIÍ SPIRSTUPŇOVANÝCH OSOBNÝCH ÚDAJOV

Tytuł projektu „Bezpieczne pogranicze – współpraca transgraniczna Gmin należących do Związku Gmin Dorzecza Wisłoki i Preszowskiego Kraju Samorządowego” Nr PLSK.01.01-IP.01-0016/24

Názov projektu „Bezpečné pohraničie - cezhraničná spolupráca gmín patriacich do Združenia gmín povodia Wisłoky a Prešovského samosprávneho kraja” Č. PLSK.01.01-IP.01-0016/24

1. Ćwiczenia terenowe oraz szkolenia merytoryczne dla członków służb ratowniczych – imiona, nazwiska, stopnie, wizerunek, nazwy jednostek służb ratowniczych, 2. Warsztaty, szkolenia, konkursy i quizy dla dzieci i młodzieży – imiona, nazwiska, wizerunek, nazwy szkół, do których dzieci i młodzież uczęszcza (miejscowości), – imiona, nazwiska rodziców i opiekunów prawnych dzieci i młodzieży uczestniczących w warsztatach, szkoleniach, konkursach i quizach, – imiona, nazwiska nauczycieli opiekujących się dziećmi i młodzieżą, nazwy szkół, do których dzieci i młodzież uczęszcza (miejscowości), dane kontaktowe szkół, 3. Warsztaty i szkolenia dla dorosłych – imiona, nazwiska, wizerunek, nazwy reprezentowanych jednostek, miejscowości, 4. Zawody młodzieżowych dryżyn pożarniczych – imiona, nazwiska, wizerunek, nazwy jednostek młodzieżowych drużyn pożarniczych, – imiona, nazwiska rodziców i opiekunów prawnych dzieci i młodzieży uczestniczących w zawodach,	1. Cvičenie v teréne a vecná príprava príslušníkov záchranných zložiek – mená, priezviská, hodnosti, imidž, názvy zložiek záchrannej služby, 2. Workshopy, školenia, súťaže a kvízy pre deti a tínedžerov – mená, priezviská, imidž, názvy škôl, ktoré navštevujú deti a mládež (mestá), – mená a priezviská rodičov a zákonných zástupcov detí a mládeže zúčastňujúcich sa workshopov, školení, súťaží a kvízov, – mená a priezviská pedagógov starajúcich sa o deti a mládež, názvy škôl, ktoré deti a mládež navštevujú (mestá), kontaktné údaje škôl, 3. Workshopy a školenia pre dospelých – mená, priezviská, imidž, názvy zastupovaných jednotiek, miest, 4. Súťaž mládežníckych hasičských družstiev – mená, priezviská, podobizeň, názvy mládežníckych hasičských jednotiek, – mená a priezviská rodičov a zákonných zástupcov detí a mládeže zapojených do súťaže,

5. Konferencje - otwierająca i zamykająca projekt – imiona, nazwiska uczestników konferencji, wizerunek, funkcje, reprezentowane podmioty i jednostki, 6. Wykonawcy działań w projekcie w przypadku osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą – imiona, nazwiska, adresy, wizerunek, rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, NIP, REGON, nr rejestracji w CEIDG, 7. Wykonawcy działań w projekcie nieprowadzący działalności gospodarczej – imiona, nazwiska, adresy, PESEL, wizerunek, nazwy podmiotów i jednostek charakteryzujących doświadczenie	4. Konferencie - otvorenie a ukončenie projektu – mená a priezviská účastníkov konferencie, imidž, funkcie, zastupované subjekty a jednotky, 5. Vykonávatelia projektovej činnosti v prípade podnikajúcich fyzických osôb – mená, priezviská, adresy, imidž, druh podnikateľskej činnosti, NIP, REGON, registračné číslo v CEIDG, 6. Vykonávatelia projektovej činnosti, ktorí nepodnikajú – mená, priezviská, adresy, číslo PESEL, obrázok, názvy subjektov a jednotiek charakterizujúcich zážitok

Interreg
Współfinansowany przez UNIĘ EUROPEJSKĄ
Spolufinancovaný EURÓPSKOU ÚNIOU
Polska – Slovensko

ZAŁĄCZNIK 5 DO UMOWY / PRÍLOHA 5 K ZMLUVE

KLAUZULA INFORMACYJNA / INFORMAČNÁ DOLOŽKA

Tytuł projektu „Bezpieczne pogranicze – współpraca transgraniczna Gmin należących do Związku Gmin Dorzecza Wisłoki i Preszowskiego Kraju Samorządowego" Nr PLSK.01.01-IP.01-0016/24

Názov projektu „Bezpečné pohraničie - cezhraničná spolupráca gmín patriacich do Združenia gmín povodia Wisłoky a Prešovského samosprávneho kraja" Č. PLSK.01.01-IP.01-0016/24

W celu wykonania obowiązku nałożonego art. 13 i 14 RODO[1] informujemy o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych:	V súlade s plnením záväzku vyplývajúceho z čl. 13 a 14 GDPR[7] týmto informujeme o pravidlách spracúvania vašich osobných údajov:
I. Administrator danych	**I. Prevádzkovateľ údajov**
Odrębnymi administratorami Państwa danych są:	Samostatnými prevádzkovateľmi vašich údajov sú:
1. Minister Funduszy i Polityki Regionalnej (MFiPR), w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego oraz pełni funkcję Instytucji Zarządzającej (IZ) programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027, z siedzibą przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.	1. Ministerstvo fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky (MFiPR), v rozsahu, v ktorom plní úlohy členského štátu a funkciu Riadiaceho orgánu (RO) programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027, so sídlom na ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
2. Dyrektor Centrum Projektów Europejskich (CPE), w zakresie w jakim pełni funkcję wspólnego sekretariatu dla programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027[2], z siedzibą przy ul. Puławskiej 180, 02-670 Warszawa.	2. Riaditeľ Centra európskych projektov (CPE), v rámci plnenia funkcie Spoločného sekretariátu Poľsko – Slovensko 2021-2027,[8] so sídlom na ul. Puławskiej 180, 02-670 Warszawa.
3. Właściwa instytucja, która została wyznaczona do realizacji zadań kontrolera	3. Príslušný orgán poverený realizáciou úloh kontrolóra určený v súlade s čl. 46 ods. 4 nariadenia Interreg.[9]

[1] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1, z późn. zm.).

[2] Na podstawie zawartego z IZ Porozumienia w sprawie powierzenia Centrum Projektów Europejskich zadań związanych z realizacją programów Interreg 2021-2027.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ. L 119 z 04. 05. 2016 str.1, v znení neskorších predpisov).

[8] Na základe podpísanej s RO dohody o poverení Centra pre európske projekty úlohami súvisiacimi s implementáciou programov Interreg 2021-2027.

[9] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 94).

wyznaczonego zgodnie z art. 46 ust. 4 rozporządzenia Interreg[3].	
4. Minister Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji RS – w odniesieniu do danych osobowych osób fizycznych z RS – w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego, z siedzibą Pribinova 25, 811 09 Bratislava, Słowacja.	4. Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR – pokiaľ ide o osobné údaje fyzických osôb zo SR, pri vykonávaní úloh členského štátu, so sídlom Pribinova 25 811 09 Bratislava, Slovensko.
5. Związek Gmin Dorzecza Wisłoki jako partner wiodący reprezentowany przez Przewodniczącego Zarządu Związku Gmin Dorzecza Wisłoki z siedzibą w Jaśle, adres korespondencyjny: ul. Konopnickiej 82, 38-200 Jasło, doręczenie osobiste/kurierskie: ul. Towarowa 29, 38-200 Jasło.	5. Związek Gmin Dorzecza Wisłoki ako vedúci partner zastúpený predsedom správnej rady Združenia obcí povodia Wisłoky so sídlom v Jasle, korešpondenčná adresa: ul. Konopnickiej 82, 38-200 Jasło, osobné doručenie/kuriér: ul. Towarowa 29, 38-200 Jasło.
6. Partner projektu: [4]	6. Partner projektu: [10]
1) Partner projektu 1 – Gmina Brzyska, 38-212 Brzyska, Brzyska 1, 2) Partner projektu 2 – Gmina Chorkówka, 38-458 Chorkówka, Chorkówka 175, 3) Partner projektu 3 – Gmina Dębowiec, 38-220 Dębowiec, Dębowiec 101, 4) Partner projektu 4 – Miasto Jasło, 38-200 Jasło, ul. Rynek 12, 5) Partner projektu 5 – Gmina Jasło, 38-200 Jasło, ul. Słowackiego 4, 6) Partner projektu 6 – Gmina Jedlicze, 38-460 Jedlicze, ul. Rynek 6, 7) Partner projektu 7 – Gmina Kołaczyce, 38-213 Kołaczyce, ul. Rynek 1, 8) Partner projektu 8 – Gmina Krempna, 38-232 Krempna, Krempna 85, 9) Partner projektu 9 – Gmina Nowy Żmigród, 38-230 Nowy Żmigród, ul. Mickiewicza 2, 10) Partner projektu 10 – Gmina Skołyszyn, 38-242 Skołyszyn, Skołyszyn 12, 11) Partner projektu 11 – Gmina Tarnowiec, 38-204 Tarnowiec, Tarnowiec 211, 12) Partner projektu 12 – Obec Nižná Polianka GPT, 086 36 Nižná Polianka, Nižná Polianka 47, 13) Partner projektu 13 – Obec Jedlinka, 086 36 Jedlinka, Jedlinka 34, 14) Partner projektu 14 – Obec Kurov, 086 04 Kurov, Kurov 39, 15) Partner projektu 15 – Obec Lukov, 086 05 Lukov, Lukov 60 16) Partner projektu 16 – Obec Malcov, 086 06 Malcov, Malcov 130, 17) Partner projektu 17 – Obec Rešov, 086 21 Rešov, Rešov 36,	1) Partner projektu 1 – Gmina Brzyska, 38-212 Brzyska, Brzyska 1, 2) Partner projektu 2 – Gmina Chorkówka, 38-458 Chorkówka, Chorkówka 175, 3) Partner projektu 3 – Gmina Dębowiec, 38-220 Dębowiec, Dębowiec 101, 4) Partner projektu 4 – Miasto Jasło, 38-200 Jasło, ul. Rynek 12, 5) Partner projektu 5 – Gmina Jasło, 38-200 Jasło, ul. Słowackiego 4, 6) Partner projektu 6 – Gmina Jedlicze, 38-460 Jedlicze, ul. Rynek 6, 7) Partner projektu 7 – Gmina Kołaczyce, 38-213 Kołaczyce, ul. Rynek 1, 8) Partner projektu 8 – Gmina Krempna, 38-232 Krempna, Krempna 85, 9) Partner projektu 9 – Gmina Nowy Żmigród, 38-230 Nowy Żmigród, ul. Mickiewicza 2, 10) Partner projektu 10 – Gmina Skołyszyn, 38-242 Skołyszyn, Skołyszyn 12, 11) Partner projektu 11 – Gmina Tarnowiec, 38-204 Tarnowiec, Tarnowiec 211, 12) Partner projektu 12 – Obec Nižná Polianka GPT, 086 36 Nižná Polianka, Nižná Polianka 47, 13) Partner projektu 13 – Obec Jedlinka, 086 36 Jedlinka, Jedlinka 34, 14) Partner projektu 14 – Obec Kurov, 086 04 Kurov, Kurov 39, 15) Partner projektu 15 – Obec Lukov, 086 05 Lukov, Lukov 60, 16) Partner projektu 16 – Obec Malcov, 086 06 Malcov, Malcov 130, 17) Partner projektu 17 – Obec Rešov, 086 21 Rešov, Rešov 36,

[3] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna" (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 94).

[4] Odbiorca podaje swoje dane.

[10] Prijímateľ uvádza svoje údaje.

18) Partner projektu 18 – Obec Trnkov, 082 12 Trnkov, Trnkov 42, 19) Partner projektu 19 – Obec Zlaté, 086 01 Zlaté, Zlaté 17.	18) Partner projektu 18 – Obec Trnkov, 082 12 Trnkov, Trnkov 42, 19) Partner projektu 19 – Obec Zlaté, 086 01 Zlaté, Zlaté 17.
II. Cel przetwarzania danych Państwa dane osobowe będą przetwarzane w związku z realizacją projektu pn. *Bezpieczne pogranicze – współpraca transgraniczna Gmin należących do Związku Gmin Dorzecza Wisłoki i Preszowskiego Kraju Samorządowego*, w szczególności w celu:	**II. Účel spracúvania údajov** Vaše osobné údaje budú spracované v súvislosti s realizáciou projektu s názvom: *Bezpečné pohraničie - cezhraničná spolupráca gmín patriacich do Združenia gmín povodia Wisłoky a Prešovského samosprávneho kraja,* najmä preto, aby:
• umożliwienia weryfikacji wniosków o dofinansowanie, zawarcia umowy oraz potwierdzenia kwalifikowalności wydatków rozliczanych w ramach projektu, • organizacji, a tym samym umożliwienia uczestnikom projektu udziału w ćwiczeniach, warsztatach, szkoleniach, zawodach, konkursach i quizach, • organizacji, a tym samym umożliwienia udziału w konferencji – otwierającej / zamykającej projekt, • prowadzenia działalności promocyjnej i edukacyjnej w ramach projektu, • realizacji umowy lub podjęcia działań na Państwa żądanie przed zawarciem umowy – zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b RODO, • wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Administratorze wynikających z obowiązujących przepisów prawa, w szczególności związanych z prowadzeniem i przechowywaniem ksiąg rachunkowych, wystawianiem i przechowywaniem faktur lub innych dokumentów księgowych (finansowych), dokonywaniem rozliczeń podatkowych oraz w celu archiwizacji dokumentacji itp. – zgodnie art. 6 ust. 1 lit. c RODO, • obrony przed roszczeniami lub dochodzeniem roszczeń (jeżeli takie nastąpią) w związku z zawartą umową – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e i c RODO w szczególności w związku z ustawą z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych, • opisanym w treści zgody – jeśli zostaniecie Państwo poproszeni o udzielenie takiej zgody – zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a RODO.	• umožnenie overenia žiadostí o financovanie, uzatvorenie zmlúv a potvrdenie oprávnenosti výdavkov zúčtovaných v rámci projektu, • organizáciu, a tým umožnenie účastníkom projektu zúčastniť sa cvičení, workshopov, školení, súťaží, súťaží a kvízov, • organizáciu, a tým umožnenie účasti na konferencii – otvorenie / ukončenie projektu, • realizácia propagačných a vzdelávacích aktivít v rámci projektu, • plnenie zmluvy alebo vykonanie úkonu na vašu žiadosť pred uzavretím zmluvy – v súlade s čl. 6 sekcia 1 písm B) GDPR, • plnenie zákonných povinností Správcu vyplývajúcich z platných zákonných ustanovení, najmä súvisiacich s vedením a uchovávaním účtovných kníh, vystavovaním a uchovávaním faktúr alebo iných účtovných (finančných) dokladov, vykonávaním daňových zúčtovaní a archiváciou dokumentácie a pod. – v súlade s čl. . 6 sekcia 1 písm C) GDPR, • obrana proti nárokom alebo uplatňovaniu nárokov (ak existujú) v súvislosti s uzatvorenou zmluvou – podľa čl. 6 sekcia 1 písm E) a C) GDPR, najmä v súvislosti so zákonom z 27. augusta 2009 o verejných financiách, • popísané v obsahu súhlasu – ak budete požiadaný o udelenie takéhoto súhlasu – v súlade s čl. 6 sekcia 1 písm A) GDPR.
Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do realizacji ww. celów. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości podjęcia stosownych działań.	Poskytnutie údajov je dobrovoľné, ale nevyhnutné na realizáciu vyššie uvedeného. Ciele. Odmietnutie poskytnúť ich sa rovná neschopnosti prijať vhodné opatrenia.
III. Podstawa przetwarzania	**III. Základ spracúvania**

Administratorzy wskazani w pkt I będą przetwarzać Państwa dane osobowe w związku z tym, że:	Prevádzkovatelia uvedení v bode I. búdu spracúvať vaše osobné údaje v súvislosti s tým, že:
1. Zobowiązuje je do tego **prawo** (art. 6 ust. 1 lit. c RODO):	1. Sú povinní tak urobiť zo zákona (čl. 6 ods. 1 písm. C) GDPR):
• Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 159, z późn. zm.),	• Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 159, v znení neskorších predpisov),
• Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego,	• Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa „Európska územná spolupráca“ (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov,
• Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 60, z późn. zm.),	• Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 60, v znení neskorších predpisov),
• Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz. Urz. UE L 193 z 30.07.2018, str. 1).	• Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ. L 193 z 30. 07. 2018, str. 1),
• Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych (Dz.U. 2011 Nr 14 poz. 67),	• Nariadenie predsedu vlády z 18. januára 2011 o pokynoch úradu, jednotných vecných zoznamoch spisov a pokynoch na organizáciu a rozsah prevádzky podnikových archívov (Zbierka zákonov 2011, č. 14, položka 67),
• Ustawa z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (t.j. Dz.U.2023 poz.	• Zákon z 27. augusta 2009 o verejných financiách (konsolidované znenie: Vestník

1270 z późn.zm.).	zákonov 2023, položka 1270 v znení neskorších predpisov).
2. Wykonują **zadania w interesie publicznym** lub sprawują powierzoną im władzę publiczną (art. 6 ust. 1 lit. e RODO).	2. Realizujú **úlohy vo verejnom záujme** alebo vykonávajú im zverenú verejnú moc (čl. 6 ods.1 písm. E) GDPR).
3. Umożliwiają beneficjentom udział w projekcie zgodnie z jego ustaleniami (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).	3. Umožňujú príjemcom zúčastniť sa na projekte v súlade s jeho dojednaniami (čl. 6 ods. 1 písm. B) GDPR).
4. Prowadzą działalność promocyjną i edukacyjną w ramach projektu poprzez rejestrację i publikację wizerunku osób, które wyraziły na to dobrowolną zgodę (art. 6 ust. 1 lit. a RODO).	4. Vykonávať propagačné a vzdelávacie aktivity v rámci projektu registráciou a zverejňovaním imidžu ľudí, ktorí dali svoj dobrovoľný súhlas (čl. 6 ods. 1 písm. A) GDPR).
5. Przygotowują i realizują umowy, których są Państwo stroną, a przetwarzanie danych osobowych jest niezbędne do ich zawarcia i wykonania (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).	5. Pripravujú a realizujú zmluvy, v ktorých ste zmluvnou stranou a spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné pre ich uzatvorenie a plnenie (čl. 6 ods.1 písm. B) GDPR).
6. Na prośbę uzyskali od Państwa dobrowolną zgodę na przetwarzanie dodatkowych danych kontaktowych (e-mail, telefon) (art. 6 ust. 1 lit. a RODO).	6. Na základe žiadosti sme získali váš dobrovoľný súhlas so spracovaním ďalších kontaktných údajov (e-mail, telefón) (čl. 6 ods. 1 písm. A) GDPR).
IV. Rodzaje przetwarzanych danych	**IV. Druhy spracúvaných údajov**
Następujące rodzaje Państwa danych mogą być przetwarzane: [5]	Sprístupňované môžu byť nasledujúce druhy vašich údajov: [11]
1) Członkowie służb ratowniczych: imiona, nazwiska, stopnie, wizerunek, nazwy jednostek służb ratowniczych,	1) Členovia záchranných zložiek: mená, priezviská, hodnosti, imidž, názvy zložiek záchrannej služby,
2) Dzieci i młodzież uczestnicząca w warsztatach, szkoleniach, konkursach, quizach, zawodach: imiona, nazwiska, wizerunek, nazwy szkół, do których dzieci i młodzież uczęszcza (miejscowości), nazwy jednostek młodzieżowych drużyn pożarniczych,	2) Deti a mládež zúčastňujúce sa workshopov, školení, súťaží, kvízov, súťaží: mená a priezviská, imidž, názvy škôl, ktoré deti a mládež navštevujú (miesta), názvy mládežníckych hasičských jednotiek,
3) Rodzice i opiekunowie prawni dzieci i młodzieży uczestniczącej w warsztatach, szkoleniach, konkursach, quizach, zawodach: imiona, nazwiska,	3) Rodičia a zákonní zástupcovia detí a mládeže zúčastňujúcich sa workshopov, školení, súťaží, kvízov, súťaží: meno a priezvisko,
4) Nauczyciele opiekujący się dziećmi i młodzieżą uczestniczącą w warsztatach, szkoleniach, konkursach, quizach, zawodach: imiona, nazwiska, nazwy szkół, do których dzieci i młodzież uczęszcza (miejscowości), dane kontaktowe szkół,	4) Učitelia vykonávajúci dozor nad deťmi a mládežou, ktorí sa zúčastňujú workshopov, školení, súťaží, kvízov, súťaží: mená a priezviská, názvy škôl, ktoré deti a mládež navštevujú (miesta), kontaktné údaje škôl,
5) Dorośli uczestnicy warsztatów i szkoleń: imiona, nazwiska, wizerunek, nazwy reprezentowanych jednostek, miejscowości,	5) Dospelí účastníci workshopov a školení: mená, priezviská, imidž, názvy zastupovaných jednotiek, miest,
6) Uczestnicy konferencji - otwierającej i zamykającej projekt: imiona, nazwiska, wizerunek, funkcje, reprezentowane podmioty i jednostki,	6) Účastníci konferencie - otvorenie a ukončenie projektu: mená, priezviská, imidž, funkcie, zastúpené entity a jednotky,

[5] Odbiorca podaje swoje dane.
[11] Prijímateľ uvádza svoje údaje.

7) Wykonawcy działań w projekcie w przypadku osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą: imiona, nazwiska, adresy, wizerunek, rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, NIP, REGON, nr rejestracji w CEIDG.	7) Vykonávatelia projektovej činnosti v prípade podnikajúcich fyzických osôb: mená, priezviská, adresy, imidž, druh podnikateľskej činnosti, NIP, REGON, registračné číslo v CEIDG,
8) Wykonawcy działań w projekcie nieprowadzący działalności gospodarczej: imiona, nazwiska, adresy, PESEL, wizerunek, nazwy podmiotów i jednostek charakteryzujących doświadczenie.	8) Vykonávatelia projektovej činnosti, ktorí nepodnikajú: mená, priezviská, adresy, číslo PESEL, obrázok, názvy subjektov a jednotiek charakterizujúcich zážitok.
V. Dostęp do danych osobowych	**V. Prístup k osobným údajom**
Dostęp do Państwa danych osobowych mają:	Prístup k vašim osobným údajom majú:
• pracownicy i współpracownicy Ministerstwa Funduszy i Polityki Regionalnej, CPE oraz właściwych kontrolerów, • pracownicy partnera wiodącego, • pracownicy partnera projektu.	• pracovníci a spolupracovníci Ministerstva fondov a regionálnej politiky, CPE a príslušných kontrolórov, • vedúci partnerskí zamestnanci, • zamestnanci partnera projektu.
Ponadto Państwa dane osobowe mogą być powierzane lub udostępniane:	Okrem toho môžu byť vaše osobné údaje zverené alebo sprístupnené:
1. podmiotom, którym zlecono wykonywanie zadań w Programie Interreg Polska – Słowacja 2021-2027; 2. instytucjom Unii Europejskiej (UE) lub podmiotom, którym UE powierzyła zadania dotyczące wdrażania Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027; 3. Instytucji audytowej o której mowa w art. 45 i art. 46 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego; 4. podmiotom, które wykonują usługi związane z obsługą i rozwojem systemów teleinformatycznych, a także zapewnieniem łączności. dostawcom rozwiązań IT i operatorom telekomunikacyjnym.	1. subjektom, ktorým bolo zverené plnenie úloh v rámci Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027; 2. orgánom Európskej únie (EÚ) alebo subjektom, ktorým EÚ zverila úlohy súvisiace s implementáciou Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027; 3. orgánu auditu uvedenému v čl. 45 a čl. 46 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa „Európska územná spolupráca“ (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov; 4. subjektom poskytujúcim služby v oblasti obsluhy a rozvoja informačných systémov a zabezpečenia komunikácie, dodávateľom IT riešení a operátorom telekomunikačných sietí.
VI. Okres przechowywania danych	**VI. Obdobie uchovávania údajov**
Państwa dane osobowe będą przechowywane zgodnie z polskimi przepisami o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach, w tym co najmniej przez okres 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym dokonano ostatniej płatności na rzecz Partnera Wiodącego z zastrzeżeniem przepisów, które mogą przewidywać dłuższy termin przeprowadzania kontroli, a ponadto przepisów dotyczących pomocy publicznej i pomocy *de minimis* oraz przepisów dotyczących podatku od towarów i usług. Dane osobowe	Vaše osobné údaje budú uchovávané v súlade s poľskými predpismi o národných archívnych zdrojoch a archívoch, a to minimálne po dobu 5 rokov od 31. decembra roku, v ktorom bola uskutočnená posledná platba vedúcemu partnerovi, s výhradou predpisov, ktoré môžu stanoviť dlhšiu lehotu na vykonanie kontroly, ako aj predpisy o štátnej pomoci a pomoci de minimis a predpisy o dani z tovarov a služieb. Osobné údaje spracúvané na základe udeleného súhlasu budú spracované až do

przetwarzane na podstawie udzielonej zgody, przetwarzane będą do odwołania.	odvolania.
VII. Prawa osób, których dane dotyczą	**VII. Práva dotknutých osôb**
Przysługują Państwu następujące prawa: 1. prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO), 2. prawo do sprostowania swoich danych (art. 16 RODO), 3. prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania swoich danych (art. 18 RODO), 4. prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych (art. 21 RODO) – jeśli przetwarzanie odbywa się w celu wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, powierzonej administratorowi (tj. w celu, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. e RODO), 5. prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (art. 77 RODO) – w przypadku, gdy osoba uzna, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne krajowe przepisy regulujące kwestię ochrony danych osobowych, obowiązujące w Polsce, 6. prawo do żądania usunięcia danych osobowych przetwarzanych na podstawie zgody osoby, której dane dotyczą.	Ako dotknuté osoby máte nasledujúce práva: 1. právo na prístup k svojim údajom a právo získať ich kópiu (čl. 15 GDPR), 2. právo na opravu svojich údajov (čl. 16 GDPR), 3. právo požiadať prevádzkovateľa o obmedzenie spracúvania vašich údajov (čl. 18 GDPR), 4. právo namietať proti spracúvaniu vašich údajov (čl. 21 GDPR) – ak sú spracúvané pre účely realizácie úlohy vo verejnom záujme alebo v rámci vykonávania verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi (t. j. na účely uvedené v čl. 6 ods.1 písm. E) GDPR), 5. právo podať sťažnosť predsedovi Úradu ochrany osobných údajov (čl. 77 GDPR) – v prípade, že sa dotknutá osoba domnieva, že spracúvanie jej osobných údajov porušuje predpisy GDPR alebo iné vnútroštátne predpisy vzťahujúce sa na ochranu osobných údajov platné v Poľsku, 6. právo požadovať vymazanie osobných údajov spracúvaných na základe súhlasu dotknutej osoby.
VIII. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji	**VIII. Automatické rozhodovanie**
Dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.	Osobné údaje nebudú podliehať automatizovanému rozhodovaniu vrátane profilovania.
IX. Przekazywanie danych do państwa trzeciego	**IX. Prenos údajov do tretej krajiny**
Państwa dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego.	Vaše osobné údaje nebudú prenášané do tretej krajiny.
X. Kontakt z administratorem danych i Inspektorem Ochrony Danych	**X. Kontakt s prevádzkovateľom údajov a zodpovednou osobou**
Jeśli mają Państwo pytania dotyczące przetwarzania przez nas danych osobowych, prosimy kontaktować się z Inspektorami Ochrony Danych Osobowych (IOD) w następujący sposób: 1. IOD MFiPR: • pocztą tradycyjną: Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej, ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa, • elektronicznie: iod@mfipr.gov.pl 2. IOD CPE:	Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa nášho spracúvania osobných údajov, obráťte sa, prosím, na Úrad pre ochranu osobných údajov (DPO) takto: 1. ZO MFiPR: • klasickou poštou: Ministerstvo Financií a Regionálnej Politiky, ul. Wspólna 2/4, 00-926 Varšava, • elektronicky: iod@mfipr.gov.pl 2. ZO CPE:

• pocztą tradycyjną: Centrum Projektów Europejskich, ul. Puławska 180, 02-670 Warszawa, • elektronicznie: iod@cpe.gov.pl	• klasickou poštou: Centrum Európskych Projektov, ul. Puławska 180, 02-670 Varšava, • elektronicky: iod@cpe.gov.pl
3. IOD partnera projektu:[6]	3. DPO partnera projektu:[12]
1) Partner projektu 1: • pocztą tradycyjną: Gmina Brzyska, 38-212 Brzyska, Brzyska 1, • elektronicznie: iod@brzyska.pl	1) Partner projektu 1: • klasickou poštou: Gmina Brzyska, 38-212 Brzyska, Brzyska 1, • elektronicky: iod@brzyska.pl
2) Partner projektu 2: • pocztą tradycyjną: Gmina Chorkówka, 38-458 Chorkówka, Chorkówka 175, • elektronicznie: iod@chorkowka.pl	2) Partner projektu 2: • klasickou poštou: Gmina Chorkówka, 38-458 Chorkówka, Chorkówka 175, • elektronicky: iod@chorkowka.pl
3) Partner projektu 3: • pocztą tradycyjną: Gmina Dębowiec 38-220 Dębowiec, Dębowiec 101, • elektronicznie: iodo@debowiec.pl	3) Partner projektu 3: • klasickou poštou: Gmina Dębowiec 38-220 Dębowiec, Dębowiec 101, • elektronicky: iodo@debowiec.pl
4) Partner projektu 4: • pocztą tradycyjną: Miasto Jasło, 38-200 Jasło, ul. Rynek 12, • elektronicznie: iod@um.jaslo.pl	4) Partner projektu 4: • klasickou poštou: Miasto Jasło, 38-200 Jasło, ul. Rynek 12, • elektronicky: iod@um.jaslo.pl
5) Partner projektu 5: • pocztą tradycyjną: Gmina Jasło, 38-200 Jasło, ul. Słowackiego 4, • elektronicznie: iod@urzad.gminajaslo.pl	5) Partner projektu 5: • klasickou poštou: Gmina Jasło, 38-200 Jasło, ul. Słowackiego 4, • elektronicky: iod@urzad.gminajaslo.pl
6) Partner projektu 6: • pocztą tradycyjną: Gmina Jedlicze, 38-460 Jedlicze, ul. Rynek 6, • elektronicznie: iod@jedlicze.pl	6) Partner projektu 6: • klasickou poštou: Gmina Jedlicze 38-460 Jedlicze, ul. Rynek 6 • elektronicky: iod@jedlicze.pl
7) Partner projektu 7: • pocztą tradycyjną: Gmina Kołaczyce, 38-213 Kołaczyce, ul. Rynek 1, • elektronicznie: iod@kolaczyce.itl.pl	7) Partner projektu 7: • klasickou poštou: Gmina Kołaczyce, 38-213 Kołaczyce, ul. Rynek 1, • elektronicky: iod@kolaczyce.itl.pl
8) Partner projektu 8: • pocztą tradycyjną: Gmina Krempna, 38-232 Krempna, Krempna 85, • elektronicznie: pietrus.adwokat@gmail.com	8) Partner projektu 8: • klasickou poštou: Gmina Krempna, 38-232 Krempna, Krempna 85, • elektronicky: pietrus.adwokat@gmail.com
9) Partner projektu 9: • pocztą tradycyjną: Gmina Nowy Żmigród, 38-230 Nowy Żmigród, ul. Mickiewicza 2, • elektronicznie: iod@nowyzmigrod.eu	9) Partner projektu 9: • klasickou poštou: Gmina Nowy Żmigród, 38-230 Nowy Żmigród, ul. Mickiewicza 2, • elektronicky: iod@nowyzmigrod.eu
10) Partner projektu 10: • pocztą tradycyjną: Gmina Skołyszyn, 38-242 Skołyszyn, Skołyszyn 12, • elektronicznie: iod@skolyszyn.pl	10) Partner projektu 10: • klasickou poštou: Gmina Skołyszyn, 38-242 Skołyszyn, Skołyszyn 12, • elektronicky: iod@skolyszyn.pl
11) Partner projektu 11: • pocztą tradycyjną: Gmina Tarnowiec, 38-204 Tarnowiec, Tarnowiec 211, • elektronicznie: patrycja.kaczmarczyk-hap@ugtarnowiec.pl	11) Partner projektu 11: • klasickou poštou: Gmina Tarnowiec, 38-204 Tarnowiec, Tarnowiec 211, • elektronicky: patrycja.kaczmarczyk-hap@ugtarnowiec.pl
12) Partner projektu 12:	12) Partner projektu 12:

[6] Odbiorca podaje swoje dane.
[12] Prijímateľ uvádza svoje údaje.

• pocztą tradycyjną: Obec Nižná Polianka GPT, 086 36 Nižná Polianka, Nižná Polianka 47, • elektronicznie: obec@obecniznapolianka.sk	• klasickou poštou: Obec Nižná Polianka GPT, 086 36 Nižná Polianka, Nižná Polianka 47, • elektronicky: obec@obecniznapolianka.sk
13) Partner projektu 13: • pocztą tradycyjną: Obec Jedlinka, 086 36 Jedlinka, Jedlinka 34, • elektronicznie: obec.jedlinka@gmail.com	13) Partner projektu 13: • klasickou poštou: Obec Jedlinka, 086 36 Jedlinka, Jedlinka 34, • elektronicky: obec.jedlinka@gmail.com
14) Partner projektu 14: • pocztą tradycyjną: Obec Kurov, 086 04 Kurov, Kurov 39, • elektronicznie: obec.kurov@gmail.com	14) Partner projektu 14: • klasickou poštou: Obec Kurov, 086 04 Kurov, Kurov 39, • elektronicky: peter.mlynar@ppprotect.sk
15) Partner projektu 15: • pocztą tradycyjną: Obec Lukov, 086 05 Lukov, Lukov 60, • elektronicznie: obeclukov@gmail.com	15) Partner projektu 15: • klasickou poštou: Obec Lukov, 086 05 Lukov, Lukov 60, • elektronicky: obeclukov@gmail.com
16) Partner projektu 16: • pocztą tradycyjną: Obec Malcov, 086 06 Malcov, Malcov 130, • elektronicznie: malcov@malcov.sk	16) Partner projektu 16: • klasickou poštou: Obec Malcov, 086 06 Malcov, Malcov 130, • elektronicky: malcov@malcov.sk
17) Partner projektu 17: • pocztą tradycyjną: Obec Rešov, 086 21 Rešov, Rešov 36, • elektronicznie: zo@osobnyudaj.sk	17) Partner projektu 17: • klasickou poštou: Obec Rešov, 086 21 Rešov, Rešov 36, • elektronicky: zo@osobnyudaj.sk
18) Partner projektu 18: • pocztą tradycyjną: Obec Trnkov, 082 12 Trnkov, Trnkov 42, • elektronicznie: ocu.trnkov@gmail.com	18) Partner projektu 18: • klasickou poštou: Obec Trnkov, 082 12 Trnkov, Trnkov 42, • elektronicky: ocu.trnkov@gmail.com
19) Partner projektu 19: • pocztą tradycyjną: Obec Zlaté, 086 01 Zlaté, Zlaté 17, • elektronicznie: obeczlate@gmail.com	19) Partner projektu 19: • klasickou poštou: Obec Zlaté, 086 01 Zlaté, Zlaté 17, • elektronicky: obeczlate@gmail.com
4. IOD partnera wiodącego: • pocztą tradycyjną: Związek Gmin Dorzecza Wisłoki, ul. Konopnickiej 82, 38-200 Jasło, doręczenie osobiste/kurierskie: ul. Towarowa 29, 38-200 Jasło, • elektronicznie: iod@wisloka.pl	4. DPO hlavného partnera: • klasickou poštou: Związek Gmin Dorzecza Wisłoki, ul. Konopnickiej 82, 38-200 Jasło, doręczenie osobiste/kurierskie: ul. Towarowa 29, 38-200 Jasło, • elektronicky: iod@wisloka.pl